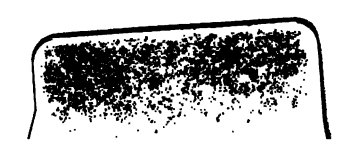




DICTIONNAIRE

DES

ABRÉVIATIONS

LATINES ET FRANÇAISES

USITÉES DANS LES INSCRIPTIONS LAPIDAIRES ET MÉTALLIQUES
LES MANUSCRITS ET LES CHARTES

DU MOYEN AGE

PAR L.-ALPH. CHASSANT
PALÉOGRAPHE
Ancien correspondant du Ministre de l'Instruction publique
pour les travaux historiques

CINQUIÈME ÉDITION



PARIS
CHEZ JULES MARTIN, LIBRAIRE
18, RUE SÉGUIER SAINT-ANDRÉ-DES-ARTS

M DCCC LXXXIV

DICTIONNAIRE

DES

ABRÉVIATIONS

ne pût se glisser surtout dans la traduction des abréviations, et sur les soins apportés par l'éditeur pour que l'exécution matérielle ne laissât rien à désirer aux amateurs les plus difficiles. Ce que nous tenons à constater, c'est le mérite du livre attesté par des hommes compétents, entre autres par M. Siméon Luce, qui, dans la *Revue de l'instruction publique* [1], disait de la deuxième édition :

« Une coïncidence heureuse m'a permis de soumettre le travail de M. Chassant à la plus sûre des épreuves, à celle de l'expérience. Au moment où j'étais chargé de rendre compte, dans la *Revue*, du *Dictionnaire des abréviations*, l'Académie des inscriptions et belles-lettres me confiait une mission scientifique dans les archives du midi de la France. Depuis plusieurs mois que je travaille à remplir cette mission, je me rencontre tous les jours en

[1] 23 octobre 1868.

présence des difficultés dont M. Chassant s'est proposé de donner la solution et je dois reconnaître que, sauf des exceptions assez rares, ces solutions ont été trouvées justes. Dire que le travail du savant paléographe a résisté victorieusement à cette épreuve, n'est-ce pas en faire le plus bel éloge ? »

A. AUBRY.





PRÉFACE

DE LA PREMIÈRE ÉDITION

LES nombreuses abréviations répandues dans les écritures du moyen âge ont été une source continuelle d'obstacles et d'erreurs. Quand elles ont exposé et exposent chaque jour des savants à commettre des méprises grossières; quand les plus habiles dans cette matière déclarent que

rien n'est plus difficile ni plus scabreux [1], ne doit-on pas s'étonner qu'il n'ait pas été publié en France un traité spécial et raisonné sur cette branche si importante de la paléographie ? On possède bien, à la vérité, des listes ou des tables d'abréviations ; mais toutes se trouvent traitées accessoirement dans quelques ouvrages de diplomatique ou de paléographie. La littérature étrangère nous a même fourni quelques recueils d'abréviations figurées. Le plus remarquable en ce genre est celui qu'a publié, il y a un siècle, un antiquaire allemand, J. Walther, sous le titre de *Lexicon diplomaticum* [2].

[1] Qu'on ne croie pas que nous exagérions à plaisir cette difficulté des abréviations. A part ce qu'en disent les auteurs diplomatistes et les paléographes, qu'on interroge les commentateurs des XVIe et XVIIe siècles. Ils vous diront que les caractères des manuscrits qu'ils déchiffraient les effrayaient moins que les abréviations dont les textes anciens sont remplis. Et les variantes dont sont chargés nos vieux auteurs grecs et latins ne démontrent-elles pas qu'un mot était substitué à un autre quand une abréviation embarrassait? Le bénédictin Montfaucon, si profondément versé dans les difficultés de la paléographie grecque et latine, dit, au sujet des abréviations : « Sunt autem « quædam (abreviationes) adeò perplexè descriptæ, ut non « tironibus modo, sed etiam *peritis* negotium facessant, occa- « sioque lapsus sint. Imò etiam vel in obviis abreviationibus. « *peritissimos interdùm viros errasse comperimus*... » Et plus loin : « Si autem in abreviationibus et notis hujusmodi tritis « et obviis tot tantosque *doctorum hominum* lapsus deprehen- « dimus, quot putes in aliis difficilioribns accidisse? » (*Palæog. græca*, p. 342-343.)

[2] Imprimé à Gœttingue en 1745. C'est un in-folio contenant 125 planches d'abréviations figurées. L'auteur a marqué le siècle où chaque abréviation était employée, en partant du VIIIe siècle

Ce lexique, aussi bien que les autres recueils, est dépourvu d'une méthode explicative.

Les savants diplomatistes bénédictins, qui regrettaient de n'avoir pu traiter avec étendue la matière des abréviations, disaient, en citant le beau lexique de Walther : « Notre littérature française manque d'un pareil ouvrage, dont la nécessité se fait sentir à ceux qui veulent déchiffrer les anciennes écritures et travailler dans les archives » ; puis ils ajoutaient : « Au moyen d'un Dictionnaire d'abréviations fait sur les manuscrits et les chartes de France, on surmonterait sans peine bien des difficultés, et l'on éviterait de prendre un mot pour un autre, méprise qui change souvent le sens d'une phrase. »

C'est surtout à une époque comme la nôtre, où cette ardeur pour la recherche et la publication des manuscrits inédits de notre histoire et de notre littérature va toujours croissant, qu'il serait urgent de rendre vulgaire une science qui peut faire éviter bien des méprises.

Nos études sur les difficultés paléographiques et la haute bienveillance qui a accueilli nos publications sur cette matière nous ont encouragé à rédiger un Dictionnaire d'abréviations qui serait pour l'inexpérience un guide, sinon infaillible, au moins plus sûr que le

et finissant au XVI[e]. Nous n'avons pas cru devoir employer ce système, attendu que la même forme abréviative traverse souvent plusieurs siècles sans recevoir d'autres modifications que celles qui lui viennent du changement de l'écriture.

tâtonnement de la routine, et qui pourrait n'être pas inutile même aux habiles dans ce genre d'étude.

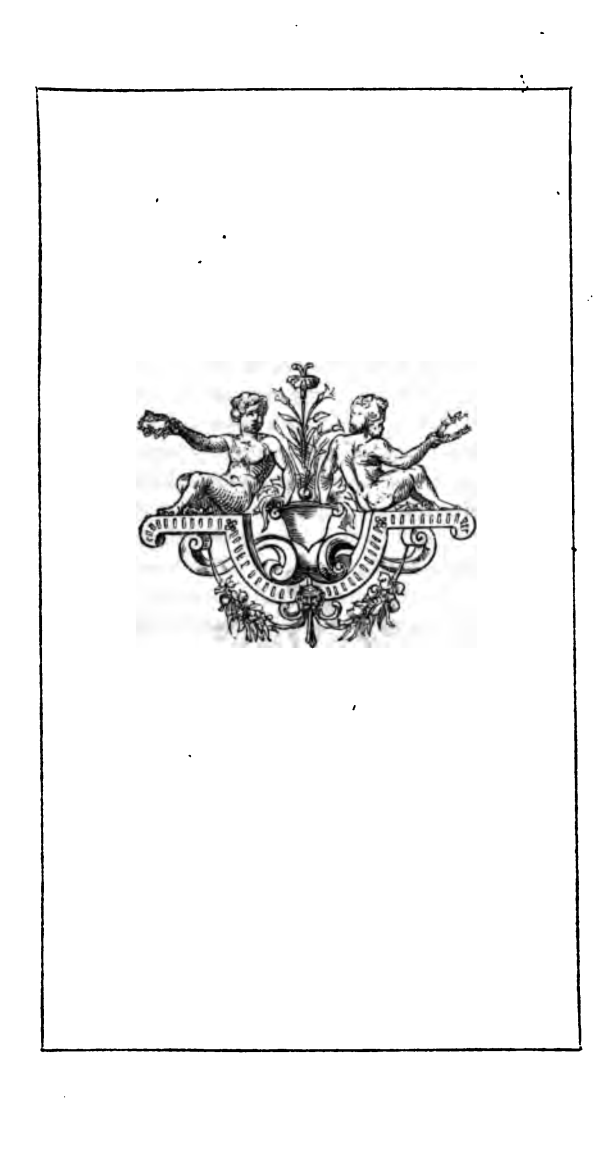
En nous proposant ce travail, nous n'avons pas voulu copier rigoureusement le lexique du diplomatiste allemand. Il ne nous paraissait pas suffisant de ne donner que les abréviations latines des chartes et des manuscrits de notre pays. Les abréviations des inscriptions lapidaires et métalliques et les abréviations françaises les plus ordinaires devaient trouver place aussi dans ce Dictionnaire. Mais là encore ne devait pas se borner notre travail. Car ne faire que réunir dans un ordre plus ou moins méthodique des abréviations de tous genres, quelque étendu qu'en fût le nombre, c'eût été rendre un bien faible service et n'améliorer en rien les travaux déjà produits sur cette matière. En effet, qu'est-ce que donner un Recueil ou Dictionnaire d'abréviations sans rien dire de leur mécanisme, sans les expliquer par leurs principes? C'est forcer les personnes qui le consultent d'y revenir à chaque abréviation qui se présente. Procéder ainsi, n'est-ce pas tomber dans ce défaut signalé par les auteurs de la nouvelle diplomatique, à l'occasion des notes de Tiron ? « On s'est contenté, disent-ils, de rechercher leur signification dans quelques anciens manuscrits où elles sont rendues en latin, et d'en composer des listes alphabétiques, sans expliquer ni pourquoi ni comment telles et telles figures ont la valeur des lettres qu'elles expriment et des mots qu'on leur fait signifier. »

Il nous restait donc à réparer une omission impor-

tante des paléographes, c'est-à-dire à expliquer comme nous l'avons fait dans notre Paléographie des chartes et des manuscrits [1], mais ici avec plus d'étendue, la méthode brachygraphique à l'aide de laquelle les graveurs en lettres, les scribes et les copistes du moyen âge rendaient leur écriture si brève, si serrée et quelquefois si énigmatique. En faisant connaître les divers modes abréviateurs dont se compose cette méthode, en expliquant les signes qu'elle emploie et les règles observées dans la formation de chaque genre d'abréviation, c'est déjà répandre, ce nous semble, quelque lumière sur le point le plus obscur des écritures anciennes. On concevra alors que notre Dictionnaire n'a plus besoin, une fois les règles connues, d'être grossi des abréviations simples et régulières qui s'expliquent aisément : il ne doit contenir que les mots abrégés qui sont d'une construction trop brève, ou qui échappent aux règles générales. Il fallait encore, afin d'éviter la confusion et de faciliter les recherches, ranger à part les abréviations commençant par des signes ou des chiffres au lieu de lettres.

C'est sur ces bases que nous avons construit notre

[1] Dès 1835, nous avions déjà, dans notre *Essai sur la Paléographie française*, cherché à débrouiller le chaos des abréviations, en les classant par genre et en expliquant les règles qui président à leur construction. Dans une seconde édition de cet ouvrage, en 1839 (*Paléographie des chartes et des manuscrits*), plus de développement fut donné à cette partie importante de la paléographie ; aujourd'hui nous pensons l'avoir complètement expliquée.





DE LA BRACHYGRAPHIE

DU MOYEN AGE

OU

DES DIFFÉRENTS MODES D'ABRÉGER L'ÉCRITURE

USITÉS PAR LES GRAVEURS EN LETTRES
LES SCRIBES ET LES COPISTES

DU Ve AU XVIe SIÈCLE

LA brachygraphie est l'art d'écrire par abréviation (de βραχὺς, *bref*, et de γράφω, *j'écris*), quels qu'en soient les procédés.

Le désir ou plutôt le besoin de réduire l'écriture, soit pour lui faire occuper moins d'espace, soit pour en rendre l'exécution plus rapide, soit encore, comme l'ont pensé quelques-uns, pour dérober au vulgaire la connaissance de certains textes, fit imaginer chez les peuples les plus anciens divers systèmes abréviateurs. Ceux-ci, transmis de siècle en siècle, s'ils ne furent pas toujours régulièrement

suivis, en firent naître d'autres, qui n'étaient souvent que d'ingénieuses combinaisons des premiers systèmes.

Les nombreuses abréviations qui surchargent les écritures du moyen âge, au point de les rendre souvent indéchiffrables, dérivent elles-mêmes des sigles, des notes de Tiron, des lettres monogrammatiques ou conjointes, des lettres enclavées et de quelques signes particuliers : tous modes abréviateurs romains introduits, avec l'écriture et la langue latines, dans les Gaules, après la conquête de Jules César, et qui tous s'y conservèrent pendant plusieurs siècles. Ainsi :

Les SIGLES, genre d'abréviation où les mots sont représentés par quelques-unes de leurs lettres constituantes, et souvent aussi par leur seule initiale, furent employés non seulement sur les monnaies et les inscriptions qui datent de la domination romaine, mais encore dans les inscriptions lapidaires et métalliques des premiers temps du moyen âge, où les copistes les utilisèrent même dans la transcription des manuscrits [1].

[1] « Au moyen de ces sigles ou lettres initiales, disent les bénédictins diplomatistes, on écrivait les mots avec la plus grande célérité. Un ancien poète en relève ainsi les avantages :

Hic et erit felix scriptor, cui littera verbum est.

On fit usage de cette écriture abrégée tant dans les affaires publiques que particulières, dans les inscriptions et les manus-

Les NOTES DE TIRON[1], sténographie composée de lettres tronquées et de signes dont l'exécution rapide permettait de suivre la parole, étaient plus spécialement usitées pour recueillir des discours, prendre des notes et obtenir de promptes transcriptions. Plusieurs diplômes de nos rois de la première race ont été écrits en notes tironiennes[2]; on les réservait aussi pour de certains écrits qu'on voulait tenir secrets. L'usage de ces notes se soutint en France jusqu'au IXe siècle. *(Voy.* le Spécimen de ce genre d'écriture, p. XLVIII.)

Quant aux LETTRES MONOGRAMMATIQUES ou conjointes, aux lettres enclavées, c'étaient moins des abréviations proprement dites qu'un moyen de

crits, dans les lois et les décrets, les discours et les lettres. Les magistrats et les jurisconsultes s'approprièrent un grand nombre de *sigles* qu'on appelle *juridiques.* » Puis ils citent le Virgile d'Asper de l'abbáye de Saint-Germain-des-Prés, écrit tout en sigles, dont le premier vers commençait ainsi : *Tityre, t. p. r. s. t. f.*

[1] Ainsi appelées du nom d'un affranchi de Cicéron qui avait porté au plus haut degré de perfection ces notes, dont l'invention est attribuée à Ennius.

[2] Dom Carpentier, dans son *Alphabetum Tironianum*, a publié cinquante-quatre diplômes appartenant au règne de Louis le Débonnaire. » Les notes vulgairement appelées tironiennes furent cependant employées à transcrire des livres entiers, tels que les Psautiers de Strasbourg, de la Bibliothèque du Roi, estimé du Xe siècle, de l'abbaye de Saint-Germain-des-Prés, beaucoup plus ancien, et celui de Saint-Remi de Reims. » (Les BB. Diplom.)

resserrer l'écriture dans un petit espace. Les inscriptions métalliques et lapidaires du moyen âge contiennent beaucoup de ces lettres. (*Voy.* les *Spécimens,* p. 117, et les *Inscriptions* représentées p. XLVII, nos II et III.)

Les SIGNES particuliers dont nous avons parlé ont été empruntés pour la plupart aux notes de Tiron. Les Romains s'en servaient pour représenter des nombres, des poids, des mesures, des particules et beaucoup de mots d'un usage fréquent.

Tous ces modes abréviateurs, sans parler encore des lettres renversées et retournées, furent, outre l'écriture ordinaire, d'un emploi constant et régulier dans les Gaules pendant l'occupation romaine. Dès le moyen âge, et même bien après l'invasion des barbares et des Francs, qui apporta tant de modifications dans les usages romains, les graveurs en lettres, les scribes et les copistes se servirent encore de ces divers modes d'abréger l'écriture. Mais l'obscurité ou l'équivoque causées par les sigles déjà bannis pour cette raison des livres de droit par une loi de l'empereur Justinien[1], et la difficulté de lire et de pratiquer la sténographie tironienne comprenant plus de cinq mille notes, firent abandonner insensiblement ces moyens abréviateurs

[1] En 525. Bien plus tard encore, en 868, l'empereur Basile fit défense d'employer dans le même cas ce genre d'abréviation.

purement romains, qui d'ailleurs finissaient par ne plus répondre aux usages et aux formules d'une société qui s'était renouvelée sous l'influence du christianisme[1].

Aussi, bien avant l'entière exclusion de ces anciens systèmes, au IXe siècle, un grand nombre de copistes en étaient venus à faire usage de l'écriture pleine[2], en y introduisant quelques abréviations d'une interprétation facile. Ces abréviations, dues à d'ingénieuses combinaisons qu'avait fait imaginer l'emploi des sigles et des notes de Tiron, ne présentant plus d'obscurité ni d'équivoque, furent adoptées par la généralité des scribes et des moines copistes, qui leur donnèrent beaucoup de vogue.

Au VIe et au VIIe siècle, on les rencontre en petit nombre et d'un mécanisme simple. Mais elles deviennent plus abondantes et se compliquent au VIIIe, sous le glorieux règne de Charlemagne, épo-

[1] Au IIIe siècle, saint Cyprien, évêque de Carthage, avait déjà compris la nécessité d'augmenter les notes de Tiron, de toutes celles qui convenaient à l'usage des chrétiens. En effet, le langage théologique avait des expressions et des formules particulières, que les abréviations romaines ne pouvaient rendre.

[2] Celle-ci n'avait pas cessé d'être cultivée, malgré l'emploi de ces modes abréviateurs. « Quoique cette sorte d'écriture abrégée, disent les Diplom. BB., en parlant des notes de Tiron, fût à la mode, elle n'était ni assez commune, ni assez sûre pour qu'on pût se passer de l'écriture ordinaire. »

que mémorable où l'écriture et les études furent renouvelées. C'est alors que les moines, qui se ressentirent les premiers des bienfaits de l'instruction, apportèrent plus d'ardeur et d'habileté dans la transcription des manuscrits. Mais le besoin d'aller vite et d'économiser le vélin, qui était très cher, leur fit multiplier les abréviations. Elles reçurent donc un tel accroissement[1] et une systématisation si régulière qu'elles constituèrent du VIIIe au XVIe siècle un véritable art brachygraphique, dont la méthode fut généralement suivie par les moines copistes des différents États de l'Europe.

Cet art des abréviations, qui allégeait le travail de la transcription, contribua puissamment à multiplier les manuscrits et à former de la sorte de riches bibliothèques dans les monastères où, avant l'invention de l'imprimerie, on n'avait pas d'autres

[1] Dom de Vaines nous donne le tableau suivant de la progression des abréviations : « Moins rares peu après le VIe siècle, leur nombre augmenta considérablement au VIIIe ; elles se multiplièrent bien davantage au IXe ; le Xe enchérit à cet égard sur les précédents ; au XIe, il n'y a pas de lignes dans les manuscrits et les chartes où il n'y en ait plusieurs : on en compte jusqu'à huit et dix dans une même ligne. Dans des manuscrits du XIIe au XIIIe et dans les deux suivants on porta cet usage à l'excès. L'écriture en fut farcie, même dans les ouvrages en langue vulgaire et dans les premiers exemplaires de l'imprimerie. » (*Dictionn. diplom.*, v° Abrév.) *Voy.* nos Spécimens d'écrit. des XIIIe et XIVe siècles, p. XLVIII, n°s II, III.

ressources que la plume pour se faire des livres. Les graveurs en lettres ont employé les abréviations non moins utilement ; souvent même ils ont rendu leurs inscriptions obscures à force de les abréger pour leur faire trouver place dans l'espace trop circonscrit d'une médaille ou d'un marbre.

Enfin, cette brachygraphie, qui vint si bien en aide aux nombreux copistes du moyen âge[1], fut aussi bien accueillie de nos premiers typographes qui, pendant près de deux siècles, en chargèrent leurs éditions. Il y avait pour eux, comme pour les scribes, économie de temps et de matière[2]. Aussi un seul de leurs énormes et compactes in-folios gothiques en produirait au moins trois des nôtres, s'il fallait aujourd'hui le réimprimer en toutes lettres.

[1] Le nombre des copistes était prodigieux ; outre les moines, il y en avait de laïques. On en comptait, peu de temps avant la découverte de l'imprimerie, plus de dix mille dans les seules villes de Paris et d'Orléans, qui vivaient de ce pénible métier de la transcription. Il fallait deux ans d'un travail soutenu à un copiste pour transcrire la Bible sur vélin.

[2] Ces avantages, qui n'ont pas besoin d'être démontrés, ont été avoués hautement par les imprimeurs des XV[e] et XVI[e] siècles. Jansen, dans son *Essai sur l'origine de la gravure en bois*, cite une chronique imprimée à Lubeck, en 1475, sous le titre de *Rudimentum novitiorum*, où il est dit qu'on y a adopté les abréviations afin de pouvoir réduire tout l'ouvrage en un seul volume, et en rendre par là l'acquisition plus facile. (*Voy.* t. II, art. *Calligraphie*, p. 33.)

Ainsi donc, si tant d'abréviations produites par cette brachygraphie sont venues obscurcir nos textes gravés ou écrits du moyen âge, n'est-ce pas une nécessité pour celui qui veut déchiffrer ces textes avec conscience d'étudier préalablement les règles qui président à la construction de chaque genre d'abréviation, et, par ce moyen, de se rendre facile la lecture des chartes, des manuscrits, des inscriptions métalliques et lapidaires ? Car, vouloir procéder autrement, c'est une témérité d'autant plus blâmable qu'elle a déjà donné lieu à de nombreuses et graves erreurs.

En effet, celui qui n'entend rien à la valeur et au mécanisme des signes, comment pourra-t-il distinguer *fuit* d'avec *fuerit*, *prœnotandum* d'avec *probandum*, *pater* d'avec *pariter* ou *prœter*, *primo* d'avec *probatio*, *alia* d'avec *animalia*, *apostolus* d'avec *amplius*, *causæ* d'avec *creare*, *inter* d'avec *intelligitur*, et bien d'autres abréviations semblables qui ne diffèrent entre elles que par les signes? (*Voy.* p. XLVI, n° 4.) Le sens de la phrase n'est pas toujours un guide sûr en pareille occurrence, surtout quand ce sens dépend du mot qu'on ne peut interpréter.

Il résulte donc de ce que nous venons de dire que les graveurs en lettres, les scribes et les copistes anciens, les uns pour renfermer une longue ins-

cription dans un petit espace, les autres pour rendre plus expéditif le travail de la transcription, ont fait usage des différents modes suivants d'abréger l'écriture, savoir :

1° Par sigles; 2° par contraction; 3° par suspension; 4° par signes abréviatifs; 5° par petites lettres supérieures; 6° par lettres abréviatives; 7° par lettres monogrammatiques et enclavées, et 8° par signes particuliers.

On concevra maintenant comment de ces différents modes employés simultanément et diversement combinés entre eux est résultée cette prodigieuse quantité d'abréviations, dont les formes sont si variées, si capricieuses, et qui abondent surtout dans les écritures du VIIIe au XVIe siècle.

L'explication que nous allons donner de chacun de ces modes abréviateurs apprendra d'abord à résoudre à la première vue un grand nombre d'abréviations simples, et rendra ensuite plus facile l'usage de notre Dictionnaire.

I

ABRÉVIATIONS PAR SIGLES

Les sigles, dans la rigueur du mot et selon la plus commune étymologie (*singulæ litteræ*), sont

des lettres uniques, isolées, dont l'emploi est de représenter en abrégé lès mots dont elles sont les initiales[1].

Ainsi une abréviation par sigle est un mot figuré par une seule initiale.

Exemple : S. pour *salutem, signum, sigillum*; *O.* pr *obitus; C.* pr *capitulum, contra ; F.* pr *Francorum, feliciter*, etc.

Les abréviateurs se servaient d'un sigle pour désigner :

1° Un nom, un prénom; comme *H.* pr *Henricus, Hugo; W.* pr *Willelmus, Wido* ; *A.* pr *Ambrosius, Augustus, Amalricus ; I.* pr *Johannes, Jacobus; G.* pr *Galterus, Gaufridus, Gislebertus*; *O.* pr *Osbernus, Odo, Otho ; R.* pr *Radulfus, Ricardus, Rogerius*; *U.* pr *Unfridus ; Y.* pr *Yvo,* etc. ;

2° Un titre, une qualification, comme *C.* pr *Comes ; R.* pr *Rex* ; *D.* pr *Dux, Deus, Dominicus ; E.* pr *Episcopus*; *P.* pr *Pater, Pontifex, Papa* ; *F.* pr

[1] Dans les inscriptions romaines on distingue deux sortes de sigles, les simples et les composés, lesquels se subdivisent en plusieurs espèces. Ces distinctions sont inutiles pour nous ; car, hors les sigles simples, nous ne voyons plus dans les autres genres d'abréviation que des mots plus ou moins tronqués, qui s'expliquent ordinairement soit par les signes, soit par les petites lettres supérieures, soit par les lettres abréviatives qui les accompagnent.

Frater*, *Filius, ***M.*** p^{r} ***Mater*, *Maria***; ***B.*** p^{r} ***Beatus***; ***S.*** p^{r} ***Sanctus*** ; ***R.*** p^{r} ***Reverendus***; ***V.*** p^{r} ***Venerabilis*, *Venerandus***, etc., etc.;

3° Enfin, tout mot d'un usage fréquent, ainsi que plusieurs particules.

Exemple : *i* p^{r} *id est;* *s* p^{r} *scilicet ;* *d* p^{r} *de ; c* p^{r} *cum* ; *p* p^{r} *per*, *pro*, *par*, *pre*, ou *præ ; q* p^{r} *qui*, *quæ*, etc., etc.

Pour exprimer cette dernière sorte de mots, le sigle se montre rarement sans être accompagné d'un signe ou d'une petite lettre abréviative qui sert à l'expliquer.

Plusieurs sigles de suite annoncent assez ordinairement des formules, des invocations, des expressions consacrées, etc.; telles sont celles-ci :

A. D. M. *Anno Domini millesimo.*

A. M. *Ave Maria.*

B. M. *Beata Maria* ou *Mater.*

B. P. *Beatus Paulus* ou *Petrus.*

C. TT. *Cardinalis Tituli...*

D. G. *Dei gratia.*

D. N. *Dux Normanniæ.*

D. N. PP. *Domini nostri Papæ.*

E^{mæ} CELM^{nis} T. *Eminentissimæ Celsitudinis tuæ.*

I. Æ. VI. *In æternum vive.*

I. B. *Iohannes Baptista.*

I. CC^{tos}. *Iurisconsultos.*

I. C. ou I. X. *Iesus Christus.*

I. C. *Iurisconsultus.*

I. D. N. *In Dei Nomine.*

O. S. B. *Ordinis Sancti Benedicti.*

R. F. *Rex Francorum.*

R. I. P. *Requiescat in pace.*

R. P. D. *Reverendissimo Patri Domino.*

S. B. *Sanctus Benedictus.*

S. C. M. *Sacra Cæsarea Majestas.*

S. D. *Salutem dicit.*

Smi Di Ni. *Sanctissimi Domini nostri.*

S. G. *Sanctus Gregorius.*

S. M. *Sancta Maria, Mater.*

S. M. E. *Sancta Mater Ecclesia.*

S. M. M. *Sanctam Mariam Majorem.*

S. R. E. *Sancta Romana Ecclesia.*

S. R. I. P. *Sacri Romani Imperii Princeps.*

S. V. *Sanctitas Vestra.*

V. I. *Vestri Imperii.*

V. S. *vale, salve.*

Il est une autre sorte de sigle qui se rencontre plus souvent dans les inscriptions et les manuscrits que dans les chartes. Ce sont des initiales doubles, qu'on appelle sigles répétés. Leur emploi est de faire connaître que les mots ainsi abrégés sont au pluriel. En voici quelques exemples:

ANN. *Annos.*

BB. *Beati, Benedicti.*

CC. *Carissimi, Clarissimi, Capituli.*

DD. *Domini.*

DNN. *Domini.*

DDPP. *Depositi.*

FF. *Fratres.*

IMPP. *Imperatores.*

KK. *Karissimi.*

LL. *Libri.*

MM. *Magistri, martyres, ministri.*

NN. *Nostri.*

NNR. *Nostrorum.*

NOBB. *Nobiles.*

OO. *Omnes.*

PP. *Patres, Papæ, posuerunt.*

SS. *Sancti.*

TT. *Tituli.*

Cependant, comme il y a plusieurs exceptions à cette règle, on évitera de confondre les abréviations précédentes avec celles qui suivent :

AA.	*Anima.*	OO.	*Omnino.*
CC.	*Circùm, ducenti.*	PP.	*Papa, perpetuo.*
DD.	*David.*	RR.	*Rex et Regina.*
EE.	*Esse.*	SS.	*Suprascriptus.*
FF.	*Pandectæ.*	TT.	*Testamentum, titulus*
GG.	*Gregorius.*	TTM.	*Testamentum.*
MM.	*Monumentum, matrimonium.*	XX.	*Viginti, Christus.*

Les signes répétés indiquent aussi un superlatif. Exemple :

BB.	*Benè benè (optimè).*	LL.	*Libentissime.*
CC.	*Clarissimus.*	MM.	*Meritissimus.*
FF.	*Felicissimus.*	PP.	*Piissimus.*
KK.	*Karissimus.*	SS.	*Sanctissimus.*

Ce genre d'abréviation est plus particulier aux inscriptions romaines qu'à celles du moyen âge. Il en est de même des sigles contournés ou renversés, dont l'emploi était de désigner des féminins et des noms de femme. Ainsi, Ͻ était mis p^r *conliberta* ou p^r *Caia* ; W p^r *mulier* ou *Marca* ; Ⅎ p^r *Filia* ; ꓘ p^r *Karissima* ; ⅃ p^r *Liberta* ou *Lælia* ; ꟼ p^r *publica* ou *pupilla*, etc., etc.

Si les abréviations par sigles causent de grandes difficultés dans la lecture des inscriptions romaines, qui en sont remplies, il n'en est pas tout à fait de même à l'égard des inscriptions, des chartes et des manuscrits du moyen âge, où les scribes et les copistes employaient les sigles concurremment avec des signes empruntés aux notes de Tiron et de petites lettres supérieures pour en faciliter l'interprétation, comme on le verra plus loin.

Cependant, comme rien n'est plus énigmatique que ce mode d'abréviations par signes, nous ferons remarquer que, pour les interpréter, il ne faut pas s'éloigner des expressions, des formules et des usages propres au style lapidaire et métallique. On trouvera souvent dans les livres de théologie des versets entiers de l'Ecriture sainte représentés tout en sigles : il sera facile de les expliquer avec des concordances de l'Ancien et du Nouveau Testament. Les sigles des inscriptions romaines, qui sont surmontés d'un trait horizontal, annoncent généralement des nombres. Chaque sigle, qu'il soit simple ou composé, est ordinairement séparé des autres par un point rond, ou carré, ou en losange, ou en cœur. Beaucoup de graveurs en lettres du moyen âge, à l'imitation des Romains, inséraient des mots entiers

dans leurs inscriptions en sigles, pour éviter l'équivoque et la confusion. Pour faciliter le déchiffrement des inscriptions chrétiennes antérieures au VIIe siècle, nous avons donné une table particulière des sigles romains.

II

ABRÉVIATIONS PAR CONTRACTION

Tous les mots dont on a retranché quelques lettres médiales en réservant la première et la dernière lettre, forment des abréviations par contraction, parce que dans ce mode d'abréger les mots semblent resserrés, contractés entre l'initiale et la finale. Cette forme abréviative appartient aux sigles composés.

Exemple : *Flo* pr *falso ; apli* pr *apostoli*; *scis* pr *sanctis*; *magro* pr *magistro* ; *orones* pr *orationes*, etc., etc.

Dans cette sorte d'abréviations, les copistes, pour éviter l'équivoque ou l'obscurité, ont conservé presque toujours une ou deux lettres médiales caractéristiques du mot, qui servent à le faire connaître. Par cette raison, on ne peut confondre *flo* (*falso*) avec *fco* (*facto*), *lcis* (*lectis*) avec *lris* (*litteris*), *caplo* (*capitulo*) avec *capllo* (*capellano*), etc., etc.

Il y a aussi de ces abréviations qui n'ont seulement que l'initiale et la finale.

Exemple : *ms* pr *minus*, *hc* pr *hoc*, *tn* pr *tamen*, *os* pr *omnes*, *na* pr *natura*, *dr* pr *dicitur*, *qd* pr *quod*, *apd* pr *apud*, *mo* pr *modo*, *nr* pr *noster*, *nc* pr *nunc*, *lt* pr *licet*, *sb* pr *sub*, *em* pr *enim*, *mo* pr *meo*, *om* pr *omnium*, *st* pr *sunt*, *tc* pr *tunc*, etc., etc. Les mots d'une ou de deux syllabes offrent plus spécialement des contractions de ce genre.

On trouve encore des mots qui ne sont contractés que dans la dernière ou les deux dernières syllabes.

Exemple : *Supert* pr *supersunt*, *inst* pr *insunt*, *fuert* pr *fuerunt*, *dixert* pr *dixerunt*, *alr* pr *aliter*, *pluralr* pr *pluraliter*, *interdm* pr *interdum*, *actm* pr *actum*, etc., etc. Donc les syllabes latines qui se contractent le plus ordinairement sont celles-ci : *sunt* par *st*, *runt* par *rt*, *liter* par *lr*, *dum* par *dm*, *tum* par *tm*, *cunt* par *ct*, *super* par *sr*, *bene* par *bn* ; et celles-ci encore qui se rencontrent très fréquemment en français comme en latin : $\overline{\text{ao}}$ pr *atio* et $\overline{\text{oe}}$ pr *atione* ou *ione*. Exemple : or$\overline{\text{oe}}$s, *orationes* ; gener$\overline{\text{ao}}$, *generatio* ; recept$\overline{\text{oe}}$, *receptione* ; obliga$\overline{\text{o}}$n, *obligation* ; ra$\overline{\text{o}}$e, *ratione*.

Suivant les accidents qui résultent de la déclinabilité ou de la conjugabilité des mots, la variation des terminaisons se fait sentir immédiate-

ment après la lettre caractéristique, et, à leur défaut, après l'initiale, ce qui permet de reconnaître le même mot abrégé, malgré la différence de sa terminaison.

Exemples de déclinaison et de conjugaison :

Substantif

	SINGULIER		PLURIEL	
N.	f-r,	*frater.*	fr-es,	*fratres.*
G.	f-ris,	*fratris.*	fr-um,	*fratrum.*
D.	fr-i,	*fratri.*	fr-ibus,	*fratribus.*
A.	fr-em,	*fratrem.*	fr-es,	*fratres.*
V.	f-r,	*frater.*	fr-es,	*fratres.*
Ab.	fr-e,	*fratre.*	fr-ibus,	*fratribus.*

Verbe

h-eo,	*habeo.*	h-eam,	*habeam.*
h-ebam,	*habebam.*	h-erem,	*haberem.*
h-ui,	*habui.*	h-uerim,	*habuerim.*
h-ueram,	*habueram.*	h-uissem,	*habuissem.*
h-ebo,	*habebo.*	h-itum,	*habitum.*
h-uero,	*habuero.*	h-iturus,	*habiturus.*

Il en est de même pour tous les substantifs, adjectifs et verbes contractés, dont toutes les désinences ont été observées par les copistes avec beaucoup de régularité; comme on le voit, dans cette sorte d'abréviation, la terminaison est toujours indiquée. Cela n'empêche pas cependant ce

genre d'abréviations, utilisé aussi par les graveurs en lettres, d'offrir quelques difficultés. On trouvera dans le Dictionnaire le moyen de les résoudre.

La contraction se retrouve encore dans les mots composés ou dérivés.

Exemple : *dr (dicitur)* se remarquera dans *contradr (contradicitur)* ; *epi* (*episcopi*) dans *epatus* (*episcopatus*) en retranchant *i* et ajoutant *atus* ; *dcos* (*dictos*) dans *supradcos* (*supradictos*) ; *fcis* (*factis*) dans *confcis* (*confectis*), *a* se changeant en *e* dans les composés ; *pri* (*patri*) dans *pria*, *priarcha* (*patria*, *patriarcha*) ; *sci* (*sancti*) dans *scionem* (*sanctionem*), et une foule d'autres semblables.

Toutes ces abréviations par contraction sont ordinairement tranchées ou surmontées d'un trait horizontal, comme nous en donnons quelques exemples en traitant des signes abréviatifs.

III

ABRÉVIATIONS PAR SUSPENSION

Les scribes, les copistes et les graveurs en lettres ont encore abrégé beaucoup de mots en les laissant inachevés ; tels sont les suivants : *Rothom'* p^r^ *Rothomagensis* ; *testim'* p^r^ *testimonium* ; *den'* p^r^ *denarios* ; *offic'* p^r^ *officialis* ; *aut'* p^r^ *autem* ; *ben'* p^r^ *benedictum*, *benedictionem* ; *sol'* p^r^ *solidos* ;

Ebroic' pr *Ebroicensis*; *Oct'* pr *Octobris*; *dioc'* pr *diocesis*; *Henr'* pr *Henricus*; *inc'* pr *incipit*; *Archid'* pr *Archidiaconus*; *test'* pr *testibus*; *ven'* pr *venerabilis*; *dil'* pr *dilectis*; *Cur'* pr *Curiæ*; *sexag'* pr *sexagintà*; *Tur'* pr *Turonenses*; *And'* pr *Andegavenses*; *canon'* pr *canonicos*; *relig'* pr *religiosis*; *sciat'* pr *sciatis*; *libr'* pr *libras*; *cont'* pr *contra*; *dat'* pr *datum*, et mille autres de cette nature.

Ces abréviations, quelque resserrées qu'elles soiént, offrent en général moins de difficultés que celles par contraction. Leur terminaison se fait toujours connaître par l'accord logique et grammatical, et quelquefois même par un signe abréviatif, ou par une petite lettre supérieure représentant la syllabe finale, ainsi que nous l'expliquerons en parlant de ces deux sortes de signes.

Les mots simplement abrégés par suspension[1] sont ordinairement accompagnés d'un signe : tantôt c'est une barre horizontale qui tranche les hastes supérieures des lettres, ou qui surmonte celles-ci, à défaut de hastes, avec un point au pied de la dernière lettre ; tantôt c'est un petit trait, approchant plus ou moins d'un 7, placé audessus de la dernière lettre.

[1] C'est-à-dire qui ne sont pas soumis à l'action de plusieurs modes abréviateurs à la fois.

IV

ABRÉVIATIONS PAR SIGNES ABRÉVIATIFS

Le mode d'abréger le plus généralement suivi dans les écritures du VIIIe au XVIe siècle inclusivement, fut de supprimer dans les mots des syllabes ou des lettres, et de les remplacer par des signes abréviatifs de convention. Ce mode, comme on pourra le remarquer, ne consiste que dans l'emploi de sigles simples ou composés, combinés avec quelque signes tironiens.

La connaissance de ces signes, des formes diverses qu'ils affectent, des différentes fonctions qu'ils remplissent, est indispensable pour expliquer le grand nombre d'abréviations qu'ils constituent, puisqu'ils en donnent ordinairement la clef.

Les scribes et les copistes employaient communément huit sortes de signes abréviatifs, qu'il faut, pour plus de clarté, distinguer par le son des syllabes ou des lettres dont ils tiennent lieu et par leur fonction la plus générale, sans avoir égard aux modifications que la suite des temps et la différence des mains ont fait subir à chaque signe en particulier.

Ainsi les différentes figures [1] du signe

N° 1. représentent M ou N.
N° 2. . . . . ER, RE, IR.
N° 3. . . . . US, OS.
N° 4. . . . . UR, TUR.
N° 5. . . . . S, et div. terminaisons.
N° 6. . . . . CUM, CUN, COM, CON.
N° 7. . . . . . QUE, ET, US, M, EST, IS.
N° 8. . . . . RUM.

Ces signes sont indépendants des mots, c'est-à-dire qu'ils se placent indifféremment sur tous ceux qui contiennent des lettres ou des syllabes qu'ils peuvent remplacer: c'est d'autant plus à remarquer qu'il y a certains mots, certaines lettres qui retiennent constamment le signe que l'usage leur a assigné.

Parmi ces signes abréviatifs, les cinq premiers surmontent les mots, les trois autres se mettent au rang des lettres. Nous allons entrer dans quelques détails sur la forme, la valeur et l'emploi de chacun d'eux, ayant soin de faire remarquer les exceptions aux règles générales que nous aurons indiquées.

[1] Ne pas cesser d'avoir sous les yeux le tableau raisonné des signes abréviatifs (pages XLVII et suivantes) pendant le cours de l'explication.

I

Le trait horizontal pour les inscriptions en capitales, ou bouclé pour l'écriture des chartes et des manuscrits, est la forme la plus ordinaire qu'affecte le signe n° 1 ; placé au-dessus d'un mot, et plus particulièrement sur la lettre qui précède l'omission, il indique la suppression de M ou N. (*Voy.* les abréviations de *meum*, *quem*, *cum*, *enim comiti*. — *Non*, *inter*, *tunc*, *contrà*, *mense*.)

Il arrive souvent que ce signe remplit deux fonctions différentes dans le même mot. Ainsi *ōīs* p[r] *omnis* ; *ānuatī* p[r] *annuatim*, *ānū* p[r] *annum*, etc.

Il surmonte aussi les mots abrégés par contraction et ceux par suspension. (*Voy.* les abrév. de *episcopo*, *beati*, *domini*, *littera*, *apostoli*, *omnes*. — *Turonensis*, *benedictionem*, *sedis*, *solidos*, *Rothomagensis.)* Ce signe supplée aussi la syllabe *er* et *re* dans certains cas. (Voy. *inter*, *liberis*, *præter*, *hæredes*, *liber*.)

Il est bon d'être prévenu que dans les inscriptions le trait horizontal tranche souvent une lettre dans le milieu au lieu de la surmonter. (Voyez-en des exemples au bas de la p. 120.)

II

Le signe n° 2, dont la forme est habituellement

celle d'un 7 ou petit crochet, se met, comme le précédent, au-dessus de la lettre qui précède l'omission. Dans les écritures cursives, s'il est employé à la fin d'une abréviation, il se lie à la dernière lettre sur laquelle il se rabat par un trait demi-circulaire. Il tient lieu fréquemment de la syllabe ER. (*Voy.* les abrév. de *Roberti*, *libere*, *clerici*, *hæredes.*)

Quelques écrivains, au lieu d'employer ce signe avec certaines lettres à haste supérieure préféraient trancher ces mêmes lettres par un trait horizontal pour exprimer également la syllabe ER. (*Voy.* le signe précédent, aux abrév. *inter*, *liberis*, etc.)

Souvent on le trouve employé en sens inverse; c'est pour cette raison que, sans rien perdre de sa forme, il signifie RE ou RÉ, suivant le besoin du mot. (*Voy.* les abrév. de *creata*, *mereatur*, *tres*, *cantare.*) Il peut représenter dans un même mot ER et RE.

Quand le signe n° 2 est fixé à un *b* ou à une *l*, il désigne dans certains cas que ces lettres sont mises pour *ub*, *el*, *ul*. (*Voy.* les abrév. de *vel*, *libelli*, *sub*, *multo*, *procul*, *vult.*) Il sert aussi à marquer les abréviations par contraction et celles par suspension. (*Voy.* les mots abrégés de *episcopo*, *beati*, *domini*, *littera*, *apostoli*, *omnes*, *negotia.* —

Turonensis, *benedictionem*, *sedis*, *solidos*, *Rothomagensis*.)

Les copistes ont encore fait usage de ce signe pour remplacer la syllabe IR. (*Voy*. les abrév. de *confirmo*, *virgo*, *obire*, *servire*.)

Ce signe fixé aux consonnes leur donne encore la valeur de *be*, *ce*, *de*, *fe*, *ge*, etc. C'est de la sorte qu'on peut expliquer *di* par *dei*, *ma* par *mea*, *ido* par *ideo*, *liblli* par *libelli*, etc. Le trait horizontal remplace quelquefois ce signe pour la même fonction.

III

Le signe n° 3, assez semblable à un 9, employé pour la syllabe US, se pose comme les précédents au-dessus de l'omission, au milieu comme à la fin d'un mot. (*Voy*. les abrév. de *ymnus*, *ejus*, *opus*, *justus*, *almus*, *minus*.)

On trouve encore ce signe mis pour OS. (*Voy*. les abrév. de *nos*, *possit*, *post*, *posterius*, *vos*, *nostris*.)

Dans un même mot il représente à la fois US et OS. (*Voy*. l'abrév. précéd. de *posterius*.)

Quelques copistes du XIVe et du XVe siècles ont abaissé ce signe au rang des lettres, contre l'usage des siècles précédents, pour représenter la

syllabe *us (Voy.* les abrév. de *intus, quibus, custos, duobus, omnibus.)*

Les impressions gothiques nous le montrent sous la forme d'un C retourné, également rangé avec les lettres, et presque toujours à la suite d'un *b.* (*Voy.* les abrév. précéd. de *duobus*, *omnibus.)*

IV

Le signe n° 4 a subi beaucoup de modifications dans ses formes. Il prend la figure tantôt d'un 2, tantôt d'un 3 tracé vivement, tantôt d'un 8 ou plutôt d'un *s* renversé et couché horizontalement; son emploi est d'être substitué à la syllabe UR, soit au milieu, soit à la fin des mots. (*Voy.* les abrév. de *sepelitur, visuris, futuri, amatur.*)

On le trouve quelquefois employé pour TUR. (*Voy.* les abrév. de *datur, interpretatur, scribitur, accusatur.*)

V

Le signe n° 5 n'est absolument qu'un petit *s* supérieur, dont la fonction est d'indiquer l'omission de la seule lettre qu'il représente. Il se met audessus de l'espace que l'*s* devrait occuper. (*Voy.* les abrév. de *plures, vis, Pascha, deposcit, is.*)

Son emploi est aussi d'indiquer la désinence dans les abréviations par contraction ou par sus-

pension. (*Voy.* les abrév. de *omnis*, *omnipotens*, *abbas*, *nobis*, *præsens*.)

On trouve fréquemment ce signe employé avec des signes simples et le signe n° 6, dont il sert à expliquer la terminaison, comme dans l'abrév. de *alius*, *beatus*, *omnis*, *pars*, *secundus*, *tres*, *Christus*, *consequens*, rendus par *a*ˢ, *b*ˢ, *o*ˢ, etc.

VI

Le signe n° 6, dont la forme la plus habituelle est celle d'un C retourné ou d'un 9, se met au rang des lettres; sa place, suivant l'occasion, est autant au milieu qu'au commencement ou à la fin d'un mot. Il tient lieu des syllabes CUM, CUN, COM, CON. (*Voy.* les abrév. de *locum*, *circumscripti*, *quibuscum*, *precum*. — *Cunctis*, *noscuntur*, *discuntur*, *secundo*. — *Communiæ*, *incommode*, *compressis*. — *Confessor*, *continet*, *contrà*, *inconcussa*, *conjugio*, *consecratis*, *contesse*.)

Quoique ce signe ressemble à celui qui est indiqué n° 3, on ne les confondra jamais ensemble si l'on remarque bien que l'un s'emploie toujours au-dessus des mots, et que l'autre se met régulièrement au rang des lettres.

VII

Le signe n° 7 : sa première figure fut celle d'un

point ; la deuxième, de deux points ; la troisième, enfin, d'un point et d'une virgule qui, se joignant dans la suite, formèrent une sorte de 3. Telles sont les formes sous lesquelles on peut le rencontrer, suivant les siècles où chacune d'elles a été employée.

Il est souvent joint à la lettre *q* avec laquelle il représente QUE. (*Voy.* les abrév. de *que*, *atque*, *quoque*, *cumque*, *usque*.) Il s'emploie aussi seul pour signifier le mot QUE. (*Voy.* les abrév. de *atque*, *neque*, *quoque*, *usque*, *plerumque*, etc.)

Comme le QUE des Latins équivaut à ET, les scribes n'ont pas négligé de se servir du même signe dans la terminaison des mots en *et*. (*Voy.* les abrév. de *habet*, *placet*, *set* p^r *sed*, *præbet*, *monetis*.) Le point et virgule était quelquefois remplacé par un long crochet, comme on peut le voir dans les abrév. de *placet* et *præbet*.

Attaché à un *b*, il remplace la terminaison *us* de beaucoup de mots latins. (*Voy.* les abrév. de *quibus*, *duobus*, *omnibus*, *quibusdam*.)

Au XVe et au XVIe siècles il se montre usité pour *m*. Dans ce cas, il est toujours à la fin des mots. (*Voy.* les abrév. de *tam*, *bonum*, *item*, *eadem*, *idem*. Il a été aussi employé par quelques copistes pour EST. (*Voy.* les abrév. de *prodest*, *præest*, *interest*, *adest*, *inest*.)

Il est un petit signe que, par ressemblance, il ne faut pas confondre avec celui qui tient lieu de la finale *et*; il sert à marquer la terminaison *is* et se lie à plusieurs lettres, et notamment aux *c*, *g*, *r*, *t*, avec lesquels, il produit les désinences *cis*, *gis*, *ris*, *tis*. (Voy. *actis*, *regis*, *veris*, *legis*, *dictis*.)

Ce petit signe se rencontre spécialement dans les impressions gothiques. Il remplaçait par sa forme concise le trait que faisaient les scribes à la suite des lettres que nous avons désignées, et qui avait la même signification.

VIII

Le signe nº 8 n'est au fond qu'un R, quelquefois capital, quelquefois minuscule romain, et plus souvent un *r* gothique en forme de 2, tranché ordinairement par une sorte de 7. Il s'emploie aussi bien dans l'intérieur qu'à la fin des mots, dont il représente la syllabe RUM. (*Voy.* les abrév. de *quorum, suorum, servorum, earum.*) Dans l'écriture cursive, les écrivains rabattaient un trait circulaire de l'*r* pour obtenir la désinence de *rum*.

Outre cette explication des signes abréviatifs, nous ferons observer :

1º Que deux de ces signes peuvent s'employer isolément : le signe 6 pour figurer la conjonction

et la préposition *cum*, et le signe 7, sous la forme d'un petit crochet, pour la conjonction *et*;

2° Que plusieurs signes abréviatifs, quels qu'ils soient, peuvent à la fois entrer dans la construction d'une abréviation ;

3° Qu'ils sont tous susceptibles d'être employés avec une initiale, ou à la fin d'une abréviation par suspension, pour marquer la terminaison ;

4° Enfin, que quelques-uns de ces signes ont été détournés quelquefois de leur application ordinaire pour être employés, avec d'autres signes particuliers, à donner à certaines lettres une signification spéciale.

V

ABRÉVIATIONS PAR LETTRES SUPÉRIEURES

Indépendamment des signes abréviatifs, les copistes ont employé de petites lettres supérieures dans les abréviations pour marquer l'absence de telle ou telle syllabe, comme aussi pour indiquer la terminaison. Nous allons faire connaître les règles ordinairement suivies dans ce mode d'abréger. (*Voy.* p. XLVIII.)

I

Les voyelles *a*, *e*, *i*, *o*, *u*, employées comme

petites supérieures, se traduisent par *ra*, *re*, *ri*, *ro*, *ru;* elles accompagnent spécialement les consonnes *b*, *c*, *d*, *f*, *g*, *h*, *p*, *t*, *v*, et rarement les voyelles. (*Voy*. les abrév. de *acras*, *grave*, *infra*, *tradidit*, *cras* où *a* qui les surmonte équivaut à *ra;*

Tres, *creavit*, *integre*, *impressione*, où *e supérieur* équivaut à *re*;

Sacrista, *priore*, *triginta*, *febris*, où *i supérieur* équivaut à *ri*;

Sacro, *libro*, *Petro*, *agros*, *introducti*, où *o supérieur* équivaut à *ro*;

Crucis, *congrua*, *brutis*, *prudens*, *fructus* où *u supérieur* équivaut à *ru*).

II

Ces mêmes voyelles ont été usitées en sens inverse, c'est-à-dire pour *ar*, *er*, *ir*, *or*, *ur*; elles se placent indifféremment sur toute consonne. (*Voy.* les abrév. de *carnis*, *incarnati*, *martio*, *cartam*, où *a* supérieur est mis pour *ar*, ainsi des autres.)

On trouvera des abréviations où la même voyelle remplit deux fonctions différentes, comme dans *c^{i}cumsc^{i}pti* (*circumscripti*).

III

Les copistes se servaient aussi de petites consonnes supérieures : ils mettaient :

1° *c* p^r^ *ec* accompagnant toute consonne comme dans les abrév. de *donec*, *peccare*, *hec*, *rectoris*, *adjecta*;

2° *m* p^r^ *um* à la fin des mots, comme dans les abrév. de *interdum*, *factum*, *circum*;

3° *r* p^r^ *er* et pour *ur* à la fin des mots (*Voy.* les abrév. de *feliciter*, *frater*, *super*. — *Dicitur*, *creatur*);

4° *t* p^r^ *it*, accompagnant toute consonne[1]. (*Voy.* les abrév. de *procedit*, *intromittit*, *dixit*.)

Il est encore de petites lettres supérieures terminatives, c'est-à-dire dont la fonction est de faire connaître la terminaison. Elles accompagnent les abréviations par suspension et les lettres isolées ou sigles. C'est pour faciliter l'intelligence de ces derniers surtout qu'à chaque lettre de notre Dictionnaire nous les avons fait précéder les autres abréviations; on remarquera que la plupart de ces sigles se retrouvent dans d'autres abréviations de mots composés. Il ne faut pas confondre ces lettres supérieures avec celles qui indiquent des corrections.

[1] On trouve le signe abréviatif n° 6 combiné avec les petites supérieures terminatives : Ex. 9^{i} p^r^ *communi*, 9^{a} p^r^ *contra*.

VI

ABRÉVIATIONS PAR LETTRES ABRÉVIATIVES

L'usage de ces lettres dans les abréviations est de remplacer certaines syllabes; elles sont alors accompagnées d'un signe qui les fait reconnaître. Bien souvent ce signe n'est lui-même qu'un de ceux que nous avons compris dans l'explication des *signes abréviatifs*; mais comme il arrive que les lettres qui en sont accompagnées ont parfois une signification tout autre que celle qu'on serait porté à leur appliquer d'après les règles ordinaires, nous avons pensé devoir faire figurer dans notre Dictionnaire, indistinctement, toutes les lettres qu'on rencontre surmontées ou tranchées d'un signe quel qu'il soit; par ce moyen on saisira de suite les différentes attributions que les copistes ont données à telle ou telle lettre. Par exemple, qu'on trouve un *a* surmonté d'un trait horizontal dans les mots abrégés *mea*, *multa*, *atea*, *tatum*, etc., on lira facilement *meam*, *multam*, *antea*, *tantum*, quand on saura que l'*a* barré au dessus représente *am* ou *an*. Il faut faire attention que nous ne parlons ici que des lettres

es dans les mots, et non employées iso-
ır dans ce dernier cas *a*, ainsi que nous
signé, pourrait signifier un mot entier
ıt, autem, anté, ou tout autre dont il se-
le ou la lettre initiale. Aussi pour éviter
usion, nous avons, dans notre Diction-
ıfermé entre] parenthèses la valeur
tre abréviative peut avoir dans les mots.

VII

NS PAR LETTRES MONOGRAMMATIQUES OU
ES, ET PAR LETTRES ENCLAVÉES, REN-
ET RETOURNÉES.

es monogrammatiques comme nous l'a-
lit, sont moins des abréviations propre-
ı qu'un moyen employé, surtout par les
ın lettres, pour resserrer l'écriture et lui
per moins d'espace. Mais ces lettres en-
es unes dans les autres, contournées ou
, et présentant parfois un assemblage
de différents genres, ne laissent pas
r certaines difficultés. Ce ne sont pas
s grandes lettres qui commandent aux

petites, ni la lettre qui se présente la première qui doit être lue avant les autres. Il est difficile, impossible même d'établir des règles certaines pour faire comprendre leur construction, laquelle dépendait du caprice de chaque graveur. C'est donc pour aider à interpréter les textes des monnaies, des médailles, des inscriptions lapidaires et des sceaux, qui présentent de ces conjonctions obscures, que nous avons cru devoir joindre à notre Dictionnaire une table des conjonctions les plus difficiles. Elle fera comprendre aussi la combinaison souvent ingénieuse des signatures monogrammatiques (*Voy.* p. XLVII, nº IV : *Karolus*, *Ludovicus*, *Bene valete*, *Pippinus*, *Robertus*) et les abréviations où figurent les lettres conjointes.

Quant aux lettres retournées ou renversées, les Romains leur ont donné une signification que les graveurs du moyen âge n'ont pas toujours observée. Elles ont été souvent utilisées par eux sans autre sens que la valeur de la lettre qu'elles représentent. Du reste, toute lettre retournée ou renversée qui n'appartient pas aux lettres conjointes se trouvera expliquée soit dans la table des sigles romains, soit dans le Dictionnaire.

VIII

ABRÉVIATIONS PAR SIGNES PARTICULIERS

Les graveurs en lettres, les scribes et les copistes ont encore fait usage de signes abréviatifs isolés pour représenter des particules, des conjonctions et des mots d'un usage fréquent. Ces signes, dont nous avons donné dans un tableau, p. 116, les formes les plus usitées, sont tirés des notes de Tiron. Quelques-uns de ces signes ont été employés avec des lettres, et les autres ne sont eux-mêmes que des lettres ; mais comme ils pouvaient être pris par des personnes peu exercées pour de simples signes, nous avons préféré les faire figurer dans cette série, afin qu'on en trouvât l'explication.

Tels furent les différents modes d'abréger qui pendant tant de siècles constituèrent la brachygraphie des graveurs et des copistes. On voit qu'elle avait des règles fixes, et que si les abréviations paraissent arbitraires, cela ne vient que du choix que les scribes pouvaient faire de tel ou tel mode pour

réduire un mot. (Voir, pour l'application des divers systèmes abréviateurs que nous avons expliqués, les *fac-simile* d'écriture contenus dans les pages XLVII-XLVIII.) On observera de plus que beaucoup de mots se trouvent abrégés par plusieurs de ces modes à la fois; d'ailleurs, l'usage aidera à comprendre les diverses combinaisons des modes abréviatifs entre eux, et si dans nos explications nous avons fait quelques omissions, notre Dictionnaire pourra y suppléer.



TABLE

DES

SIGNES ABRÉVIATIFS

I.

[illegible]

m.

MEV̄, quē, CV̄, ent, COm̄I.

n.

NŌ, ter, TV̄C, cōtra, mēse

—

EP̄O, bī, DN̄I, lr̄a, AP̄LI, ōs.

—·—

TVR̄, beñ, SED̄, sot, ROTH.

er, re.

INT̄, lib̄ris, P̄T, p̄cedes, LIB̄.

II

[illegible]

er.

ROB̄TI, lib̄e, CL̄ICI, p̄cedes.

re.

c̄ara, m̄catur, t̄s, cant̄a

ir

confirmo, u̇go, abe, seruēs.

—·—

epo, bi, dni, lr̄is, apls, nego

—·—

TVR, ben, SED, sot, ROTHO

9-u.

ut, lubtū, t̄b, m̄to, proc̄t, ult

III.

[illegible]

us

YMN, et, OP, tt, ALM, mīn

os.

N, p̄llut, p̄t, p̄teri, u, utrio.

us.

int̄9, quib9, cytos, duob9, oib9

IV.

[illegible]

ur.

SEPELIT, uitis, fuci, amat.

tur.

dā, uip̄ta, scrib, accula

V.

[illegible]

s.

plurē, ui, pāsca, depōcit, r̄.

—·—

omn̄, omp̄, abb̄, nob̄, p̄n

—·—

[illegible]

VI.	et.
ɔ c̄ 2 ɔ ꝯ ꝯ 9 2 ꝯ 9 2 ɔ	hab; plac;, ꝗ, prb;, mon&;
cum.	us
loꝯ, cirꝯscripti, q̄buſꝯ, pꝯ.	qub·duob; oīb;, q̄b; dam.
cun.	m.
ꝯcti, nolꝯt, diꝯtur, SEꝯDO.	ta;, bonu;, ite;, eade;, ide;
com.	est.
ꝯMVNIꝯ, iꝯmodo, ꝯpreſſio.	prod;, pre;, inter;, ad;, m;
con.	is.
ꝯF, ꝯtinet, ꝯTRA, inꝯcuſſa.	act, reg, uer, leg, dict,
ꝯIVGIO, ꝯſecratio, ꝯTESSE.	act, reg, uer, leg, dict.
VII.	VIII.
· : ; ; ; ; – ; & – ; ; ;	ꝶ. rꝶ. ꝶ. ꝶ. ꝶ. ꝶ. ꝶ. ꝶ.
que.	rum.
Q;ATQ;, quoq;, cumq;, uſq;	QVOꝶ, suoꝶ, ſeruoꝶ, eaꝶ
ou.	ou.
at;, ne;, quo;, uſ;, plerum;	QVORꝶ, ſuor, ſuor, ear.

PETITES LETTRES SUPÉRIEURES ABRÉVIATIVES

1.		2.	
a	aco. grue. inf. fdidit. cs.	a.	tiuo. ignati. mtuo. tram.
e	ts. tauit. integ. impſtio.	e.	ubi. influ. icti. bibe. fine
i	tacta. poze. tginta. febs.	i.	utute. tca. tmiter. tculo.
o	fac. lib. pet. ags. intducti	o.	adauit. ftuna. icporauit:
u.	tcis. coga. ttuo. pdes. ttu;	u.	figat. ttuo. mirat. ttis.

3

don. pcare. g. ttorio. adita. – incerd. tact. circ. –
felicit. frat. sup. – dicit. creat. – proced. introit. dic.

4.

tut. p. p. p. p. p. p. p. alia. ap. ap. ca;. tde. int. inc. ꝶ.

I

RVSTICVS EPS·EPI BONOSI FILIVS EPI·
ARATORIS DE SORORE NEPVS EPI VENE
RI SOCI·IN MONASTERIO CONPRB·ECCLE
MASSILIENS·ANNO XV·EPTVS SV·D·ANN·
V·II·ID·OCB· CVRS·PRB·FERME·E DIAC·E
EOR·SEQ·TIB·COEP·DE PON·PARIET·ECCL
EXVSTAE XXXVII·D·QVAD·INFVNDAM·PONI
COEPI·ANNO·II·VIIII·D·OC TB·ABSID·PF·M·N

ve siècle.

II

HIC PAVSANT SECMANDETRIA
TINS DOTERXRPRN FERIATI
VAPPENDTIS VISVB.

viiie siècle.

III

ANNO: ABERTONE·ÆTRNI RER
FRLIS ERESMO. ET EGVR STD

xiie siècle.

IV



I

Ex. Alphab. Tiron. D. Carpentier.

II

XIIIe siècle,

III

XIVe siècle.

DICTIONNAIRE

DES

ABRÉVIATIONS

OBSERVATIONS ESSENTIELLES

Le mode d'abréviation le plus généralement suivi au moyen âge consistant à supprimer dans un mot une ou plusieurs lettres pour leur substituer des signes conventionnels et de petites lettres supérieures, il a été possible d'employer l'ordre alphabétique pour ce Dictionnaire.

— Chaque abréviation est représentée dans l'ordre des lettres qu'elle a conservées ; mais, pour plus de méthode, on a figuré : 1° les abréviations latines des chartes et des manuscrits dans le caractère de l'écriture, si régulière et si facile à comprendre, du XIIIe siècle : époque où toutes les formes d'abréviations furent très multipliées ; 2° les abréviations des inscriptions avec des lettres capitales dites antiques ; 3° et les abréviations françaises dans l'écriture soit du XIVe, soit du XVe, soit même du XVIe et du XVIIe siècle, suivant la nature et l'origine de la forme abréviative.

— Parmi les sigles simples contre-signés, il s'en trouve qui représentent à la fois un mot et une syllabe ; quand cela a lieu, la syllabe est indiquée entre parenthèses.

— Comme chaque mot abrégé n'a pu être représenté ici avec toutes ses désinences, on s'est borné à donner la forme abréviative la plus générale du mot, laquelle aidera à interpréter les autres formes par analogie.

— Quand une abréviation donne lieu à plusieurs interprétations, le besoin de la phrase indique nécessairement celle qu'il faut préférer. — Dans les abréviations par suspension, dépourvues de petites lettres supérieures, la terminaison se fait reconnaître par l'accord grammatical.

— *Les astérisques mis à la suite de l'interprétation annoncent que l'orthographe ancienne ou barbare a été rendue selon la construction de l'abréviation.*

— *Toute abréviation commençant par un signe au lieu d'une lettre a été classée à part.* (Voy. p. 109, 113, 115, *suivant qu'elle est précédée du signe* 9 [*cum*, com, *etc.*], *d'un chiffre arabe, ou d'un signe particulier.*)

— *Autant pour habituer l'œil à saisir les différentes formes données à chaque lettre par la succession des siècles que pour soulever des difficultés matérielles d'écriture, on a donné, en suivant l'ordre alphabétique : dans la première ligne, les capitales particulières aux inscriptions; dans la deuxième, les initiales cursives des chartes et des manuscrits, et dans la troisième, les minuscules de l'écriture courante et posée.*

— *Les abréviations propres aux inscriptions chrétiennes antérieures au VII*e *siècle ont été classées à part.* (Voy. p. 143.)

— *Si une abréviation est difficile à interpréter, quoique les signes et les lettres qui la composent soient bien connus, on devra examiner si elle ne serait pas construite d'après une orthographe vicieuse. Pour s'en assurer, on consultera la table où se trouvent par ordre alphabétique les différentes formes orthographiques données aux mots anciens par le changement, l'addition, la suppression de telle ou telle lettre.* (Voy. p. 157.)

— *On n'oubliera pas, pour dernière observation, que toute abréviation manquant d'indices propres à en déterminer la véritable signification doit s'accommoder au style et à la nature du texte où le mot abrégé se trouve. Ainsi, dans une inscription,* S. D. *pourra signifier* sub die; *dans un sceau,* sigillum domini; *dans un manuscrit,* salutem dicit, *etc.*, *etc.*

DICTIONNAIRE
DES
ABRÉVIATIONS
LATINES ET FRANÇAISES

ABRÉVIATIONS LATINES

A

A		A	
Ā.	*Ave.*	A̅	*Augustinus.*
ā.	(*am-an*).	aᵃ	*antiphona.*
a⁹.	*alius.*	a⁹.	*Augustus.*
ap̄.	*apparet.*	a⁹.	*Augustinus.*
aq̄	(*am-aque*).	a⁹.	*autem.*
aᵃm̄.	*aliam.*	aᵃr̄.	*aliarum.*
aᵃr̄.	*animarum.*	aᵃr.	*aliarum.*

a^{9}.	*(aur, atur).*	$\bar{a}b^{9}$.	*Ambrosius.*
$\bar{a}^{m}$.	*argumentum.*	ab^{oe}.	*absolutione.*
$\acute{a}^{r}$.	*aliter.*	ab^{te}.	*absolute.*
a^{a}.	*anima.*	$a\bar{b}\bar{b}$.	*abbas.*
a^{a}.	*alia.*	ABB'.	*abbas.*
a^{as}.	*animas.*	$a\bar{b}\bar{b}\acute{a}$.	*abbatissa.*
a^{d}.	*aliud.*	abbaſſa.	*abbatissa.*
$\acute{a}$.	*alicui (ali).*	$a\bar{b}\bar{b}i$.	*abbati.*
a^{l}.	*animal.*	$a\bar{b}\bar{b}\acute{i}a$.	*abbatia.*
a^{m}.	*alium (atum).*	$a\bar{b}\bar{b}^{9}$.	*abbas.*
a^{n}.	*ante.*	$ab\bar{n}^{a}$.	*absentia.*
a^{o}.	*anno, alio.*	$ab\bar{n}a$.	*absentia.*
a^{oo}.	*alio modo.*	$ab\bar{n}\acute{a}$.	*absentia.*
a^{4}.	*aliorum.*	abſoto.	*absolutio.*
$\bar{a}^{ris}$.	*majoris.*	abſq.	*absque.*
a^{r}.	*aliter.*	abſtīo.	*abstractio.*
a^{t}.	*aut.*	abt^{9}.	*absolutus.*
a^{ta}.	*animata.*	A.C.	*anno Christi.*
$a^{\bar{tu}}$.	*argumentum.*	$\dot{a}c^{9}$.	*alicujus.*
a^{ve}.	*affirmative.*	$\dot{a}c9$	*alicujus.*
$\bar{a}\bar{a}^{ti}$.	*animati.*	$\dot{a}c^{i}$.	*alicui.*
$\bar{a}b^{9}$.	*Ambrosius.*	ac^{m}.	*actum.*

ac.	*actio.*
ac.	*actione.*
acc.	*accipe.*
acc.	*accidentia.*
acc.	*accusativum.*
acciat.	*accusat.*
acci.	*accipitur.*
accn.	*accidentibus.*
acci.	*accipiendo.*
accn.	*accidente.*
accnte	*accidente.*
ac.	*actum.*
A.D.	*anno Domini.*
ad.	*aliud.*
ad.	*aliquid.*
ad.	*adhuc.*
ad.	*aliquod.*
addo	*additio.*
addr.	*additur.*
adh.	*adhuc.*
adhnda.	*adhibenda.*
adhr.	*adhibetur.*
adhre.	*adhibere.*
adi.	*ad invicem.*
admi.	*administrante.*
admistraione	*administrationem*
adqta.	*adquisita.* *
adud.	*advertendum.*
aduoti.	*advocati.*
ae.	*anime.* *
aeccle.	*ecclesia.* *
aff.	*affirmatio.*
affcm.	*affectum.*
affoe.	*affectione.*
affia.	*affirmative.*
ag.	*agitur.*
ag.	*agit.*
AG.	*Augusti.*
ag.	*Augustinus.*
agd.	*agendum.*
aggr.	*aggreditur.*
aggta.	*aggregata.*
agl.	*angelis.*
aglorz.	*angelorum.*

	angelus.
	agendum.
AGN	agnus.
AGS	Augustus.
	agris.
	Augusti.
	agunt.
	aggravatos.
	animi.
	animum.
	aliquo modo.
	anima.
	animadvertendum
A.K.	ante kalendas.
	alia.
	aliud.
	Alamannia. *
	Albertus.
	aliud.
	Alexander.
	alibi.
	animalia.
	aliquid.
	aliquociens.
	aliqualiter.
	aliqualiter.
	aliter.
	allegator.
	allegoria.
	Alleluia.
	allegavit.
	Allexandri. *
	allegationi.
	almus.
	aliquando.
	aliter.
	alias.
ALS.	Alsatia.
	alterum.
	alteratione.
	amicus.
	Amen.
	aliam.
	aliquem.

AM.	*Amen.*
A.M̃.	*Ave Maria.*
am.	*a modo.*
amp.	*amplius.*
AÑ.	*anno.*
añ.	*ante.*
an.	*angelis.*
an.	*angulum.*
an.	*antiphona.*
ana.	*anatomia.*
anath.	*anathema.*
añat.	*annihilatur.*
Andg.	*Andegavenses.*
añda.	*antedicta.*
angl.	*angelis.*
ANGL.	*Angliæ.*
anglo.	*angelorum.*
anglo.	*angelorum.*
ANN.	*annis.*
añi.	*anni.*
añi.	*annuatim.*
año.	*analogia.*
anpulta.	*antepenultima.*
añq.	*antequam.*
anqm.	*antequam.*
añs	*antecedens.*
AÑS.	*annis.*
Ans.	*Anselmus.*
ant.	*antiphona.*
ant.	*antecedenter.*
ant.	*antecedente.*
Antpha.	*Antiphona.*
Antie.	*Antiochie.* *
Antixpi.	*antichristi.*
anx.	*antichristus.*
anxi	*antichristi.*
anxpc.	*antichristus.*
aor.	*major.*
aoz.	*aliorum.*
A.O.	*Alpha et Omega.*
A.Ω.	*Alpha et Omega.*
ap.	*apud.*
ap.	*aput.* *
ĀP.	*aprilis.*

amplius.	appellatiònem.
apostolorum.	appellare.
apostolica.	appellat.
appellationis.	apparet.
apud.	apparent.
apostema.	apprehenditur.
apostema.	appareat.
apostolica.	approbatis.
apud.	approbandum.
aprilis.	appellationis.
aprilis.	appositionem.
apostoli.	apposui.
apostolica.	approximat.
apostolus.	aprilis.
appositione.	aprilis.
Apocalypsis.	apostolus.
apostolus.	apostolus.
apostolus.	aliquam.
appellatur.	antequam.
appendititiis.	aliquem.
appellandum.	aliqui.
appellationem.	aliquid.

aq̊	aliquo.
aq̃.	aqua.
aqn̄.	aliquando.
aqr̄.	aliqualiter.
aq̃s.	aliquas.
aqten̄.	aliquatenus.
ABẞ.	Arelatensis.
ar.	argumentatur.
ar.	arbitrii.
ar.m	argumentum.
ar.	archidiaconis.
ar.	argumenti.
ar.	arbitrio.
ar.	argumentatione.
ar.	Aristotelis.
ar.	argumento.
arb̄.	arbiter.
arca.	arithmetica.
arc̄ep̄s.	archiepiscopus.
arcħ.	archidiaconus.
arcħ.ni	archidiaconi.
arcp̄o.	archiepiscopo.
arcp̄s	archiepiscopus.
AR.CI.	Arelate civitas.
arđ.	archidiaconus.
arđni	archidiaconi.
arđ.n	archidiaconus.
ARĒ.	Arelatensis.
AREP.	archiepiscopus.
AREP.	archiepiscopus.
AREPS.	archiepiscopus.
AREPVS.	archiepiscopus.
ar̄es.	majores.
ARG.	argentum.
arg.m	argumentum.
arg.ta	argumenta.
ARGN.	argentum.
argo.	armigero.
argl.	argumentalibus.
arit.a	arithmetica.
arlos.	articulos.
art	articulis.
art.x	artifex.
ART.	Arelate.

	artificialibus.
	alias.
	Anselmus.
	ascensionem.
	assimilatur.
	aspectus.
	aspectus.
	assentitur.
	assensu.
	assensus.
	assertum.
	assentiendum.
	assentio.
	assignata.
	assignamus.
	assimilatur.
	astronomia.
	astronomia.
	Astrolabi.
	aliquot.
	aut.
	autem.
	attamen.
	attamen.
	actus.
	attribuitur.
	attributionem.
	autem.
A.V.	*annos vixit.*
A.V.	*Alpha et Omega.*
	auctor.
	auctoritate.
	Augustinus.
	auctoritatem.
	auctore.
	auctoritate.
	auctoritas.
	audiat.
	audituris.
	audiendo.
	auditur.
	audituris.
	audituris.
AVG.	*Augustus.*

aug.	*Augustinus.*
aug.	*augmentationis.*
aug.	*augmentum.*
aug.	*augmentationis.*
augm.	*augmentatio.*
auic.	*Avicenna.*
austi.	*austeritate.*
aut.	*autem.*
autn.	*autentica.* *
aux.	*auxilio.*
A.X.	*anno Christi.*
AX.	*anno Christi.*



B

B		BA	
B̄	*beatus.*	bᵒ.	(*bus*).
B:	*Baptista.*	b9.	(*bus*).
B9.	(*bus*).	bʳ.	*breviter.*
Bᵒ.	*beatus* (*bus*).	bˢ.	*beatus.*
B;	(*bus, bet*).	BĀ.	*Baptista.*
b̸	*beatus.*	b̸a.	*beata.*
b̸.	(*ber, bre, ub*).	bab̸l.	*Babylonis.*
b̸.	*benedictionem.*	Bab̄t.	*Baptista.*
b̸.	(*ber, bre, ub*).	baclo.	*baculo.*
b3.	(*bus*).	ball̸.	*balliviæ.*
b:	(*bus*).	b̸aoꝝ.	*beatorum.*
b;	(*bet, bus*).	bapᵃ.	*baptisma.*
b3.	(*bet, bus*).	bapᵉ.	*baptiste.*
b̸.	(*bus*).	bapᵗᵒ.	*baptisato.*
b9.	(*bus, bos*).	bap̄ri.	*baptisari.*

bar'	*baronibus.*	BM.	*beatum.*
Bartho.	*Bartholomæus.*	bm.	*beatum.*
bas'	*basilica.*	bm.	*beatum.*
bati.	*beati.*	BN.	*benè.*
BE. BE'.	*Benedictus.*	bn.	*benè.*
bea^me.	*beatissime.*	Bn'.	*Bernardus.*
bed^ti.	*benedicti.*	bn^a.	*beneficia.*
begna.	*benigna.*	bn^ii.	*beneficii.*
BE. ME.	*beatæ memoriæ.*	bn^li	*beneficiali.*
be. me^e.	*beate memorie.**	bna.	*bona.*
BEÑ.	*benedictus.*	BND'.	*benedictus.*
ben.	*benedictionem.*	bnd.	*benedictionem.*
BF	*benefactum.*	bnd'.	*benedictio.*
bg's.	*burgensis.*	bnd.	*benedicit.*
bgn.	*burgensis.*	bndcę.	*benedictæ*
BI.	*beati.*	BNDCS.	*benedictus.*
bi^ca.	*beatifica.*	bndco.	*benedictio.*
bi^e.	*beatitudinem.*	bndims.	*benedicimus.*
bi^is.	*beatitudinis.*	bnfcm.	*benefactum.*
bi^ne.	*beatitudine.*	bnfctorz.	*benefactorum.*
bil^is.	*bissextilis.*	bnfo.	*beneficio.*
btto.	*bello.*	bngne.	*benigne.*

Bnh?.	*Bernhardus.**	bt?.	*beatus.*
bnnem	*benedictionem.*	bte.	*beatæ.*
bnoꝝ.	*bonorum.*	bta.me	*beatitudine.*
bo	*beato.*	bte.ni	*beatitudini.*
bo.ite	*bonitate.*	bti.me	*beatissime.*
boꝫ.	*bonitatem.*	btme.	*beatissime.*
bōa.	*bona.*	bto.	*beato.*
Bōi?.	*Bonifacius.*	bts.	*beatus.*
bōm	*bonam.*	bui	*brevi.*
bōm.	*bonum.*	buit'.	*breviter.*
BO?ME.	*bonæ memoriæ.*	BVRG'.	*Burgundiæ.*
bōꝝ.	*beatorum.*	burg?.	*burgenses.*
bōꝫ.	*beatos.*	burgn.	*burgenses.*
BRI'.	*Britanniæ.*	butic'.	*buticularius.*
BRIT'.	*Britanniæ.*	buitr.	*breviter.*
B̂S.	*beatus.*	bybl.a	*bybliothecam.**

C

C		CA	
c̄. e.	(cum, com, con, cun)	c.	contra.
c'. c.	comes.	c9.	circum.
c'. c̄.	Carolus, centum	c.	(cir, cri).
c9. c9.	cujus (cus).	c.	cui.
c. c̃. c.	(cer, cre).	c9.	circumscripta.
c.	(com, cum, con, cun)	cq.	cuique.
c. c. c. c.	cur.	c9.	circumstantiæ.
c.	cur?	c.	capitulum.
c.	cujusque.	c.	centum.
c9q.	cujuscumque.	c.	centesimo.
c.	cujuslibet.	c°.	centesimo.
c9.	cujusmodi.	c.	(cor, cro).
c9.	cujusmodi.	CA.	Carolus.
c. c.	(car, cra).	ca.	capitur.
c.	causa.	ca.	caput.

CA.	*causa.*
ca.	*causa.*
cal.	*casus.*
ca.	*causarum.*
ca.	*causas.*
ca^a.	*canonica.*
ca^do.	*capiendo.*
ca^e.	*creature.* *
ca.	*capituli.*
ca^lo.	*capitulo.*
ca^o.	*capitulo.*
ca^o.	*creatio.*
ca^u.	*casu.*
caz.	*causam.*
cae.	*creare.*
cal.	*capituli.*
cais.	*causis.*
CAL.	*calendas.*
CAL.	*calendas.*
cali.	*causali.*
calr.	*causaliter.*
cam.	*causam.*
camiar.	*camerarius.*
CAN.	*canonicus.*
can.	*canonicis.*
canc.	*canonicus.*
cancos.	*canonicos.*
can.	*canonicis.*
canc.	*canonicus.*
can^li.	*canoniali.*
canli	*canoniali.*
canria.	*cancellaria.*
CANS.	*canonicus.*
cant.	*causantur.*
CAP.	*capitulum.*
cap^m.	*capitulum.*
capd.	*capud.* *
capell.	*capellanis.*
capels.	*capellanus.*
capre.	*capitulum.*
capz.	*capitulum.*
capla.	*capitula.*
capllo	*capellano.*
caplm.	*capitulum.*

caplr	capitulariter.	ce.bus	celestibus. *
capl̃a	capellanus.	ce.o	centro.
cap.ni	capellani.	cel.	celebravit.
capt̃a	captivus.	ce̅m.	ceterum. *
CAR'.	Carnotensis.	ce̅o.	cetero. *
CAR.	Carolus.	c̃fcm.	confectum.
CĀR.	cardinalis.	c̃fc̃is.	confectis.
car.bus	cardinalibus.	c̃gg.	congregatis.
car.me	carissime.	c̃grat.	congregatis.
card.	cardinalis.	CH.	Christus.
cardil.	cardinalis.	CHL.	Chlotarius.
carĩa.	carmina.	CH̄R.	Christus.
CARN'.	Carnotensis.	CHR'.	Christophorus.
CAS'.	castrum.	xp̃o.	Christo.
cath.li	cathedrali.	Chrift.	Christophorus.
cãu.	casu.	CI'.	civitas.
c̃cu.a	circumstancia.	ci.bus	civitatibus.
c̃d.r	creditur.	ci.tes	civitates.
c̃da.	cuidam.	c̃ucq.	cujuscumque.
c̃d̃.	credendum.	c̃ulz.	cujuslibet.
c̃dib.a	credibilia.	cir.	circa.
c̃dr.	creditur.	circlo.	circulo.

ois.	*cæteris.*	cnialr.	*criminaliter.*
cuas.	*civitas.*	cnib.	*criminibus.*
CIV'	*civitas.*	CMS.	*comes.*
ciur.	*conjur.*	CN	*canon.*
cij.	*cujuslibet.*	cne'	*carnes.*
cij.	*cuilibet.*	cnib.	*crinibus.*
cl°	*circulo.*	CO'.	*comes.*
CL.	*Clotharius.*	CO.	*Calliaco.*
CL.	*Clodoveus.**	co'.	*coloribus.*
CLA.M.	*Clarus Mons.*	co.	*commendator.*
cla.	*clausula.*	coclo.	*conclusio.*
clasla.	*clausula.*	cocor'.	*concorditer.*
CLCI.	*clerici.*	cod°.	*conditio.*
clem'.	*Clementinarum.*	codepn.	*condempnati.**
CLENS.	*Clemens.*	codo.	*conditio.*
cli.	*circuli.*	coepc.	*coepiscopus.*
cli'.	*clericus.*	coepis.	*coepiscopis.*
cli.	*clericali.*	coes	*communes.*
CLICI.	*clerici.*	cofoi.	*confessioni.*
clt'.	*cultus.*	cogcoe	*cognatione.*
CL.V.	*clarissimus vir.*	cohcoe.	*cohercione.**
crn.	*crimen.*	cohtoe.	*cohabitatione.*

coi	*communi.*	cōnez.	*communem.*
coia.	*communia.*	confr	*confirmatur.*
coione.	*communione.*	confres.	*confratres.*
coiꝛ.	*communiter.*	coīr.	*communiter.*
COIT.	*comitis.*	conriu.	*contrarium.*
coit.	*communiter.*	CONS.	*consulis.*
coitas.	*communitas.*	concit.	*concessit.*
col.	*coloris.*	consue	*consuetudine.*
cola.	*copula.*	CONTS	*contrasigillum.*
collacoe.	*collatione.*	CONTSIG	*contrasigillum.*
collia.	*collegia.*	contu.	*controversia.*
colloe.	*collatione.*	contua.	*contumacia.*
collr.	*colligitur.*	cop.	*copiam.*
colo.	*colonie.* *	cōplub.	*compluribus.*
colr.	*colitur.*	cōpoe.	*compositione.*
COM.	*comes.*	cor.	*coram.*
COMA.	*comitissa.*	cor.	*corpore.*
COMIT.	*comitis.*	coz.	*corrumpitur.*
con.	*contra.*	cor.	*corporalibus.*
con.	*concedendum.*	corbo.	*corporalibus.*
con.	*conventum.*	coroe.	*correctione.*
condni.	*conditioni.*	cordi.	*corrigendi.*

corl.	*corporalis.*	ct.	*certum.*
corlr.	*corporaliter.*	ct.	*contra.*
COTS.	*contrasigillum.*	cta.	*certitudo.*
cor.	*contra.*	ctu.	*certitudinem.*
cõtdcõe.	*contradictione.*	cta.	*certitudinis.*
cõtũsa.	*controversa.*	ctle.	*cartule.* *
cõuni.	*communi.*	ctin.	*cœterum.*
cp. cpl.	*capitulum.*	ctm.	*certum.*
cp.	*capitulo primo.*	CTRAS.	*contrasigillum.*
cpar.	*comparatur.*	C.V.	*Clod-Vig.*
cql.	*cujusquam.*	CV.	*civitas.*
criãl.	*criminale.*	CVI.	*cujus.*
crio.	*crisma.* *	cuilt.	*cuilibet.*
crc.	*crescit.*	cumlm.	*cumulum.*
ccia.	*conscientia.*	cur.	*curiæ.*
cscbt.	*circumscribit.*	CVTS.	*civitas.*
cco.	*Crisostomus.* *	cyro.	*cyrographum.*
cst.	*circumstanciis.*	cyta.	*cythara.* *



D

D		D	
	de (dum).		*(de, dem, dum).*
	Dominus.		*(der, dre, de).*
	Deus.		*denarios.*
	(der, dre, de).		*dicta.*
	Dominus.		*die (dum).*
	duæ.		*deest.*
	Deus (dus).		*datum.*
	Dominus.		*debet.*
	(der, dre, de).		*dicitur.*
	de (dum).		*distinguitur.*
	Deo, dono.		*differentie.**
	Deus.		*donec.*
	dedit, dicit.		*dici.*
	de, Deus.		*datum.*
	Dominus.		*dicendum.*

dico.
distingo.
dupliciter.
dicit.
duplex.
differentias.
duplicem.
distinccionem. *
doctrine. *
distinctione.
distinctè.
distinctum.
data.
datum.
dabitur.
dabitur.
damno.
dapifero.
dampnati. *
dampnum. *
datum.
dicta.

dominica.
dictum.
dictam.
dictus.
dicta.
dictæ.
disciplina.
Domini.
dicendum.
dicenda.
dicendi.
dederunt.
dederunt.
decembris.
debemus.
debeant.
debet.
debent.
deliberato.
debebit.
decanus.
decreto.

deq.	*de cæteris.*	deor.^m	*deorsum.*
dec.^lt	*decretalis.*	depõ.	*depositionem.*
dece.^lis	*decennalis.*	dere.	*debere.*
deceõ.	*de cetero.* *	derẽt.	*deberent.*
decĩs.	*decimis.*	dri.	*demonstrari.*
decla.^r	*declaratur.*	des.	*debes.*
decões.	*demonstraciones* *	designi.	*designari.*
decrũ.	*decretum.*	desr.	*desuper.*
dẽe.	*deesse.*	dra.	*demonstrata.*
def.^di	*definiendi.*	dris.	*demonstratis.*
defcti.	*defuncti.*	dfca.	*defecta.*
dein.	*deinde.*	dfcm.	*defectum.*
deita.	*debita.*	D'G'	*Dei gratia.*
delc.^m	*delictum.*	DI.	*Dei.*
delcable	*delectabile.*	dr.	*dicitur.*
dem9.	*debemus.*	dl.^le	*divisibile.*
denis	*demonstrationis.*	dr.^m	*divinum.*
demõstr.	*demonstrandum.*	dia.	*divina.*
den.	*denariis.*	DIAC.	*diaconus.*
denes.	*demonstrationes.*	dic.^m	*dicendum.*
dent.	*debent.*	dic.^s	*dicens.*
denũcia.^oẽ	*denunciationem.*	dd.	*deinde.*

dimidio.
dividitur.
dividenda.
dividet.
dividitur.
differentie. *
divine. *
diffinitio.
differentia.
diffinitio.
dignitatibus.
dignissime.
dignitate.
DIG. *dignus.*
DI.G. *Dei gratia.*
dilectis.
dilecti.
dilectum.
dilectio.
dilecti.
diligendi.
diligenter.
diligenter.
dilatione.
dimidium.
dimidium.
dimensionem.
diminutione.
divina.
divinis.
diminutio.
divisio.
divino.
diocesis.
divisione.
directum.
directum.
divisit.
discernendum.
discipulus.
discretus.
divisibilis.
dispositio.
dispensatio.

dispo.	dispositio.	dmrat.	demonstrat.
dispone	dispositione.	dms.	dicimus.
diss.ʹ	dissensus.	dmtu.	demonstratum.
dissa.	demissa.	DN.	Dominus.
diss.ᵈ	dissentiendum.	D.N.	Domino nostro.
dissli	dissimili.	dn.ˢ	denariis.
dist.ᵘʳ	distinguitur.	dn.ᵘʳ	dicuntur.
dist.ᵒ	distinctio.	dn.ᵒ	domino.
disto.	distinctio.	DNA.	domina.
dis.t.ᵉ	discretioni tuae.	dnacoi.	dominacioni.
dist.ᵗᵃ	distincta.	dnc.ᵃ	dominica.
dit.	dicit.	dndns.	descendens.
diui.ᵗᵘʳ	dividitur.	DNE.	Domine.
diui.ⁿᵘᵐ	divinum.	DNI.	Domini.
dixnt.	dixerunt.	dnet.ᵘʳ	dominetur.
dil.	dilectis.	dnice.	dominicae.
dlca.ⁿᵉ	delectatione.	dnii.	dominii.
DM.	Deum.	dnm.	Dominum.
dn.ᵃ	differentiam.	D.NRI	Domini nostri.
DMI.	Domini.	dnr.ᵒˢ	denarios.
dmn.ᵃ ᵈᵒ	demonstrando.	dnr.	dicuntur.
dmo.ᵃᵗⁿ	demonstrationem	DNS.	Dominus.

dnt.	*debent.*
D.O.	*Deo optimo.*
do.	*Deo.*
do.	*dubio, duo.*
do?	*Dominus.*
do.	*domus.*
doꝝ.	*deorum.*
doa.	*dominica.*
doc.	*donec.*
doe.	*domine.* *
doi.	*Domini.*
dom.	*Dominum.*
doo.	*domino.*
doca.	*dominica.*
doci.	*dominici.*
doco.	*donatio.*
doga.	*dogma.*
DOI.	*Domini.*
dovu.	*dominicum.*
DOM.	*Domini.*
dom.	*dominicæ.*
dom.	*domum.*

doma.	*dominicam.*
DON.	*Dominum.*
don?	*Dominus.*
don.	*donum.*
donc.	*donec.*
donone.	*donatione.*
doat.	*donavit.*
doacoe.	*donationem.*
dspoes.	*dispositiones.*
dr.	*dividitur.*
dr.	*dicitur.*
dra.	*differentia.*
dra.	*differentia.*
dre.	*dicere.*
dre.	*differentie.* *
dret.	*diceret.*
dret.	*deberet.*
drias.	*differentias.*
drnt.	*differunt.*
drt.	*differt.*
DS.	*Deus.*
dsa.	*differentias.*

descriptionem.
dicit.
distinguit.
debet.
distancia.
demonstrabitur.
determinante.
dubitatur.
dubia.
duplici.
dummodò.
dubitationes.
dubitatur.

ducentesimo.
DVCSSA. *ducissa.*
dummodò.
dummodò.
dupliciter.
duplicem.
dupliciter.
dyalectica. *
dyabolus. *
dyocesis. *
Dyonisium.
debet.
debent.



E

E		EC	
Ē.	*est.*	ē.	*erit.*
Ē.	*(em, en).*	easđ.	*easdem.*
E.	*ecclesia.*	ebđ.	*ebdomadæ.* *
E⁹.	*ejus.*	ebđę.	*ebdomadæ.* *
ē.	*ecclesia.*	ebđme.	*ebdomade.* *
ē:	*est, enim.*	ebđo.	*ebdomada.* *
ē.	*(em, en).*	ebdōde.	*ebdomadæ.* *
ę.	*(æ, æ).*	ebinda.	*ebdomada.* *
e⁹.	*ejus.*	ēc.	*e contra.*
e.	*equivoca.* *	ecꝗ	*eciam.*
e.	*eadem.*	ēcc..	*ecclesiastici.*
ē.	*enim.*	ecc.	*ecclesia.*
ē.	*ego.*	ecc.	*ecclesiastica.*
eq.	*e contrario.*	ecc.	*ecclesiasticam.*
ēē.	*esset.*	ecq.	*ecclesiam.*

ecca.	ecclesia.	eff^va.	effectiva.
ecci.	ecclesiastici.	effcm.	effectum.
ecca^a.	ecclesiastica.	effi^r.	efficitur.
eccia.	ecclesia.	effic^r.	efficaciter.
eccüs.	ecclesiis.	eg.	ergo.
ECCL.	ecclesia.	egdr.	egreditur.
ECCLIA.	ecclesia.	eglm.	evangelium.
eccm.	ecclesiam.	ei^9.	ejus.
eccrum.	ecclesiarum.	ei.	enim.
ECLAE.	ecclesiæ.	eid.	ejusdem.
ed.	ejusdem.	ela.	elementa.
ED.	edictum.	elam.	eleemosinam.*
edcm.	edictum.	elca.	electa.
EE.	esse.	elco.	electo, electio.
eez.	essent.	elea.	eleemosyna.
eez.	essentiam.	elenta.	elementa.
eeli.	essentiali.	eli.	æquali.
eeim.	essentiam.	elani.	elemosinam.*
een^lia.	essentialia.	elm.	elementum.
eena.	essentia.	el^r.	æqualiter.
eenaz.	essentiam.	elta.	elementa.
eet.	esset.	eni.	enim, eum.

emīc.^me	*eminentissima.*
eō.	*eodem.*
eoð.	*eodem.*
eoð.^uo	*eodem modo.*
EP.'	*episcopus.*
ep̄.	*epiphania.*
ep̄.	*epistola.*
ēp.^ne	*emptione.*
ep̄ali	*episcopali.*
ep̄atus.	*episcopatûs.*
EP̄C.	*episcopus.*
ep̄co.	*episcopo.*
ēpcō.	*emptio.*
Ep̄hia.	*epiphania.*
EP̄I.	*episcopi.*
epip.'	*epiphania.*
EP̄LA.	*epistola.*
ep̄m.	*episcopum.*
ep̄o.	*episcopo.*
ēpollz.	*equipollet.* *
EP̄S.	*episcopus.*
ep̄li.	*episcopi.*

EP̄VS.	*episcopus.*
ep̄y.	*epyphania.* *
eq̄.	*æquè.*
eq.^uā	*equivocum.* *
eq̄l.	*æqualis.*
er̄.	*erit.*
erc̄tā	*erectam.*
er̄t.	*erunt.*
estīcō.	*estimacionem.*
eq̄c	*e contra.*
et̄.	*etiam.*
et̄.^na	*eternam.* *
et.^c	*et sic.*
et.^n	*et tamen.*
eten̄.	*et enim.*
et̄na^r	*eternaliter.* *
etr̄.	*et reliquia.*
eū.	*evangelium.*
ēuz.	*equivalet.* *
ēualz.	*equivalet.* *
euan.^te	*evangeliste.* *
euch.^a	*Eucharistia.*

Everhardi.
evidentiam.
extra.
extra.
exemplar.
extrema.
exempli.
exemplis.
exemplum.
externis.
existens.
exemplo.
ex adverso.
excommunicatio.
excommunicatio.
excommunicare.
executore.
excommunicatis.
exceptis.
ex adverso.
examinatio.
excommunicet.
excusationem.
excommunicatio nis.
excommunicare.
excommunicat.
excommunicatas.
exercere.
exercitacio. *
excommunicacio *
excommunicacione. *
executore.
exhibet.
exhibent.
extremi.
existit.
extraxit.
extrajudiciali.
exemplum.
extrema.
extremitate.
existentes.
extrinsecum.
existens.

exīnt.	*existunt.*
exīnte.	*existente.*
exo.	*ex opposito.*
expi.	*experientie.* *
exp̄is.	*expressis.*
Expl.	*explicit.*
expōit̄.	*exponitur sic.*
exīri.	*exemplari.*
excl.	*excommunicatis.*
ext.	*extrà.*
ext.	*extrà.*
extc.	*ex tunc.*
exq̄ti.	*excommunicati.*
ew.	*ewangelista.* *
ewā.	*ewangelica.* *
ewla.	*ewangelista.* *



F

FA		FE	
F.	*frater.*	fa.	*facienda.*
F.	*filius.*	fa.	*faciens.*
F.	*fiat, fit.*	fa.	*faceret.*
F.	*(fer, fre, fir).*	fa.	*facit.*
F.	*oboli quatuor.*	fac.	*facit.*
F.	*fecit.*	fac.	*faciliter.*
f.	*feria.*	fam.	*famulus.*
f.	*(fer, fre, fir).*	fan.	*fantastica.*
f.	*(fer, fre, fir).*	fca.	*facta.*
f.	*(fra, far).*	fcis.	*factis.*
f.	*falsum.*	fcm.	*factum.*
f.	*(fro, for).*	fdic.	*Fredericus.*
f.	*falso, folio.*	FDEC.	*Fredericus.*
f.	*fit, facit.*	feb.	*februarii.*
f.	*factis.*	febr.	*februarii.*

fec.	*fecit.*	fil.	*filius.*
fel.	*feliciter.*	fis.	*finis.*
fer.	*feria.*	fla.	*falsa.*
fert.	*ferunt.*	fli.	*falsitate.*
FF.	*fratres.*	flo.	*falso.*
FF.	*fecerunt.*	flor	*florenis.*
FF.	*pandectæ.*	fls.	*falsus.*
ff.	*pandectæ.*	flu	*flumine.*
fii.	*fieri.*	fluĩa.	*flumina.*
fi.	*fieri.*	fumẽt.	*frumentum.*
fi9	*filius.*	fimit.	*firmiter.*
fi.	*filius.*	fn.	*forsan.*
fi.	*figuram.*	fn.	*fine.*
fi.	*figuratum.*	F̄NCO?	*Francorum.*
fi.	*filie.* *	fo.	*folio.*
fi.	*fidelis, finalis.*	forcom.	*fornicacionem.* *
fi.	*filium.*	forlis.	*formalis.*
fiaz	*figuram.*	form.	*formam.*
fiat.	*finalis.*	for.	*formaliter.*
fiatõ.	*feriationem.*	fort.	*formatur.*
figa.	*figura.*	fqt.	*frequenter.*
fiis.	*feriis.*	F̄R.	*frater.*

FR'.	*Francorum.*	frib'.	*fratribus.*
F.R'.	*Francorum rex.*	fribz.	*fratribus.*
fr̃.	*feria.*	fris.	*fratris.*
ffr.	*feria.*	FR̄M.	*fratrum.*
fr.	*frater.*	fres.	*fratres.*
fra.	*feria.*	frr.	*frater.*
FRA'.	*Francorum.*	fruel'.	*fratruelis.*
FRĀCO'.	*Franeorum.*	frt.	*frustra.*
FRĀNO.	*Francorum.*	fr'.	*frater.*
frat.	*frater.*	FT.	*fit, facit.*
frbz.	*fratribus.*	fu.	*fuit.*
frcm.	*fructum.*	fuc.	*futurum.*
frctm.	*fructum.*	fucis.	*futuris.*
fre.	*fratre.*	fucm.	*futurum.*
freqcciaz.	*frequenctiam.* *	fuu.	*futurum.*
fres.	*fratres.*	fuut.	*fuerunt.*



G

G	GA
gratia.	gratiarum.
Gislebertus. *	gradibus.
(ger, gre, gir).	grammaticam.
generis.	grammatici.
(ger, gre, gir).	genere.
genus.	(ger, gre).
(gus).	gratiæ.
Gregorius.	igitur.
igitur.	(gir, gri).
(gur).	generis.
erga.	ergo.
(gar, gra).	(gor, gro).
gradus.	generatione.
genera.	grex.
gratia.	Galterus.

Gauf.	*Gaufridus.*	glat.	*gloriatur.*
G. D.	*gratiâ Dei.*	glia.	*gloria.*
ge.	*genuit.*	glifi.	*glorificatio.*
gle.	*generale.*	glifio.	*glorificatio.*
gi.m	*gentium.*	glo.me	*gloriosissime.*
ge.nis	*generationis.*	glom.	*glossam.*
gehen.	*gehennæ.*	glose.	*gloriosæ.*
gria.	*gemina.*	glr.	*generaliter.*
gen.	*genuit.*	gm.	*gratiam.*
genis	*generationis.*	Gma.	*Germania.*
geo.	*geometria.*	Gman.	*Germaniam.*
GG.	*Gregorius.*	gn.ra	*genera.*
gg.	*Gregorius.*	gna.	*genera.*
Gh.	*Gerhardus.*	gna.ma	*generalissima.*
Gilb.	*Gilbertus.*	gnali.	*generali.*
Gislb.	*Gislebertus.* *	gne.	*genere.*
Gl.	*gloriosissimi.*	gno	*generatio.*
Gl.	*gloria.*	gntes	*gentes.*
gl.	*generalis.*	GR.	*gratia.*
gla.	*gloria.*	GR.DI.	*gratiâ Dei.*
gla.	*glossa.*	gr.a	*gratia.*
GLAE.	*gloriæ.*	grr.	*graciarum.* *

grẽ.	*gratiæ.*	gs.	*generis.*
GRA.	*gratiâ.*	gtes	*gentes.*
GRA'DI	*gratiâ Dei.*	Guid.	*Guido.*
grar	*gratiarum.*	Guillti	*Guillelmi.*
grarũ.	*gratiarum.*	Gutt.	*Gullielmi.*
gẽs.	*gentes.*	gvit.	*graviter.*
gas	*gratias.*	gvit.	*graviter.*
gas.	*gratias.*	gx.	*grex.*



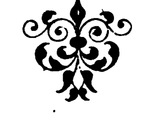
H

H	HC
hic, hæc, hoc.	*habent.*
Henricus.	*hæc (hec).*
humilis.	*hoc (hor).*
(her).	*homo.*
hujus.	*hujusmodi.*
siliquæ octo.	*hoc modo.*
hic.	*habetur.*
hæc.	*habet.*
(her, hir).	*habitationis.*
(her).	*habemus.*
hoc.	*habeant.*
hoc.	*habet.*
hujus.	*Heberti.*
hujusmodi.	*hunc.*
habet.	*huc.*

	habemus.		Hierusalem.
	habeat.		habitare.
	habebit.		habitu.
	Hebertus.		hic lege.
	heredum.		humilis.
	hereditagio.		hujusmodi.
	heredes.		hujusmodi.
	heremitis.		habemus.
HENR'.	Henricus.		habendum.
	habeo.		habendum.
	habere.		Henricus.
	heresis. *		habens.
	heretici. *		homo.
	hujusmodi.		hora.
	hujusmodi.		hora.
HIERLM.	Hierusalem.		hodie.
	Hierusalem.		honorabili.
	homines.		hominis.
	habilis.		honorabilis.
	hujusmodi.		homicidium.
	hujusmodi.		homines.
	Hinricus. *		homini.

	hujusmodi.
	hominum.
	hominibus.
	hominibus.
	homicidium.
	hominum.
	homagii.
	honorabilem.
	honorabiles.
	haberet.
H-R.	*Henricus.*
	habetur.
	hæredi.
	habere.
	hæres.
	habes.
	habet.
	habent.

	humilis.
	humana.
	humanam.
	habuerunt.
	hujusmodi.
	hujusmodi.
	humida.
	humilitas.
	humillima.
	humiliter.
	hujusmodi.
	hujusmodi.
	habuisse.
	habuisset.
	humilis.
	habebunt.
	hymnus.
	hyemalibus. *



I

I		IA	
I.	jacet.		intrà, infrà.
	in (in, im).		primam.
I.	Jesus.		primam.
	Jacobus.		itaque.
	in (in, im).		itaque.
	igitur.		ille.
	jus, illius.		illæ.
	(jus).		primæ.
	primus.		ibi, illi.
	(jus).		illum.
	minus.		primum.
	prima.		primo.
	illa.		illo.
	ita.		item.
	una.		juramentum.

IAC.	*jacet.*
IAC.	*Jacobus.*
iamdcę.	*jamdictæ.*
iam̃t.	*juramentum.*
IAN.	*Januarii.*
Janrũ	*Januarii.*
iar.	*ierarchiam.* *
ibm.	*ibidem.*
I.C.	*Jesus Christus.*
IC.	*jurisconsultus.*
ICTI	*jurisconsulti.*
Icarn.	*incarnationis.*
icl.	*inclusio.*
ico	*initio.*
icõti.	*incontinenter.*
icr	*incarnationis.*
icr.	*incarnationis.*
I.D.N.	*in Dei nomine.*
id.	*idem.*
id.	*id est.*
ID.	*idus.*
Jd.	*idus, idem.*
id.	*idem.*
id.	*illud.*
id.	*inde.*
ibē.	*ibidem.*
idep.	*indempnitate.* *
idi.	*individua.*
idign.	*indigentia.*
idi.	*indivisibile.*
idio.	*idiomatum.*
idrē.	*indifferenter.*
iē.	*inest.*
IE.	*Ierusalem.* *
I.E.	*judex esto.*
ie.	*jure.*
Je.	*Jeremie.* *
iee.	*inesse.*
IEHRLM.	*Iehrusalem.* *
ielia.	*inequalia.* *
IEM.	*Jesum.*
Jeõ9.	*Jeronimus.* *
IER.	*Ieronimus.* *
IER.	*Ierusalem.* *

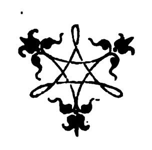
	ierarchia. *
	Jerusalem. *
	infidelis.
	infectum.
	infinitum.
	infrascripto.
	igitur.
	ingreditur.
	ignominia.
	ignorantia.
	ignobilitate.
	ignorantia.
	ignota.
	ignis.
	Jesum.
IHC.	Ihesus. *
	Ihesus Christus. *
	inhærere.
IHEM.	Iherusalem. *
	Jherusalem. *
	inhibicio. *
	inhabitando.
	inhabiles.
	inhabitatio.
	Iherusalem. *
	Iherusalem. *
IHM.	Ihesum. *
	Jhesum. *
	Jherusalem. *
IHS.	Ihesus. *
IHV.	Ihesu. *
	inibi.
	secunda.
	duo.
	tres.
	quatuor.
	inicio. *
	in integrum.
	illatio.
	illud.
	illicitum.
	illimitatum.
	illo modo.
	illiterati.

IM?	*imperator.*	índ̃t	*indulgentiæ.*
ime.	*immediate.*	índi.	*indivisibili.*
imle.	*immateriale.*	inq̃l.	*inæqualis.*
IMP?	*imperator.*	ínfra.	*infrà scripta.*
imp̃.	*imperante.*	inhĩcoẽ	*inhibitionem.*
imp̃li.	*imperiali.*	INL.	*inluster.*
impo9.	*impossibile.*	inl.	*in libro.*
IMPR.	*imperator.*	in in.	*in integrum.*
impres.	*imperatores.*	INN?	*Innocentius.*
impris.	*imperatoris.*	IN N̄.	*in nomine.*
IMPRT.	*imperator.*	inocn.	*innocentia.*
imsu.	*immensum.*	inocne.	*innocentie.*
i.n.	*primo nocturno.*	inoit.	*innominatus.*
in.	*inde.*	inspect.	*inspecturis.*
INC?	*incipit.*	inspcis.	*inspecturis.*
inc?	*incarnationis.*	instit.	*institutionis.*
incine.	*incipiens.*	instli.	*instrumentali.*
incno.	*incarnatio.*	instan.	*instantia.*
INCP.	*incipit.*	instam?	*instabimus.*
incpt.	*incipit.*	insto.	*instituto.*
incpnt.	*incipiunt.*	instra.	*instrumenta.*
IND?	*indictione.*	int?	*intelligitur.*

	inter.
	interrogatio.
	intelligi.
	intellectum.
	inter est.
	interdum.
	interdicto.
	intendebant.
	intentio.
	intentione.
	intelligere.
	interesse.
	intelligitur.
	intentione.
	interpretatur.
	interim.
	intrinsecum.
	intelligitur.
	intelligitur.
	intelligenda.
	interpretatur.
	interpretatur.
	introscripta.
	Jeronimum. *
IO.	*Johannes.*
	ideo.
	ideoque.
	incommodum.
	Joannes.
IOH.	*Iohannes.* *
IOHA.	*Iohanna.* *
IOHN.	*Iohannes.* *
	Iohanna. *
IOHS.	*Iohannes.* *
IOS.	*Iosephus.* *
	Josephus.
HP.	*imperator.*
	ipsa.
	ipsum.
	ipsa.
	ipse.
	impedimento.
	impedimentum.
	ipsi.

ipm.	*ipsum.*	iseq.	*insequitur.*
ipo.	*imponitur.*	ispco.	*inspectionem.*
ipo.	*ipso.*	ISRHL.	*Israhel.* *
ipo.	*impositio.*	ist.	*instituta.*
ipoz.	*ipsorum.*	ist.	*institutione.*
ipoa.	*impotentia.*	istm.	*instrumentum.*
IPR.	*imperator.*	istoez.	*instructionem.*
iprio.	*imperatoris.*	itl.	*intelligitur.*
ips.	*imprimis.*	its.	*interest.*
ipllom.	*impressionem.*	it.	*item.*
iptat.	*importat.*	it.	*justum.*
ipuri.	*imputari.*	itl.	*item notandum.*
iq.	*inquit.*	itd.	*interdum.*
iqz.	*itaque.*	itdco	*interdictio.*
iq.	*inquam.*	itce.	*intelligitur.*
IR.	*Ieronymus.* *	itee.	*interest.*
Ierlam.	*Jerosolimam.* *	itce.	*intelligentie.*
irlm.	*Ierusalem.* *	itecoz.	*intencionem.* *
irr.	*irregularis.*	iterm.	*iterum.*
irrl.	*Ierrusalem.* *	itfco.	*interfectus.*
irra.	*irrationali.*	itegi.	*intelligi.*
is.	*idibus.*	itia.	*justitiam.*

iſtifi.^{o}	*justificatio.*
itellcm.	*intellectum.*
itm.	*iterum.*
itn.^{a}	*intrinseca.*
itp.^{ur}	*interpretatur.*
iud.^{m}	*judicium.*
iudm.	*judicium.*
iuet.^{ur}	*invenitur.*
iur.^{t}	*juravit.*
iurſ^{oe}	*jurisdictionem.*
iurdcoe.	*jurisdictione.*
iuiur.	*jurejurando.*
iurto.	*juramento.*
iuſtiōi.	*justificationi.*
iux.^{a}	*juxtà.*
I.X.	*Iesus Christus.*



K

KL		KM	
K	*Karolus.* *	KK	*karissimi.* *
K	*kalendas.* *	KL	*Karolus.* *
K	*kaput.* *	KL	*Karolus.* *
K	*kalendarum.* *	KL	*kalendas.* *
K	*Karolus.* *	kl	*kalendas.* *
K	*kalendas.* *	kl	*Kyrie eleison.*
K	*kalendas.* *	klaz	*kalendarum.* *
KA.	*Karolus.* *	klas	*kalendas.* *
ka	*karitate.* *	kldar	*kalendarum.* *
kassia	*karissima.* *	KLEND.	*kalendas.* *
kat.	*Karolus.* *	kln	*kalendas.* *
kal	*kalendas.* *	klru	*kalendarum.* *
kala	*kalendas.* *	KLS	*Karolus.* *
KAR	*Karolus.* *	kls.	*kalendas.* *
karla	*kartula.* *	KM	*karissimus.* *

k̄rma.	*karissima.* *
k̄rmi	*karissimi.* *
k̄rmis	*karissimis.* *
k̄rm.	*karissimum.* *
k̄rmo	*karissimo.* *
k̄rmus	*karissimus.* *



L

LA — LI

L.	*Ludovicus.*	laud	*laudibus.*
l	*(el, ler, ul).*	layc	*laycum.* *
l	*lectio.*	LB	*libri.*
l	*libras.*	lc	*lectio.*
l.	*vel.*	lca	*lecta.*
l	*libro.*	lcs.	*lectus.*
l.	*(el, ler, ul).*	lctula	*lectulo.*
lz	*licet.*	ls	*laudes.*
l[a]	*littera.*	LE.	*Lemovicas.*
l	*quinquaginta.*	le	*legitur.*
L°	*quinquagesimo.*	leg mor.	*legitimorum.*
l[a]	*quinquaginta.*	legia.	*legitima.*
lat. nē	*latitudinem.*	legit	*legitimè.*
lau.	*laudes.*	legrr.	*Legrestriæ.*
lau le	*laudabile.*	lib	*libro.*

li^a	*linea.*	lō^ne	*longitudine.*
LIB'.	*liber.*	locō	*locutio.*
lib^te	*libertate.*	locū^tur	*locuntur.* *
lib'.	*liberatio.*	log.^a	*logica.*
libelli.	*libelli.*	lol'	*localis.*
libtt	*liberaliter.*	loug^me	*longissimè.*
lib̄m	*liberum.*	lo^a r	*localiter.*
libnt'.	*libenter.*	LOT'	*Lotharingia.*
liboꝝ.	*liberorum.*	LOTHO'.	*Lothoringia.*
lic'.	*licet.*	lo^a r	*localiter.*
licen'	*licentiato.*	lr^a.	*littera.*
licā.	*licentia.*	lr'	*litteris.*
liq̄at.	*liqueat.*	lrās	*litteras.*
lit'	*litis.*	lrat'.	*litteratus.*
lit'.	*litteris.*	lris	*litteris.*
lic'.	*licitum.*	lrati.	*litterati.*
L̄L.	*libri.*	ltie.	*legitimè.*
ltiis	*legitimis.*	ltime.	*legitimè.*
tiiá.	*licentia.*	ltimis.	*legitimis.*
lo^r	*loquitur.*	lu^a	*luna.*
lo.^do	*loquendo.*	Lu^9	*Lucanus.*
lo.^m	*locum.*	L̄V	*Ludovicus.*

ipm.	*ipsum.*	iseq.	*insequitur.*
ipo.	*imponitur.*	ispcoem.	*inspectionem.*
ipo.	*ipso.*	ISRHL.	*Israhel.* *
ipo.	*impositio.*	ist.	*instituta.*
ipoz.	*ipsorum.*	ist.	*institutione.*
ipoa.	*impotentia.*	istum.	*instrumentum.*
IPR.	*imperator.*	istoez.	*instructionem.*
ipris.	*imperatoris.*	itl.	*intelligitur.*
ips.	*imprimis.*	itz.	*interest.*
ipssiom.	*impressionem.*	it.	*item.*
iptat.	*importat.*	it.	*justum.*
ipuri.	*imputari.*	itt.	*item notandum.*
iq.	*inquit.*	itd.	*interdum.*
iqz.	*itaque.*	itdco	*interdictio.*
iq.	*inquam.*	ite.	*intelligitur.*
IR.	*Ieronymus.* *	itz.	*interest.*
Jrlam.	*Jerosolimam.* *	ite.	*intelligentie.*
irlm.	*Ierusalem.* *	itecoez.	*intencionem.* *
ir.	*irregularis.*	iterm.	*iterum.*
irrl.	*Ierrusalem.* *	itfcs.	*interfectus.*
irra.	*irrationali.*	itgi.	*intelligi.*
is.	*idibus.*	itia.	*justitiam.*

M

M		M	
M̄.	(*mer*).	m^{9}	*mandamus*.
M̄.	*mense*.	m^{a}.	*millia*.
·M̄.	*mille*.	m^{a}.	*mea*.
M̄.	*mater*.	m^{a}.	*marca*.
M̂.	*Maria*.	m^{a}.	*Maria*.
M?.	*moneta*.	m^{a}.	*mea*.
M°.	*millesimo*.	m^{a}.	*minuta*.
M^{2}	*magister*.	m^{z}.	*minam*.
m̃.	*milliaria*.	m^{e}.	(*mer*).
m̃	*matutinum*.	m^{e}	*Moriæ*.
m̃.	*mensis*.	m^{e}	*mille*.
m̃	(*mer, men, um*).	m^{c}	(*mir*).
m̃	*mulier*.	m^{v}	*mihi*.
m̃	*matrimonium*.	m^{v}	*mei*.
m^{9}	(*mus*).	m^{m}	*meum*.

m	*manifestum.*	mai	*manifestum.*
m	*millesimo.*	mai.	*manifesta.*
m.	*mina.*	mali.	*materiali.*
m.	*(mor).*	maie.	*manere.*
m	*modo.*	MAR'	*Marsallo.*
m.	*meo.*	MĀR	*martyrum.*
m	*millesimo.*	MĀR	*Martinus.*
m	*matrimonio.*	Mar	*Maria.*
m.	*mater.*	MARS'.	*Marsallo.*
m	*magister.*	MARSAL	*Marsallo.*
m^re	*matre.*	mart	*martyris.*
m.	*majoris.*	MAS'.	*Massilia.*
m.	*multa.*	MĀSA.	*Marsallo.*
m.	*multiplex.*	mat.	*mater.*
MĀ.	*Maria.*	mat.	*matutinum.*
m	*mathematica.*	mat.	*matrimonio.*
ma.	*manuali.*	mat.	*matrimonium.*
macla.	*maculam.*	math	*mathematica.*
mag	*magnitudo.*	Mat	*Matheus.*
mag.	*magnitudinis.*	mat	*mandatis.*
magficii.	*magnificentia.*	max	*maxima.*
magr	*magister.*	mb	*membra.*

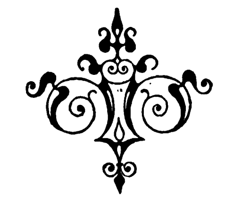
MDI.	*Mediolani.*	metpo.n	*metropolitanum*
mdici	*medici.*	MG	*magister.*
mdiu	*medium.*	mgs.	*magis.*
me.a	*memoria.*	mg.is	*magnitudinis.*
me.aca	*metaphysica.*	MGR	*magister.*
me.am	*memoriam.*	mgrat	*magistratum.*
me.m	*medium.*	mgro	*magistro.*
mea.r	*mercatur.*	mgt.	*magnificat.*
med.	*medicus.*	mi.	*mei, mihi.*
med.is	*medietatem.*	mi9	*minimus.*
med.re	*mediatore.*	mi9	*minus.*
medte	*mediante.*	mi.a	*minima.*
MELD9.	*Meldis.*	mi.m	*minimum.*
MEM9	*memoriæ.*	mia	*misericordia.*
mens	*mensis.*	miaz.	*misericordiam.*
meo.a	*memoria.*	mial	*mirabilis.*
meora.	*memorata.*	miali	*materiali.*
meor.le	*memoriale.*	mialis	*matrimonialis.*
MES9	*mensis.*	michis	*Michaelis.*
MET9	*Metensis.*	midi	*misericordi.*
METES	*Metensis.*	midia.m	*meridianum.*
METN	*Metensis.*	mie	*minimè.*

mie.	misericordiæ. *
MIL.	miles.
mll.	millesimo.
milleio.	millesimo.
millimo.	millesimo.
millo	millesimo.
min.	minus.
mio.	matrimonio.
mioz	minorum.
miq	mihique.
mis.	meis.
mitacoe	miseracione. *
micdis.	misericordie.
mist.	minister.
mistr	ministris.
mistio	ministerio.
mil.	mille.
mil	milliaria.
mla	multa.
mlez.	mulierum.
MLI	Mediolani.
mli.	materiali.

mliez	mulierum.
mltm.	multum.
mlto.	multo.
mltis	multis.
mlt.	multum.
mlta.	multiplicantur.
mlta.	multiplicationem
mlta.	multitudine.
mim.	matrimonium.
mm	materiam.
MN	monetarius.
MNT	moneta.
MO.	moneta.
mo.	modo.
mo	meo.
mo	monasterie.
mo	monasterii.
mo	modum.
moe	more.
moia.	monasteria.
moiales.	moniales.
moii.	monasterii.

mõio.	*monasterio.*
MON?.	*monetarius.*
moij	*monasterii.*
MONIT?	*monitarius.* *
monft	*monasterii.*
MONT?	*monetarius.*
MR.	*magister.*
MR.	*martyr, mater.*
MR̄.	*martyrum.*
mr.	*multipliciter.*
mrt.	*martyris.*
mrare.	*monstrare.*
mre.	*matre.*
mres.	*martyres.*
mri.	*magistri.*
mrii.	*martyrii.*
mrile	*matrimoniale.*
mrio	*matrimonio.*
mris.	*matris.*
mris.	*martyris.*
mrm.	*matrimonium.*
mrm.	*martyrum.*
mrna.	*materna.*
mro	*magistro.*
mrona.	*matrona.*
mrs.	*marcas.*
MRS.	*mors.*
mrt.	*Martiis.*
mrt.	*martyris.*
ms.	*minus.*
ms.	*mens.*
ms.	*mensis.*
MS	*manuscriptus.*
msa.	*mensura.*
mse	*mense.*
msis.	*mensis.*
mt.	*mittit.*
mtio	*Martio.*
mtrin.	*matrimonio.*
mtio	*mentio.*
mtoris.	*mercatoris.*
mu.	*mutatione.*
muie.	*munimine.*
multis	*multis.*

mult^{s}.	*multum.*	munĩo.^{ne}	*munitione.*
multi.^{cē}	*multiplicem.*	mutao^{ne}	*mutatione.*
mula.^{do}	*multitudo.*	m̃ix.^{a}	*mixta.*
mula.^{ne}	*multitudine.*	m̃x.^{e}	*maximè.*
muñime.	*munimine.*	m̃x.^{mo}	*maximo.*



N

NNNNNNNNNNHNRR,
NNNHRRRHHNNRRRRRR.
nnnnnnnnnnnnnnnnnnnnnnnnnn.

N		NA	
N̄.	*non, nomen.*	n̄.	(*nec*).
N̄.	*noster.*	n̄.	*nisi.*
N̄.	*nonas.*	n̄	(*nir*).
N?.	*Nicolaus.*	n̄.	*nihil.*
N̄.	*nobilis.*	n̄.	*nihilo.*
N̄.	(*non, num, nun*).	n̄.	*nullum.*
n̄	(*non, num, nun*).	n̄.	*non, nomen.*
n̄	*non.*	n̄.	*nocturno.*
n.	*enim.*	n̄	*nullo* (*nor*).
n̄.	(*ner, en, ne*).	n̄.	*nullo modo.*
n̄q̄.	*neque.*	n̄.	*noster.*
n̄.	*nullus* (*nus*).	n̄a.	*natura.*
n̄.	*nota, nulla.*	n̄a.	*naturaliter.*
n̄:	*natura* (*nar*).	na.	*nativitatis.*
n̄	*nec, nunc.*	n̄alez.	*naturalem.*

nãm	*naturam.*
nãrro	*narratio.*
nat9	*nativitatis.*
nat^te	*nativitate.*
NAV?	*Navarrae.*
N̄B.	*nobis, nobilis.*
nb.	*nobis.*
N̄BL	*nobilis.*
n̄c.	*nunc, nec.*
n̄c^a.	*necessaria.*
ncca^a.	*necessaria.*
n̄cẽe	*necesse.*
ñđ.	*nundum.*
ne^r.	*negatur.*
ne^e.	*necesse.*
nez	*neque.*
ne^te	*necessitate.*
ne^ua	*negativa.*
nẽce.	*necesse.*
necte^a.	*necessitate.*
neđ.	*nedum.*
negõs.	*negotiis.*
neg9.	*negotium.*
neglĩa	*negligentia.*
nẽgo.	*negotio.*
ne^anda	*neganda.*
neq^aq^a.	*nequaquam.*
nẽt^r.	*negatur.*
n̄ri.	*nostri.*
nich.	*nichil.* *
Nich.	*Nicholaus.* *
nichlo9.	*nichilominus.* *
N̄IS.	*nostris.*
NIV̄N	*Nivernensis.*
nl.	*nihil.*
nll9.	*nullus.*
nlla.	*nulla.*
nllatẽ9	*nullatenus.*
nllo^o.	*nullo modo.*
nlo9.	*nihilominus.*
nlõi9	*nihilominus.*
n̄rm.	*nostrum.*
ñm.	*numerum.*
NM̄NE	*nomine.*

NN.	*nobiles, nostri.*	nobc.	*nobiscum.*
nn.	*non, nomen.*	nobil.	*notabilis.*
nn.	*necnon.*	NOBR.	*novembris.*
nnc.	*nunc.*	NOE.	*nomine.*
NNR.	*nostrorum.*	noia.	*nomina.*
no.	*non.*	noia.	*nominata.*
NO.	*nobilis.*	noia.	*nominatio.*
no.	*nostro.*	noiato	*nominato.*
no.	*nomen.*	NOIE.	*nomine.*
no.	*non dicitur.*	noio.	*nominatio.*
no.	*nota.*	noiti	*nominati.*
no.	*notatur.*	nolt.	*nolunt.*
no.	*notabilis.*	nom.	*nomen.*
no.	*notandum.*	NOM.	*nomine.*
no.	*nomine.*	nomie.	*nomine.*
no.	*nihilo.*	NON.	*nonas.*
no.	*nobilis.*	nonago.	*nonagesimo.*
no.	*nihilominus.*	notnd.	*notandum.*
no.	*novella.*	NORI.	*nostri.*
no.	*nomen.*	noroz.	*nostrorum.*
noa	*nomina.*	NOS.	*noster.*
NOB	*nobis.*	nos.	*nonas.*

not.	notarius.
notꝭ.	notis.
not.	notarii.
notarꝭ.	notarius.
nōtrꝭ.	nostris.
not9.	notarius.
nouitꝭ.	noveritis.
NOV.	novembris.
nq.	neque.
NQ.	nunquam.
nq.	nunquam.
nq.	nusquam.
nq.	nunquid.
NR.	noster.
NR.	nostrorum.
nr.	naturaliter.
nr.	nostra.
nrz.	nostrum.
NRA.	nostra.
NRM.	nostrum.
nroꝝ.	nostrorum.
NROM	nostrorum.
NRS.	nostris.
NS.	nos.
NSRI	nostri.
nstrm.	nostrum.
NSTRS	nostris.
ntate.	nativitate.
nte.	nullatenus.
NTRA	nostra.
N·TRS	nostris.
nts.	notarius.
nu.	numero.
nu.	numero.
NVM	numero.
nuo.	numero.
nups.	nuptias.
nuz.	nihilum.
nus.	numerus.
nusq.	nusquam.

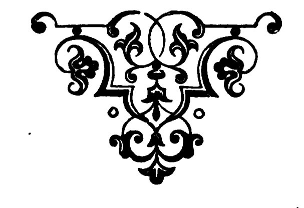
O

O		OB	
O.	*optimo.*	ȯ.	*omnino.*
Ō	*ossa, oratio.*	o°	*oratio.*
ơ.	*Odo, Osbernus.*	o°.	*opinio.*
Ō	*non (om, on).*	oˢ.	*omnes.*
θ.	*obiit.*	ỏ.	*ostendit.*
ð.	*(om, on).*	ỏ.	*oportet.*
ô.	*objicitur.*	o.ˀ	*oppositis.*
O?	*Ovidius.*	o.ᵗᵃˢ	*oppositas.*
ōz.	*oportet.*	ōa.	*omnia.*
ōz:	*omnem.*	OB'.	*obiit.*
oᵃ.	*omnia.*	ob.	*obitus.*
oᵉ.	*omelia.* *	ob.ᵗˢ	*obligatus.*
ở.	*omne.*	ob.ᵗ	*obiit.*
ȯ.	*omni.*	ōbz.	*omnibus.*
oᵐ	*omnium.*	ōbz	*omnibus.*

obed.ª	*obedientia.*	oi	*omni.*
obediam	*obedientiam.*	oi.li	*originali.*
obl'go.	*obligatio.*	oia.	*omnia.*
oblig.e	*obligatione.*	oib.	*omnibus.*
oblm.	*obolum.*	oib9	*omnibus.*
oblone.	*oblatione.*	oib.9	*omnibus.*
obstn.s	*obstantibus.*	oibz	*omnibus.*
occn.ali	*occidentali.*	oun	*omnium.*
occo.	*occasio.*	oino	*omnino.*
occoz.	*occasionem.*	oio.	*omnino.*
oclo.	*oculo.*	oipc.	*omnipotens.*
oct.s	*octobris.*	oip.s	*omnipotens.*
oct.	*octabas.*	oium.	*omnium.*
octa.	*octava.*	oin.	*omnem.*
octab.	*octabas.*	om.a	*omnia.*
octubrs.	*octubris.* *	om.a	*omelia.* *
oe, oe.	*omne.*	oma.	*omnia.*
oes.	*omnes.*	OMB.	*omnibus.*
off.lis	*officialis.*	omi.	*omni.*
offa.	*officia.*	OMIB.	*omnibus.*
offic.s	*officialis.*	omipi.	*omnipotenti.*
offm.	*officium.*	omi.nis	*omissionis.*

OMN	*omnia.*	opt.	*oportet.*
OMP.	*omnipotens.*	opa.	*operatio.*
onipis.	*omnipotentis.*	opm.	*operum.*
OMPNS.	*omnipotens.*	opnti.	*omnipotenti.*
onipc.	*omnipotens.*	opo.	*omnipotentia.*
onipa	*omnipotens.*	opo.	*omnipotens.*
omptis.	*omnipotentis.*	opo.	*omnipotentem.*
omptis.	*omnipotentis.*	oppo.	*oppositio.*
OMS	*omnes.*	OPS	*omnipotens.*
ONS.	*omnes.*	optz.	*oportet.*
on.	*ostendit.*	OPTS.	*omnipotens.*
ondt	*ostendit.*	optua.	*opportuna.*
ondit.	*ostendit.*	OR.	*oratio.*
ONA	*omnia.*	or.	*ordinem.*
OO.	*omnino.*	ORD.	*ordinis.*
OP	*opus.*	ord.	*ordinis.*
OP.	*optimo.*	ordi.	*ordinatio.*
op.	*opus.*	ordie.	*ordine.*
op.	*optime.*	ordio.	*ordinatio.*
op.	*opinio.*	or.	*originalis.*
op.	*oppositio.*	origl.	*originis.*
op.	*oportet.*	oro.	*oratio.*

orō.	*orationem.*
orōem.	*orationem.*
orōes.	*orationes.*
orōm.	*orationem.*
orōnes.	*orationes.*
ornat9	*ornatis.*
ōs.	*omnes.*
oscla.	*oscula.*
ostͤ	*ostendit.*
ostn̄.	*ostendit.*
ostnđ.	*ostendit.*
ōz.	*oportet.*



P

P P P P P P P P P P P P P P P P P P P.

P P P P P P P P P P P P P P P P P P P.

P P P P P P P P P P P P P P P P P P P P P P P P P.

P		P	
P.	*Petrus.*	p̄. p̃.	*præ.*
P.	*Paulus.*	p̄.	*(pre, præ).*
ꝑ	*(per, por, par).*	p⁹.	*post.*
ꝑ	*per.*	p⁹.	*(pos, pus).*
ꝓ.	*pro.*	p. p.	*(pur).*
ꝓ.	*(pro).*	pᵃ.	*(pra, par).*
P̂.	*(præ, pre).*	pᵃ.	*prima.*
P̂.	*præ.*	pᵃ.	*propterea.*
P⁹	*post.*	ꝑᵃ.	*persona.*
P⁹.	*(pos, pus).*	ꝑᵃ.	*parochia.*
P⁹.	*psalmus.*	ꝓ.	*probatur.*
P.	*(pur).*	ꝓ.	*probatur.*
P.	*pater.*	ꝓᵃ.	*propterea.*
ꝑ. ꝑ.	*(per, por, par).*	ꝑ.	*partibus.*
ꝓ. ꝓ. ꝓ.	*pro (pro).*	ꝓ.	*probatur sic.*

p^{d}.	*prænotandum.*	p^{r}.	*pater.*
p^{e}.	*(præ, pre, per).*	$ꝑ^{r}$.	*pariter.*
$ꝑ^{e}$.	*persone.* *	p^{ra}.	*plura.*
$ꝑ^{e}$.	*per se.*	po^{ri}.	*posteriori.*
p^{e}.	*prime.* *	p^{s}.	*psalmus.*
p^{a}.	*prima.*	$p̄^{sis}$.	*præmissis.*
$p^{a\,te}$.	*prima parte.*	p^{t}.	*potest.*
p^{e}.	*prime.* *	p^{s}.	*post.*
$ꝓ^{bi}$.	*probi.*	$ꝓ^{t}$.	*prout.*
p^{m}.	*primum.*	$ꝓ^{3}$.	*prout patet.*
p^{o}.	*primo.*	$p̄^{to}$.	*præterito.*
$p^{o\,mo}$.	*primo modo.*	PA.	*Paulus.*
p^{le}.	*possibilis.*	ꝓpa.	*propria.*
po^{le}.	*possibile.*	pa^{nes}	*passiones.*
$ꝓ^{lis}$.	*prolis.*	pa^{o}.	*passio.*
p^{m}.	*populum.*	pacia.	*patiencia.* *
$ꝑ^{m}$.	*parum.*	palii.	*palatii.*
p^{o}.	*primo, positio.*	$p̄all^{ta}$.	*præallegata.*
$ꝓ^{o}$.	*probatio.*	PĀR.	*pater.*
$ꝓ^{oẽ}$.	*probationem.*	PAR^{s}.	*Parisiensis.*
p^{o}ꝝ.	*primorum.*	parꝭ.	*Parisiensis.*
po^{oa}.	*posteriora.*	parꝭ.	*parochia.*

pas.	*passus.*	pc.	*principatus.*
pas.°	*passio.*	pc.	*precum.*
pastb.	*pastoralibus.*	pc.	*post consulatum.*
PAT.	*pater.*	pcr.	*procuratoris.*
pat.	*pater.*	pcr.	*principatus.*
patnalr.	*paternaliter.*	pccz.	*peccatum.*
patno.	*patrono.*	pccores.	*peccatores.*
patno.	*paterno.*	pce.r	*proceditur.*
pbz.	*prœbet.*	pce.bz	*precedentibus.*
pbz.	*prœbent.*	pce.do	*procedendo.*
pba.r	*probantur.*	pcep.a	*prœcepta.*
pba.°	*probatio.*	pci.e	*prœcipuè.*
pba.r	*probabiliter.*	pci.do	*percipiendo.*
pbat.	*probatum.*	pcao.	*prœdicacio.* *
pble.a	*problema.*	pciu.	*parcium.* *
pblico.	*publico.*	pcl.	*procul.*
pblico.	*publicationem.*	pcta.	*puncta.*
pbn.is	*prœbendis.*	pcur.	*procuratoris.*
pbo.	*probatio.*	pd.m	*prœdium.*
pbr.	*presbyter.*	pd.t	*produxit.*
PBR.	*presbyter.*	pdz.	*prodest.*
pbros.	*presbyteros.*	pdcz.	*prœdictum.*

pdē.	*prodest.*	pfca.	*perfecta.*
pdēē.	*prodesse.*	pfōz.	*professionem.*
pdi.	*predicatorum.*	pfr.	*præfertur.*
pdr	*prædicitur.*	PH.	*Philippus.*
pdu.	*producuntur.*	ph.	*philosophus.*
PE.	*Petrus.*	ph.	*perhibet.*
pe.	*pœna.*	phas.	*prophetas.*
pea.	*postea.*	phe.	*philosophie.* *
peet.	*præesset.*	PHI.	*Philippus.*
peli.	*penaliter.* *	phi.	*philosophia.*
pelr.	*penaliter.* *	phi.	*phisicorum.* *
peni.	*præeminentia.*	phi.	*prohibere.*
pen.	*penes.*	phicō.	*prohibicio.* *
penltīo.	*penultimo.*	phicōe.	*prohibicionem.* *
pēs.	*penes.*	phica.	*præhabita.*
pes.	*penas.* *	PHLVS.	*Philippus.*
pēt	*parentis.*	phs.	*philosophus.*
petōem.	*petitionem.*	piol.	*periculis.*
pet.	*petunt.*	piclo.	*periculo.*
pexns.	*præexistens.*	PICT.	*Pictaviensis.*
pfatl	*præfatis.*	pie.	*pietatis.*
PFAT.	*præfatio.*	pig.	*pignus.*

ꝑin.	*perindè.*	ꝑlo⁹	*paralogismus.*
ꝑis.	*personis.*	ꝓLOG⁹.	*prologus.*
piꝭ.	*Pariensis.*	pltr.	*pluraliter.*
p̄illa.	*præmissa.*	ꝓltr.	*probabiliter.*
pit.	*pariter.*	pltr.m	*plurimum.*
ꝑita.	*peritura.*	plra.	*plura.*
p̄iud.m	*præjudicium.*	plres.	*plures.*
ꝑl.	*personalis.*	plt.a	*penultima.*
plꝫ.	*placet.*	ꝑnu.	*parum.*
pl⁹.	*plus.*	p̄m̄.	*primum.*
pla	*plura.*	p̄iu.	*primam.*
pla.a	*planeta.*	p̄iuita.	*primitiva.*
pla.	*pluraliter.*	p̄imo.	*primo.*
platr.	*pluraliter.*	p̄mō.	*primo modo.*
plch.m	*pulchrum.*	PMOGEITI	*primogeniti.*
plcri.ne	*pulcritudine.* *	ꝑmꝑ.	*parumper.*
ples.	*plures.*	p̄ms.	*possumus.*
plie.	*plurimè.*	ꝓmite.	*promittere.*
plim.	*plurimum.*	ꝑmu.	*permutabilis.*
plima.	*plurima.*	p̄n.a	*præsentia.*
pliꝙ.	*plerique.*	p̄n.a	*principia.*
plmꝫ.	*plerumque.*	p̄n.o	*principio.*

pn.	principio.	po.	positio.
pn.	principaliter.	po.	possessio.
pn.	principaliter.	pos.	possessionem.
pn.	princeps.	po.	potiùs.
pna.	præsentia.	po.	potentia.
pna.	pœnitentia.	po.	potentiam.
pnal.	principalis.	po.	ponendo.
pnal.	principaliter.	po.	possibile.
pncia.	presencia. *	po.	posita.
pcalr.	principaliter.	poa.	posteriora.
pnda.	probanda.	poa.	potentia.
pdut.	prætendunt.	podu.	postmodum.
pnlt.	penultima.	poe.	positione.
pnoiatis.	prænominatis.	poi.	ponitur.
pnoto.	prænominato.	poi.	priori.
pns.	præsens.	pon.	pontificatu.
pnt.	parentum.	pontis.	pontificis.
pnt.	possunt.	pont.	possunt.
pntis.	præsentis.	poplo.	populorum.
pnt.	præsentibus.	por.	possessor.
pntes.	præsentes.	poris.	posterioris.
pntnt.	penetrant.	poris.	prioris.

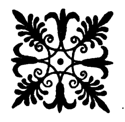
pors.	*prioris.*	pp.	*perpetuus.*
por.	*prioritatis.*	pp.	*populi.*
PORS.	*prioris.*	pp.	*præpositus.*
poss.	*possunt.*	pp.	*propria.*
poss.	*possessione.*	pp.	*propterea.*
possa.	*possessa.*	pp.	*pape.* *
possn.	*possidendum.*	pp.	*pape.* *
possione.	*possessione.*	pp.	*prope.*
posst.	*possunt.*	pp.	*populum.*
pot.	*pontificatus.*	pp.	*perpetuo.*
pot.	*potest.*	pp.	*populo.*
potes.	*potentes.*	pp.	*propter hoc.*
pp.	*papa.*	ppa.	*purpuram.*
pp.	*papa.*	ppa.	*preparare.* *
pp.	*perpetuò.*	ppa.	*perperam.*
pp	*prope.*	ppe.	*pape.* *
pp	*propter.*	ppe.	*perpetua.*
PP, PP.	*papa.*	ppa.	*propria.*
PP.	*papa.*	ppe.	*perpetuum.*
PP.	*patres.*	ppe.	*perpetuo.*
PP.	*perpetuo.*	ppe.	*proprietate.*
PP.	*propter.*	ppetta.	*perpetrata.*

ppha.	*propheta.*	pptiores.	*promptiores.*
ppi.	*præpositi.*	ppto.	*præposito.*
ppis.	*propriis.*	pq.	*postquam.*
ppt.	*populum.*	pqq.	*postquam.*
PPLI.	*populi.*	PR.	*pater.*
pplice.	*puplice.* *	PR.	*princeps.*
pplm.	*populum.*	pr.	*præter.*
pplris.	*popularis.*	pr.	*paternitatem.*
PPM.	*perpetuum.*	pra.	*parrochia.*
ppm.	*præpositum.*	PRB.	*presbyter.*
ppo.	*proprio.*	PRBO.	*presbytero.*
ppo..	*præposito.*	prbr.	*presbyter.*
ppoita.	*præpositura.*	PRBR.	*presbyter.*
ppoitis.	*propositis.*	PRBRI.	*presbyteri.*
pponr.	*proponuntur.*	prbris.	*presbyteris.*
ppr.	*propter.*	pre.	*patre.*
ppf.	*præpositus.*	pre.	*probare.*
pps.	*præpositus.*	pri.	*primam.*
ppt.	*propter.*	PRIN.	*princeps.*
pptat.	*proportat.*	pria.	*patriam.*
ppti.	*præpositi.*	pris.	*patris.*
ppcio.	*pro pretio.*	prne.	*paternæ.*

PRO.⁹	*provinciæ.*
pro.li	*parrochiali.* *
proga.	*prærogativa.*
pron.⁹	*patronus.*
prona.	*patrona.*
PROTHM.	*prothomartyr.*
PROTHO.⁹	*prothomartyr.*
PROTR.	*protomartyr.*
prs.	*patris.*
prs.⁹	*prorsùs.*
prue.li	*patrueli.*
pruo.	*patruo.*
ps.	*psalmus.*
PS.	*psalmus.*
ps.	*pars.*
pt.	*possunt.*
pt.do	*præservando.*
ps.e	*psalmiste.* *
ps.o	*psalmo.*
pb.	*præsentibus.*
psbi.	*presbyteri.*
psbr.	*presbyter.*
PSBR.	*presbyter.*
psbro.	*presbytero.*
pscbi.r	*præscribitur.*
pscia.	*præscientia.*
pscp.onẽ	*præscriptionem.*
pse.r	*prosequitur.*
pse.e	*præsepe.*
psen.a	*præsentia.*
psequo.	*persequtio.* *
psi.	*psalmi.*
psidz.	*possidet.*
psit.	*possit.*
posit.	*possit.*
PSL.	*psalmus.*
psoe.	*possessione.*
psolr.	*personaliter.*
pspa.	*prospera.*
pspit.⁹	*prespiter.* *
psupto.	*præsupposito.*
pstatoz.	*præstationem.*
psti.	*præsertim.*
psuit.ur	*præsumitur.*

psul.	*præsulis.*
pt.	*potest, possit.*
ptl.	*partis.*
pt.	*partum.*
ptt.	*pertinet.*
ptz.	*patet.*
pt.	*post.*
p9t.	*post.*
pt.c	*potest sic.*
pt.	*præter.*
ptl.	*protestatur.*
pta.	*præterea.*
ptas.	*potestas.*
ptas.	*potestas.*
ptate.	*potestate.*
pte.	*potestate.*
ptea.	*præterea.*
ptea.	*postea.*
pteb.t	*patebit.*
pte.tis	*præteritis.*
pter.tis	*præteritis.*
pthom.	*prothomartyr.* *
ptr.	*posteri.*
pti.	*potestati.*
ptr.9	*posterius.*
ptz.	*pertinet.*
ptit.	*præteritum.*
pti.ne	*participatione.*
pti.lr	*particularis.*
ptine.tia	*pertinentia.*
ptis.	*pratis.*
ptiti.	*præteriti.*
ptm.	*postremum.*
ptm.	*posterum.*
p9tm.	*posterum.*
ptmte.	*prætermittere.*
ptois.	*prædicationis.*
ptq.	*præterquam.*
ptq.	*postquam.*
pq.	*postquam.*
ptulo.	*postulatio.*
PV.	*parvum.*
puz.	*prævalet.*
pu.c	*publicum.*

$pu.^{co}$	*publico.*
pu9.	*puer.*
pua.	*parva.*
$pua.^{a}$	*privata.*
$pub.^{a}$	*publica.*
$pub.^{co}$	*publico.*
puell.	*puellis.*
$pui.^{m}$	*privilegium.*
PVĪCIE.	*provincie.* *
puil.	*privilegiis.*
$puile.^{a}$	*privilegia.*
PVINC.	*provinciæ.*
puĩo.	*privilegio.*
puō.	*privato.*
$pur.^{ōz}$	*purificationem.*
puo.	*priùs.*
$pusq.^{a}$	*priusquam.*
putz.	*prout patet.*
$px.^{a}$	*proxima.*
pxi.	*proximi.*
$pxi.^{m}$	*proximum.*
$pxim.^{m}$	*proximum.*
pxiam.	*proximam.*
pxio.	*proximo.*
pz.	*pridem.*
pz	*patet.*



Q

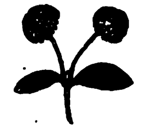
Q	Q
Quintinus.	*quod.*
qui, quæ, quod.	*quam, que.*
qui.	*quod.*
quod (que).	*quasi.*
que (que).	*(que).*
quod, quem.	*(que).*
quod.	*(que).*
qui.	*quem.*
que, quæ.	*quatenus.*
quæ.	*quibus.*
que, quæ.	*(que).*
(que, quæ, quer).	*(que).*
quæ.	*qui (qui).*
quem.	*quid.*
quædam.	*(que, quæ).*

	quæritur.
	quæritur.
	quia.
	quæcumque.
	quæ.
	(quar).
	quam.
	quam.
	quam.
	qualibet.
	quantitas.
	qualis.
	quatuor.
	quodlibet.
	quod sic.
	quidem.
	(que, quer).
	quæ.
	quare.
	qui (qui).
	quid.
	quibus.
	quicumque.
	quantum.
	quantumcumque.
	quo.
	quomodo.
	quorum.
	quæstio.
	quinque.
	quia.
	quia.
	quemadmodum.
	quemadmodum.
	quemadmodum.
QÆ	*quæ.*
	quodammodò.
QB.	*quibus.*
	quibus.
	quibus.
	quibus.
	quibus.
	quicumque.
	quæcumque.

qcq.	*quicquid.* *
qcq3.	*quocumque.*
qcqd.	*quicquid.* *
qcu3.	*quibuscumque.*
QD.	*quod.*
qd.	*quædam.*
q.d.	*quasi diceret.*
qd.	*quid.*
qd.	*quod.*
qd.	*quod.*
qd.	*quod.*
q:d	*quid.*
qd.	*quidem.*
qd.	*quoddam.*
qd.	*quibusdam.*
qd.	*quid.*
qd.	*quod.*
qd.	*quadruplex.*
qda.	*quædam.*
qda.	*quidam.*
qda.	*quodammodò.*
qdamo.	*quodammodò.*
qdao.	*quodammodò.*
qdd.	*quoddam.*
qdeu.	*quadriennii.*
qdqd.	*quidquid.*
qdrages.	*quadragesima.*
qi.	*quasi.*
QI.	*qui.*
qid.	*quid.*
qid.	*quidem.*
qsiti.	*quæsiti.*
ql.	*qualis.*
ql3.	*quælibet.*
ql3.	*quilibet.*
qlec3.	*qualemcumque.*
qlr.	*qualiter.*
QM.	*quùm.*
QM.	*quomodò.*
QM.	*quoniam.*
qm.	*quam.*
qmplim.	*quamplurimum.*
qm.	*quomodò.*
qn.	*quando.*

qn̄.	quoniam.
q̇n.	quin.
q̇nz.	quinque.
qn̄z.	quandoque.
q̇n.te	quantitate.
qn̄.ate	quantitate.
qn̄cz.	quandocumque.
QNM.	quoniam.
q̇nt.	quantum.
qnt.	quantum.
qntm.	quantum.
qō.	quæstio.
qōe.	quæstione.
qōm.	quæstionem.
qōne.	quæstione.
qōs.	quos.
qplim.	quampluririmam.
q̇ppt.	quapropter.
q̇pp.	quippè.
q̇ppe.	quippè.
q̇ppt.	quapropter.
q·q;	quæque.
qq.	quoque.
qq;.	quamque.
qq.	quanquam.
qq.	quamquam.
q̇q.	quinque.
q̇q.	quidquid.
q̇q.	quoque.
q̇q̇m̄.	quoquomodo.
q̄r.	quare.
qr.ur	quæritur.
q̇r.	quare.
Qre.	quare.
QR.	quorum.
q̇z.	quorum.
q̇rl.	qualiter.
q̄re.	quære.
q̄re.s	quærens.
q̄rimo.a	querimonia.
q̇rt.	quartum.
q̇rtū.	quartum.
q̇s.	quas.
q̄s.ōe	quæstione.

q̂s.	*quæsumus.*	Q̄VM.	*quoniam.*
q̄l'.	*quæsumus.*	Q̄VM.	*quàm.*
q̄t.	*quatenùs.*	Q̄VO.	*quoniam.*
q̂t'.	*quantum.*	quō.	*quoniam.*
q̂tt'.	*quantitatis.*	quō.	*quæstio.*
q̄ta.	*quanta.*	quo.	*quomodò.*
q̂tio.	*quæstio.*	quom'.	*quomodò.*
q̂ts.	*quatenus.*	quoq;.	*quoque.*
Q̄V̄.	*qui vixit.*	quoꝝ.	*quorum.*
Q̄VD.	*quod.*	quoc'.	*quocies.* *



R

R		RA	
R.	*Ricardus.*		*rei.*
	rex.		*rerum.*
	responsam.		*regulam.*
	require.		*regula.*
	recipe.		*responsione.*
	regula.		*ratione.*
	reverendi.		*responsione.*
	reverendissime.		*regulat.*
	reverenda.		*respectu.*
	responsio.		*requisitus.*
	responsum.		*redditus.*
	respondet.		*ratio.*
	registrata.		*racione.* *
	(*re, rum, runt*).	RAD.	*Radulfus.*
	(*ris*).	RADLFO.	*Radulfo.*

rão.	ratio.
rãt.	regulat.
ratiocĩae.	ratiocinatione.
rc̃a.	recta.
rcep.oẽ	receptionem.
rci.dũ	recipiendum.
rci.ta	recitata.
rc̃m.	rectum.
Rc̃or.	rector.
rc̃oris	rectoris.
rctos.	rectos.
rc̃s.	rectus.
rñde.	respondere.
rdug.r	reducuntur.
RE.	rex, regit.
RE.	reverendus.
RE.	requiescit.
re.	rem.
re.	recordationis.
re.	requirere.
re.	restitutio.
re.	requiritur.
re.	regule.
re.	respectu.
recax.	recubat.
RECTS.	rectoris.
redd.m	reddendum.
redd.r	redditur.
redẽpi.	redemptioni.
REG.	regis.
regl.	regis.
reg.m	regnum.
regĩe.	regimine.
regle.	regulæ.
regñt.	regnante.
regrĩs.	registris.
rehre.	rehabere.
rem.	remissio.
rel.	relegit.
rel.	reliquia.
relca.	relicta.
religl.	religiosis.
relio.	religio.
RELIQ.	reliquiæ.

reme^m.	*remedium.*	rgla^a.	*regulatur.*
recomdāo	*recommendatio.*	RIC'.	*Ricardus.*
renūciacōe	*renunciatione.*	Rbica	*rubrica.*
rēp.^am	*rempublicam.*	r̄pu.^ce	*reipublice.*
reprob.^o	*reprobatio.*	r̄ſſio.	*remissis.*
rep̄hn^le.	*reprehensibile.*	r̄ſſ.	*remissis.*
req.^am	*requisitam.*	rl.rl.	*regulis.*
req.^t	*requirit.*	rla.	*regula.*
rēro.	*resurrectio.*	rlla.^a	*regulata.*
resp.^t	*respondit.*	rlrib;	*regularibus.*
rest.^r	*restituitur.*	RM.	*Roma.*
restu.^o	*restitutio.*	r̄m.	*regulam.*
rēti.	*recenti.*	r̄nd.^t	*respondit.*
reuel.	*revelatio.*	r̄ndet.	*respondit.*
R.F.	*rex Francorum.*	rō.	*ratio.*
r̄fi.^di	*reficiendi.*	r̄o.	*rationem.*
r̄forta.	*reformata.*	rōz.	*rationem.*
r̄g.^s	*regis.*	rōale.	*rationale.*
r̄9g.^o	*recongnito.*	rōle.	*rationale.*
r̄g.	*regum.*	RODFS.	*Rodulfus.*
r̄gi.^n	*regimen.*	rōe.	*ratione.*
rgla.	*regula.*	rōnē.	*ratione.*

ROTH'.	*Rothomagensis.*
r̃p̃.	*rescriptis.*
R̃p'.	*rescriptis.*
R̄P.	*respublica.*
R.P.	*reverende pater.*
r̃p̃ñ.	*representat.*
r̃pt̃.	*rescriptis.*
R̃pt'.	*rescriptum.*
r̃q̃.	*requiritur.*
rq̃.	*requiritur.*
r̃q̃r̃.	*requiritur.*
RR.	*reverendissimi.*
R.R.	*regina et rex.*
r̃r̃.	*rerum.*
rr.ᵐ	*rerum.*
r̃ꝝ.	*rerum.*
rr̃e	*regularem.*
RS.	*responsum.*
r̃s.	*regulas.*
R̃s.ᵗᵃ	*rescripta.*
r̃t.	*retrò.*
r̃t.	*regulatur.*
r̃th̃.	*retrahit.*
r̃ti.ⁿᵉ	*rectitudine.*
r̃tiã.	*regulativa.*
r̃torſ.	*rectoris.*
r̃tro.	*retroscriptis.*
ru.ᵒ	*rubro.*
r̃ũa.	*revera.*
r̃ũẽn.ᵃᵐ	*reverentiam.*
RX.	*rex.*
r̃x.ᵗ	*rexit.*



S

S	S
sanctus.	*sed.*
sigillum.	*set.* *
sacer, sit.	*sequitur.*
(*ser, sir*).	*secundus.*
Stephanus.	(*sus*).
scilicet.	*supra.*
(*ser, sir*).	*substantia.*
(*ser, sir*).	*secunda.*
secundum.	*secundam.*
sive.	*sic.*
solidi.	*sanctus.*
solidos.	*significat.*
sunt.	*sicud.* *
subscripsi.	*sed.*
subscripsi.	*secundum.*

ṡ.	*sibi.*	sac.^{lis}	*sacerdotalis.*
ſ.^{us}	*secundis.*	SAC.$^{'}$	*sacerdos.*
ſ.^{m}	*secundum.*	sacfi.^{a}	*sacrificia.*
S.^{mu}	*sanctissimum.*	saclii.	*sacrilegii.*
ſʒ.^{n}	*sed * tamen.*	sacmt.	*sacramentum.*
ſ.^{ns}	*significans.*	sacsco.	*sacrosanctis.*
ſ.^{o}	*secundo.*	salt.	*salutem.*
ſ.^{oʒ}	*sermonem.*	saltm.	*salutem.*
s.^{r}	*super.*	sap.^{a}	*sapientia.*
ſ.^{l}	*secundus.*	sapi.^{r}	*sapienter.*
ſ.^{o}	*secundus.*	satſ.	*satis.*
ſ.^{t}	*significat.*	satſ.^{ne}	*satisfactione.*
ſ.^{tr}	*significatur.*	satſcm.	*satisfactum.*
s.^{t}	*sit, sunt.*	S.B.	*sit benedictus.*
S.^{tem}	*sanctitatem.*	S.'B.'	*sancti Benedicti.*
S.^{n}	*sancti.*	ſb.	*sub.*
S.^{t}	*sunt.*	sb.^{m}	*subjectum.*
ſ.^{ti}	*subjecti.*	ſbʒ.	*subest.*
ſ.^{tū}	*scriptum.*	ſbʒ.	*subjectum.*
ſa.^{tū}	*sacramentum.*	ſba.	*substantia.*
sabbi	*sabbati.*	ſbal	*substantialis.*
sac.^{al}	*sacramentali.*	ſbdel.	*subdelegatis.*

	subest.		*secunda.*
	*substantie.**		*secunda.*
	subjecti.	SCDS.	*secundus.*
	subjectionis.		*sanctæ.*
	subjectis.		*scienter.*
	subintelligendo.		*scientis.*
	subjectum.		*sanctitatis.*
	substantivum.		*scientia.*
	*subposito.**		*sciatis.*
	subscribendum.		*sanctificantur.*
	subsunt.		*scientiis.*
	subsistere.		*scilicet.*
	*substraxionem.**		*scilicet.*
SC.	*sancti.*		*sanctimonialis.*
	scilicet.		*sanctio.*
SCA.	*sancta.*		*sanctiones.*
SCAE.	*sanctæ.*		*sanctiora.*
	scribit.	SCIS.	*sanctis.*
	scribitur.		*sanctissima.*
	scribitur.	SCITAS	*sanctitas.*
	secundum.		*scilicet.*
	secundum.		*sæcula.*

sc̄lare.	*sæculare.*	S9DO.	*secundo.*
SC̄LI	*sæculi.*	SƆ̄DO.	*secundo.*
sc̄lm.	*sæculum.*	se9.	*secum.*
sc̄lri.	*sæculari.*	sꝑ.	*sæpè.*
sc̄m.	*sanctum.*	se.	*sequitur.*
sc̄o.	*sancto.*	sec̄.	*secum.*
SC̄OR	*sanctorum.*	SEC.	*secundum.*
SC̄OR.	*sanctorum.*	SC̄D.	*secundum.*
SC̄ORM	*sanctorum.*	sec̄itas.	*securitas.*
sc̄p.m	*scriptum.*	sec̄tai.m	*secretarium.*
sc̄ptis.	*scriptis.*	SEGLI.	*seculi.*
sc̄pt.	*scriptum.*	SED.	*sedis.*
sc̄pul.	*scrupulus.*	sed.	*sedit.*
SC̄S.	*sanctus.*	sed.	*sedit.*
SES.	*sanctus.*	sēia.	*semina.*
sc̄uarii	*sanctuarii.*	seipām.	*seipsam.*
SCV.	*sculiferi.*	sel.	*semel.*
SC̄VS	*sanctus.*	sem.	*semen.*
sc̄us.	*sanctus.*	SEMP.	*semper.*
S.D.	*salutem dicit.*	Sen.	*Seneca.*
s dc̄a.	*supradicta.*	sen.	*sententia.*
s̄d̄a.	*supradicta.*	sen.le	*sensibile.*

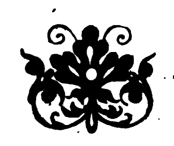
SĒP.	*semper.*	sḡt.	*significat.*
sep^di.	*separandi.*	SIL.	*sigillum.*
sep^t.	*septentrionalis.*	si^cē.	*simplicem.*
sēp^n.	*sempiternum.*	si^lo.	*simbolo.* *
sepa^a.	*separata.*	si^los.	*singulos.*
seplc̄m	*sepulcrum.*	si^r.	*similiter.*
sepnt^r.	*separantur.*	si^x.	*simplex.*
sepō.	*separatio.*	s^a i^a.	*suprà et infrà.*
sept.	*septimana.*	SIC.	*Siciliae.*
Sept.	*septuagesima.*	sic.	*sicut.*
septētō.	*septentrio.*	sic^t.	*sicut.*
seq^r.	*sequitur.*	sicm	*sincerum.*
seq^r.	*sequitur.*	siē.	*sive.*
sex^a.	*sexaginta.*	sies.	*series.*
sff^t.	*sufficit.*	SIG.	*sigillum.*
sff^t.	*sufficit.*	sig.	*sigillo.*
S̄G.	*sigillum.*	sig^s.	*singulis.*
sḡans.	*significans.*	sig^s.	*signum.*
sḡabit	*significabit.*	sigt.	*significat.*
sgbit.	*significabit.*	sigolm.	*signaculum.*
SGILL.	*sigillum.*	SIGILL.	*sigillum.*
sgnes.	*significationes.*	SIGL.	*sigillum.*

sigillum.
signum.
significationem.
signatis.
simul.
similia.
simulatione.
simile.
similem.
similibus.
similia.
similitudo.
simili modo.
simili modo.
similiter.
sillogismum. *
sigilla.
sillaba. *
similiter.
silvestre. *
simpliciter.
simpliciter.
simul.
similiter.
simpliciter.
singulis.
singulis.
singulis.
singulari.
singulis.
singula.
simpliciter.
simplex.
sitam.
sive.
simul.
salutem.
solutione.
salutem.
scilicet.
salutem.
secundum.
summum.
summum.

S.M.	*sancta Maria.*	ſp.r	*simpliciter.*
SMP.	*semper.*	ſp.s	*species.*
sn. ſn.	*sine.*	ſp.x	*simplex.*
ſn.	*sententiam.*	ſpꝫ.	*speciem.*
ſnalr.	*sententialiter.*	ſpꝫ.	*spiritum.*
snam.	*sententiam.*	ſpa.	*sphæra.*
snia.	*sententia.*	ſpa.m	*spatium.*
ſo.a	*sola.*	ſpa.r	*specialiter.*
so.	*solum.*	ſpalbꝫ	*specialibus.*
so.m	*solum.*	ſpali.	*speciali.*
ſo.o	*solutio.*	ſpalr.	*specialiter.*
ſoꝝ.	*sororum.*	S.P.A.	*sanctus Paulus.*
ſol.	*solidos.*	ſpc.	*spiritus.*
ſolꝫ.	*solet.*	ſpca.	*suspecta.*
ſotꝫ.	*solent.*	S.P.D	*salutem plurimam dicit.*
ſollēp.es	*sollempnitates.**	S.P.E.	*sanctus Petrus.*
ſolli.ne	*sollicitudine.*	ſpe.	*specie.*
ſolo.	*solutio.*	ſpes.	*species.*
ſoto.	*solummodò.*	ſpiali.	*speciali.*
ſolū.o	*solummodò.*	ſpiali.	*spirituali.*
ſolūo.o	*solummodò.*	ſpuale.	*spirituale.*
ſp	*semper.*	ſptu.	*spiritu.*

ſpm.	*spiritum.*	SS.	*sancti.*
ſpo.	*spatio.*	SS..	*spiritus sanctus.*
ſpo.lia	*sponsalia.*	SS.	*subscripsi.*
ſposa	*speciosa.*	ss.	*substantia.*
ſpr.	*semper.*	ss..	*suprascriptis.*
spr.	*semper.*	ss.	*suis.*
ſprlis	*spiritualis.*	SSt.	*subscripsit.*
ſprli.	*spirituali.*	ss.	*sensus.*
ſps.	*spiritus.*	sssu..	*sensatio.*
ſpu.	*spiritu.*	ſu.lia	*sensibilia.*
ſpualis.	*spiritualis.*	ssm.	*sensum.*
SR.	*super.*	sss.	*subscripsi.*
ſr.	*super.*	ST.	*sunt.*
ſr.es	*superficies.*	st.	*sunt.*
ſrz.	*superest.*	ſtat.m	*statutum.*
ſrbi.	*superbi.*	STEF.	*Stefanus.* *
ſrf.s	*superficiem.*	STEP.	*Stephanus.*
ſrfi.em	*superficiem.*	STEPHS.	*Stephanus.*
ſrfi.le	*superficiale.*	ſtipto.	*stipulatio.*
ſrr.	*superius.*	S.V.	*sanctitas vestra.*
ſrior.	*superior.*	ſu.	*servus.*
ſrrir.	*superiori.*	ſu	*sive.*

ſu⁹.	*superius.*
sū⁹.	*sumus.*
sū.ª	*summa.*
ſūa.	*summa.*
ſubſ.º	*sub sigillo.*
succſ.	*successoribus.*
ſucc.ue	*successivè.*
ſuccō.	*successionem.*
ſuff.r	*sufficienter.*
ſuff.ntr	*sufficienter.*
sūr.	*sumitur.*
ſuuī.	*servitio.*
sūms.	*sumens.*
sūope.	*summopere.*
ſup.	*super.*
ſup.ª	*supra.*
ſup.º	*supplicatio.*
supp.ē	*supplicationem.*
ſupp̄cat.	*supplicat.*
ſupp̄ta.	*supposita.*
suſp̄cū.	*suspectum.*
ſvv̄.	*servum.*
sy.ª	*symonia.* *
sym.⁹	*Symon.* *
ſyocſ.	*symoniaca.* *
syōm.ª	*symoniam.* *
ʒ.	*set * pr sed.*
ʒ.	*set * pr sed.*



T

T		T	
T.	*Theodoricus.*	t^{a}.	*tertia.*
T'.	*testamentum.*	t^{a}.	*(tar, tra, ter.)*
T.	*templum.*	t^{a}.	*talia.*
T.	*obiit tres.*	t^{o}.	*tunc.*
T̄.	*(ter, tre, tum).*	t^{e}.	*(ter, tre).*
T'.	*(ter, tre, tum).*	t^{e}.	*tempore.*
t.	*(ter, tre, tum).*	t.	*tibi.*
t	*tum, ter.*	t.	*(tri, tir).*
t.	*talis.*	t^{d}.	*triplicem.*
t'	*testibus.*	t^{s}.	*triplicis.*
tf.	*Turonenses.*	t^{s}.	*Trinitatis.*
t.	*testata.*	t^{s}.	*temporis.*
t.	*tunc.*	t^{e}.	*tra, tor.*
t.	*tenetur.*	t^{e}.	*tertio.*
t^{a}.	*tertia.*	t^{s}.	*tempus.*

ta.	*tabula.*	tebat.	*tenebantur.*
ta.	*tabulam.*	teb.	*tenebras.*
ta.	*tantum.*	tem.	*tenemur.*
ta.	*taliter.*	teu.	*tenetur.*
talr.	*taliter.*	teut.	*tenetur.*
tam.	*tamen.*	TEP.	*tempore.*
tan.	*triangulum.*	tep.	*templum.*
tan.	*triangularem.*	tep.	*temptatione.* *
taq.	*tanquam.*	tepcon.	*temptacioni.* *
tla.	*tabula.*	tepe.	*tempore.*
tc.	*tùnc.*	tepis.	*temporis.*
&c.	*et cætera.*	tepr.	*temptari.* *
tcel.	*trecentis.*	tepo.	*temptatio.* *
tcente.	*trecentesimo.*	tes.	*testamenti.*
tcq.	*tuncque.*	test.	*testimonium.*
td.	*traditio.*	Test.	*testibus.*
tdr.	*traditur.*	testarii.	*testamentarii.*
tdd.	*tradendo.*	testim.	*testimonium.*
tde.	*tardè.*	testio.	*testimonio.*
te.	*tenetur.*	testm.	*testamentum.*
tez.	*tenet.*	tet.	*tenetur.*
tea.	*teneatur.*	thesaurar.	*thesaurarius.*

THE.	*Theodoricus.*
the.	*theologia.*
Thoas.	*Thomas.*
Thos.	*Thomas.*
Thur.	*Thuringiæ.*
ti.	*termini.*
tl.	*titulus.*
tl.	*titulo.*
tia.	*terminatur.*
tia.	*tertia.*
tiatu.	*terminatum.*
tim.	*terminum.*
titlm.	*titulum.*
tl.	*talis.*
tli.	*tali.*
tlr.	*taliter.*
TM.	*tantum.*
TM.	*testamentum.*
tm.	*tamen.*
tm.	*tantummodo.*
tm.	*tantummodo.*
tm.	*tertio modo.*
tmd.	*tantumdem.*
tmio.	*termino.*
tmis.	*terminis.*
tnmo.	*tantummodo.*
tmo.	*tantummodo.*
tmpis.	*temporis.*
tn.	*tamen.*
tn.	*tantum.*
tna.	*terrena.*
tni.	*Trinitatis.*
tns.	*Turonenses.*
tns.	*trans.*
tns.	*transmutabilia.*
tnsl.	*transmutatum.*
tns.	*transeunte.*
tnscbi.	*transcribi.*
tnscptis.	*transcriptis.*
tnslo.	*translatio.*
tnsmo.	*transmutatio.*
to.	*tota.*
to.	*totam.*
to.	*totius.*

to.^m	*totum.*	tps.	*tempus.*
to.^ns	*totiens.*	tptio.	*temptatio.* *
to.^o	*toto.*	tq.	*tanquam.*
to.^ar	*totaliter.*	tq.	*tanquam.*
tolã.	*toleramus.*	TR.	*tempore.*
toli.	*totali.*	R.	*tempore.*
tollr	*tollitur.*	TRA.	*terra.*
tolr.	*totaliter.*	tractis.	*tractatis.*
tomis.	*tormentis.*	tribtone.	*tribulatione.*
toñs.	*Turonenses.*	ts.	*tempus.*
tot.^r	*totaliter.*	TT.	*testamentum.*
tp.	*tempus.*	tt.	*tantum.*
TPA.	*tempora.*	tt.	*tituli.*
tpa.	*temporata.*	tt.	*tituli.*
tpan.^a	*temperantia.*	tt.	*tituli.*
tpat.	*temperat.*	tt.	*tertii.*
tpc.	*tempus.*	t.t.	*tunc temporis.*
tpe.	*tempore.*	ttm.	*tantum.*
TPLA.	*templa.*	TTM.	*testamentum.*
tplr.	*temporaliter.*	TV.	*Tullo.*
TPR.	*tempore.*	Tuers.	*Trevirensis.*
tpra.	*tempora.*	turs	*Turonenses.*

turꝰ	*Turonus.*	tutꝭ.	*tutis.*
TVROꝰ	*Turonus.*	tutlāꝰ.	*tutelam.*
turoñ.	*Turonenses.*	tꝫ.	*tenet.*
turoñsē	*Turonensem.*	tꝫ̃.	*tenent.*



V

V		V	
V.	*vir, virgo.*	ū:	*undè.*
V̄.	*quinque.*	ū.	*ut.*
V̄.	(*ver, vir*).		*valet.*
V.	*vestra.*		*valent.*
V.	*vixit.*	.uz.	*videlicet.*
	virgo.	vz.	*videlicet.*
	vesperas.	uz.	*undique.*
	(*vre, ver, vir*).	uz.	*utrique.*
	Virgilius.	uz.	*valet.*
	Vincentius.		*vera.*
	verbum.	v.	*una.*
v	*videtur.*		*quinta.*
v. u.	*unus.*		*verba.*
	Veneris.		*vesperas.*
	versus.		*vere.*

v^{e}.	*quinque.*	$\bar{v}acr^{t}$.	*veraciter.*
v^{e}.	*(ver, vre).*	VAL.	*Valesiæ.*
$v^{v}.u^{v}$.	*ubi.*	$\bar{V}AL$.	*vale.*
v^{v}.	*(vir, vri).*	vate.	*valete.*
v^{i}.	*vir.*	$vari^{ne}$.	*variatione.*
v^{ite}.	*veritate.*	$va^{o}\ mo^{\prime}$.	*variis modis.*
u^{le}.	*universale.*	$\bar{v}b$.	*verbis.*
v^{m}.	*verbum.*	$v.bu^{ni}$.	*vestræ beatitudinis.*
v^{m}.	*unum.*	ucz.	*ubicumque.*
u^{m}.	*utrum.*	vqz.	*ubicumque.*
v^{o}.	*quinto.*	vdl.	*videlicet.*
$\bar{v}^{o}$.	*virgo.*	udl.	*videlicet.*
V^{o}.	*quinto.*	$\bar{v}dn$.	*Verdensis.*
$\bar{v}^{o}$.	*verso.*	$\bar{v}e$.	*verè.*
u^{o}.	*vero, uno.*	ved^{t}.	*vendidit.*
u^{oo}.	*uno modo.*	$ueri^{t}$.	*veritatis.*
v^{q}.	*quinque.*	velsile.	*verisimile.*
u^{t}.	*ut.*	$\bar{v}e\eta$.	*venerabilibus.*
u^{t}.	*videlicet.*	ven^{ai}.	*venerabili.*
v^{ti}.	*quinti.*	$uenb^{ai}$.	*venerabilibus.*
$\bar{v}a$.	*verba.*	VENLIS.	*venerabilis.*
vac^{t}.	*vacante.*	vertn.	*verumtamen.*

uerũptm.	verumptamen. *
ues.	vesperas.
uestĩ.[m]	vestimentum.
V.g.[a]	Verbi gratia.
Vgl.	virginis.
ũg.	virginis.
Vgl.	virginalis.
Vgĩ.	virgini.
Vgi.[te]	virginitate.
VGO.	virgo.
uiz.-viz.	videlicet.
VI.	Vienna.
ui.[r]-vi.[r]	videtur.
vi.[a]	vigilia.
vi.[d]	videndum.
vi.[ex]	sex.
vi.[lz]	videlicet.
vi.[te]	veritate.
vicl.	vicariis.
vic.[me]	vicarie. *
vicis.	vicinis.
uicla.	vincula.
uid.	videndum.
uidz.	videlicet.
uidel.	videlicet.
uidim9.	vidimus.
vidim9.	vidimus.
VIEN.	Viennensis.
uidlz.	videlicet.
uidnr.	videntur.
uidnt.[r]	videntur.
vifi.[r]	verificatur.
uig.[a]	vigilia.
vij.[a]	septima.
vij.[em]	septem.
vilz.	videlicet.
VINC.	vincit.
vis.	verbis.
vil.	visis.
vis.	visuris.
visis.	visuris.
visilr.	verisimiliter.
VIVSI.	universi.
VIX.	vixit.

vel.
ultimo.
vale.
valet.
videlicet.
veluti.
ubilibet.
vellet.
nullo modo.
universaliter.
ultima.
vult.
verbum.
verum.
verumetiam.
verumptamen. *
videmus.
undè.
unum.
unanimi.
undè.
undiquaque. *

universis.
videntur.
vero, uno.
vocatur.
voluntate.
voluntate.
volunt.
VOT. *vota, vovet.*
vocatis.
unquam.
vester.
VRA. *vestra.*
vestræ sanctitatis.
vestrum.
vestrorum.
versus.
vesperas.
V.S. *vestræ sanctitatis.*
usque.
usquequò,
usque.
usque.

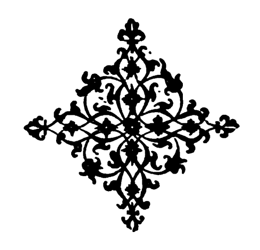
usqȝqȝ.	*usquequaque.*	vtlr.	*utiliter.*
ut9.	*virtus.*	uts.	*ut suprà.*
utm.	*utrum.*	W̄.	*Willelmus.*
ut.	*ut dicit.*	W.	(*fu* ou *vu*).
utȝ.	*utrumque.*	Walto.	*Waltero.*
utȝ.	*utrumque.*	W̄l.	*Willelmi.*
vtȝ.	*uterque.*	Wills.	*Willelmus.*
utȝ.	*ut patet.*	Willa.	*Willhelmus.* *
ut2.	*ut probatur.*	Vldenl	*Fuldensis.* *
utȝ.	*utraque.*	wlna.	*vulnera.*
utzȝ.	*utrumque.*	wlt.	*vult.*
utȝ.	*utriusque.*	Wn9.	*funus.* *
utbiȝ.	*utrobique.*	vȝ.	*valet, videlicet.*



X

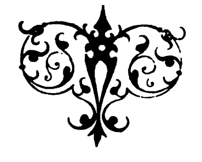
X		XL	
X.	*Christus.*	x^{9}.	*Christus.*
X.	*Christophorus.*	x̄aẑ.	*decimarium.*
X̄.	*decem.*	x̄ai.	*Christiani.*
X^{9}.	*decimus.*	x̌ana	*Christiana.*
X^{9}.	*Christus.*	X̄C.	*Christus.*
x^{a}.	*decima.*	x^{el}.	*Christe eleison.*
x^{e}.	*Christus.*	xv^{a}.	*undecima.*
$x^{\bar{a}}$.	*decem.*	xj^{9}.	*undecimus.*
X^{i}.	*Christi.*	X̄I.	*Christi.*
x^{m}.	*Christum.*	x^{i}v.	*Christi.*
x^{mas}.	*decimas.*	xy^{el}.	*duodecim.*
X.	*Christo.*	xl^{a}.	*quadraginta.*
X^{o}.	*decimo.*	XL^{A}.	*quadraginta.*
x^{9}.	*Christus.*	xtm^{a}.	*quadragesima.*
x^{9}.	*decimus.*	xtsimo.	*quadragesimo.*

XP.	*Christus.*	XPS IMP.	*Christus imperat.*
XPC	*Christus.*	XPS REG.	*Christus regnat.*
xpz.	*Christum.*	XPS VIN.	*Christus vincit.*
xpet.	*Christe eleison.*	XRI.	*Christi.*
XPI.	*Christi.*	XS.	*Christus.*
xpianus.	*Christianus.*	XTO.	*Christo.*
xpm.	*Christum.*	xv.	*quindecim.*
xpo.	*Christo.*	xv.	*quindecimam.*
xpofor.	*Christophorus.*	XX.	*viginti.*



Y

YE		YS	
	ymnus. *		*ymnizant.* *
	Ysidorus. *		*ymago.* *
	ymago, * *ymo.* *		*ymagine.* *
	ydentitas. *		*ymno.* *
	ydonea. *		*ypotheca.* *
	yème. *		*ypotheticè.* *
	yiemale. *		*Ysidorus.* *



Z

Z		ZO	
z.	*et.*	z	*etiam.*
z.	*obolus dimidius.*	z, z, z.	(*que*) *et.*
z.	*et.*	zz.	*etenim.*
z.	*est.*	zo^a.	*zodiaci.*



ABREVIATIONS

COMMENÇANT PAR LE SIGNE

mis pour *com*, *con*, *cum*, *cun* et *co*.

cum.
cum.
cum.
contrà.
contraria.
contrarium.
considerat.
conveniat.
consequentiam.
contrariorum.
concedendi.
concedendo.
commune.
consequentie. *
communem.

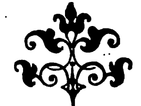
conclusionem.
conveniet.
aontinet.
communi.
conceptum.
communio.
communicatio.
conclusione.
cognitionem.
commentatoris.
commentatorem.
convenire.
consequens.
comparuit.
compositis.

contemptus.
conceptus.
contingit.
convenit.
composita.
commentator.
computum.
conventum.
conveniunt.
complexum.
communia.
conveniat.
conveniantur.
communicatio.
concedendum.
concedimus.
concilium.
concluditur.
conclusio.
concluditur.
concordantiis.
concurramus.
concurrere.
concussio.
contractus.
contractum.
cuncta.
contractio.
concupiscentia.
contradictoria.
contradicit.
condempnari. *
concedendi.
conditionem.
contradictionem.
conditur.
contradictionem.
contradicunt.
conditio.
conditionem.
conditione.
contradicitur.
conveniens.
confessor.

confessoris.
confertur.
confirmatur.
confessio.
confectis.
confessoris.
confirmacioni. *
confessionem.
confirmationem.
confessorum.
cognoscitur.
cognoscit.
cognitio.
congregatio.
congregatio.
cognitum.
contrahitur.
contrarium.
communia.
contrario.
contraire.
communis.

commissario.
conceptum.
conclusionem.
commentatoris.
commentatoris.
commemoratione.
commemoracione*
committeretur.
committuntur.
ƆMVNIE. communie. *
constructione.
composita.
computum.
comparabile.
comparando.
comparative.
comprehensibile.
completorio.
copulatur.
complementum.
completorium.
compluribus.

comparent.
complexo.
comparationem.
comparatur.
contrarium.
consciencia.
consideratione.
consensus.
consolatio.
constituitur.
consensus.
consuetudo.
consuetudine.
contra.
contrario.
communiter.
contestatione.
continet.
communitas.
contradictione.
continentia.
continentibus.
contingentibus.
continuo.
continente.
contraria.
contrasigillum.
contumax.
conventus.
conversis.



ABRÉVIATIONS

DES EXPRESSIONS NUMÉRALES

I

CHIFFRES ARABES

primam, unam.

secundus.

duabus.

secundarie. *

secunda parte.

secunde. *

secundis.

secundum.

duorum.

secundò notandum.

secundo modo.

dupliciter.

tertiam.

tribus.

tres.

tertio modo.

LETTRES CONJOINTES

OU

MONOGRAMMATIQUES

ab.	*an.*	*av.*	*cm.*
ab.	*and.*	*av.*	*co.*
ab.	*ann.*	*av.*	*cr.*
ac.	*ant.*	*ave.*	*cv.*
ad.	*ap.*	*avf.*	*cvr.*
æ.	*ar.*	*avp.*	*da.*
æ.	*ar.*	*ax.*	*dd.*
æ.	*ar.*	*bd.*	*de.*
æt.	*ar.*	*be.*	*de.*
ag.	*arn.*	*be.*	*de.*
alt.	*as.*	*be.*	*di.*
am.	*as.*	*bi.*	*dn.*
am.	*as.*	*ca.*	*dv.*
am.	*at.*	*car.*	*du.*
an.	*at.*	*ci.*	*ed.*

ED.	*ed.*	F.	*fi.*	IMP.	*imp.*	MA	*ma.*
E.	*eg.*	G.	*ge.*	N.	*in.*	MAR.	*mart.*
E	*ei.*	GE.	*ger.*	IN	*in.*	ME.	*me.*
E.	*el.*	GI.	*gi.*	P.	*ip.*	ME.	*me.*
EM.	*em.*	GR.	*gr.*	R.	*ir.*	EM.	*me.*
EM.	*em.*	GV.	*gv.*	T.	*it.*	WE.	*me.*
EN.	*en.*	HC.	*hc.*	T.	*it.*	ME.	*mei.*
EN.	*en.*	HE.	*he.*	S.	*is.*	MH.	*mihi.*
EN.	*en.*	HI.	*hi.*	S.	*isc.*	MI.	*mi.*
ED.	*end.*	HI.	*hi.*	IVV.	*ivv.*	ME.	*mile.*
ET.	*ent.*	HC.	*hic.*	LA	*la.*	MN.	*mn.*
ET.	*ent.*	HL.	*hl.*	LAV.	*lav.*	MP.	*mp.*
ER.	*er.*	HM.	*hm.*	E.	*le.*	MV.	*mv.*
ER	*er.*	HP.	*hp.*	LT.	*lt.*	W.	*mv.*
ER.	*er.*	HV.	*hv.*	L.	*li.*	MR.	*mvr.*
ET.	*et.*	IA.	*ia.*	LL.	*ll.*	NA.	*na.*
EL.	*et.*	A.	*ia.*	LV.	*lv.*	NT.	*nat.*
E.	*et.*	B.	*ib.*	LV.	*lv.*	NC.	*nc.*
ET.	*et.*	D.	*id.*	MA.	*ma.*	NC.	*nc.*
E.	*et.*	E.	*ie.*	MA.	*ma.*	ND.	*nd.*
E.	*ex.*	L.	*il.*	MA.	*ma.*	ND	*nda.*
F.	*fe.*	IL.	*il.*	MA.	*ma.*	NE.	*ne.*

ng.	*or.*	*re.*	*te.*
ng.	*or.*	*re.*	*te.*
ni.	*or.*	*ri.*	*th.*
ni.	*os.*	*ri.*	*th.*
ni.	*os.*	*ri.*	*the.*
nin.	*ov.*	*rs.*	*ti,tt.*
nl.	*ov.*	*rv.*	*ti.*
no.	*pav.*	*se.*	*ti.*
no.	*phi.*	*si.*	*tk.*
np.	*pl.*	*st.*	*to.*
ns.	*pp.*	*stvs.*	*to.*
nsl.	*pp.*	*sv.*	*tr.*
nt.	*pr.*	*sv.*	*tr.*
nt.	*pr.*	*ta.*	*tr.*
nat.	*qua.*	*ta.*	*tra.*
net.	*qu.*	*ta.*	*tr.*
ntv.	*qv.*	*tan.*	*trv.*
nvl.	*qi.*	*tan.*	*tv.*
oc.	*qart.*	*tb.*	*tv.*
omb.	*ra.*	*te.*	*tv.*
on.	*rs.*	*te.*	*tv.*
on.	*re.*	*te.*	*tvr.*

tvv.	*ue.*	*vp.*	*ut.*
va.	*ve.*	*vr.*	*ut.*
va.	*vi.*	*ur.*	*w.*
val.	*vi.*	*ur.*	*w.*
va.	*vl.*	*us.*	*w.*
ub.	*ul.*	*us.*	*vx.*
vb.	*vm.*	*vs.*	*xp.*
væ.	*um.*	*us.*	*xp.*
vc.	*vm.*	*vs.*	*xv.*
up.	*un.*	*vs.*	*xx.*
vd.	*vnd.*	*vs.*	*xxx.*
vd.	*vnt.*	*vt.*	*xxxx*
ve.	*unt.*	*ut.*	*xxxx*
ve.	*unt.*	*vt.*	*xpe.*

C *pr.* C̄	D *pr.* D̄	I *pr.* Ī	N *pr.* N̄	O *pr.* Ō	P *pr.* P̄
R *pr.* R	R *pr.* R̄	S *pr.* S̄	T *pr.* T̄	X *pr.* X̄	9 *pr.* 9̄





ABRÉVIATIONS FRANÇAISES

A

AM	AS
aboutant.	*appartenans.*
à cause.	*appellans.*
acquéreur.	*appellation.*
acres.	*appartiendra.*
adrocat.	*apparoitre.*
advocat.	*appert.*
adjourner.	*appartenant.*
affaires.	*appartenant.*
affaires.	*arpens.*
à jamais.	*arrérages.*
amende.	*assigner.*

assise.
assavoir.
assignation.
assavoir.
assignation.
avoit.
avoir.
audit.
autres.
aultres.
auroit.
autre.
avoit.
autrement.
autrepart.

B

boisseaux.
bailliage.
balliage.
Baptiste.
bien.
bénéfice.
bonne.
boisseaux.
boutans.
bout.

C

cause.
cause.

caution.

cedit.

cher.

cheval.

chapitre.

chapitre.

chateau.

chevalier.

chacun.

chevalier.

chartre.

choses.

chacun.

cinquante.

clerc.

comme.

comme.

cognoistre.

commis.

colation.

collation.

collégiale.

comparoir.

commettons.

conseiller.

conseillers.

controlleur.

condamné.

contre.

comparoir.

	copie.
	contenant.
	court.
	court.
	certain.

D

	de.
	denier.
	d'arrérages.
	d'autre.
	d'autre part.
	d'un bout.
	d'un costé.
	déclaration.
	demanderesse.
	deffaut.
	deffunct.
	deffendeur.
	demourant.
	demandeur.
	deniers.
	depposition.
	depens.
	derechief.
	derrain.
	dessus.
	dessusdit.
	desmaintenant.
	dessus.

dessusdict.

devant.

deuement.

d'habitation.

d'ignorance.

diligence.

dilligences..

distrent.

domicile.

d'une part.

devant.

d'un bout.

dudit.

duquel.

d'une part.

E

encombres.

eglise.

ensuit.

enteriner.

envers.

episcopal.

escuier.

esdit.

eschequier.

esdites.

espécial.

espéciaulx.

estoit.

Estienne.

entérigner.

évangiles.

exécutoire.

extraordinaire.

exécution.

exécution.

exécution.

exécution.

extraordinaire.

exploit.

exposant.

F

femme.

fait.

faissons.

faire.

faicte.

femme.

febvrier.

ferme.

femme.

faire.

froment.

faite.

furent.

G

général.

généralement.

généralement.

généralité.

générauls.

grant.

gouvernement.

grâce.

grâce.

Guillaume.

H

héritiers.

hébergement.

hébergement.

héritages.

hoirs.

habitans.

héritage.

habitans.

habitation.

homme.

honneste.

honorable.

hers.

hers.

huictiesme.

I

jour.

jadis.

Jehan.

Jehan.

impetrant.

jour.

jour.

jouxte.

jour.

jugement.

juing.

jurèrent.

jurèrent.

jurisdiction.

jusques.

K

Katerine.

kalendes.

kalendes.

L

livres.

laquelle.

l'assise.

libores.

libores.

ledit.

ledict.

l'église.

leurs.

lesditz.

l'exécution.

licencié.

licencié.

licencié.

lieutenant.

l'ordonnance.

lequel.

lettres.

M

maistre.

maistre.

majesté.

Magdeleine.

mandons.

mandement.

manière.

mareschal.

merci.

mesme-ment.

messeigneurs.

messire.

mestier.

meuble.

Michel.

moult.

moitié.

monnoie.

mondit.

monsieur.

monstrer.

monsieur.

monstier.

moine.

N

ne.

novembre.

néantmoins.

nul.

nous.

novembre.

noble.

novembre.

nommé.

notre.

notre.

nommer.

nommés.

nonobstant.

notaire.

notredict.

notre.

notre dame.

notre sire.

notre seigneur.

O

octave.

opposition.

opposition.

opposition.

ordonnance.

ordonné.

ordinaire.

orront.

oster.

oltrier.

oultre.

P

par (per).

par (per).

(par, per).

procureur.

Pierre.

part.

parlement.

paieront.

parchacun.

parroisse.

patronaige.

presbtre.

procéder.

procès.

perches.

prochain.

prochain-ement.

parchacun.

procureur.

procuration.

paroydevant.

pardevant.

pardevant.

pardevers.

père.

pescherie.

profit.

parlement.

plusieurs.

promettons.

premièrement.

permission.

péremptoire.

présence.

prendre.

preneur.

prins.

présens.

présent.

présentation.

présentement.

présentes.

présentement.

pour.

pour.

pour.

pourforcement.

paroisse.

possession.

prions.

possession.
possession.
principal.
proposer.
propre.
propres.
pourpris.
perpétuellement.
perques.
pour.
parroisse.
présidial.
proclamation.
patronaige.
parroisse.

parroisse.
prise.
personne.
personne.
prestre.
part.
parties.
parties.
prouchain.
privé.
prove.
pourveu.
provision.
puissant.
prevost.

Q

que.

que (que).

qu'il.

qu'il.

quel.

qu'il.

qu'elle.

qu'ilz.

qu'ilz.

quelconque.

quelles.

quelx.

quaresme.

quitié.

quittié.

R

reclamation.

recognut.

registre.

rellation.

rellation.

représentant.

requeste.

requeste.

révérance.

Robert.

royal.

S

Abréviation	Mot
[abbreviation]	*saint, solz.*
[abbreviation]	*servira.*
[abbreviation]	*solz.*
[abbreviation]	*sieur, seigneur.*
[abbreviation]	*sera.*
[abbreviation]	*seigneurie.*
[abbreviation]	*sainct.*
[abbreviation]	*sieurie.*
[abbreviation]	*sera.*
[abbreviation]	*sachent.*
[abbreviation]	*sacrement.*
[abbreviation]	*salut.*
[abbreviation]	*sçavoir.*
[abbreviation]	*susdicte.*
[abbreviation]	*sire.*
[abbreviation]	*second.*
[abbreviation]	*semblable.*
[abbreviation]	*se mestier.*
[abbreviation]	*serement.*
[abbreviation]	*s'ensuit.*
[abbreviation]	*sentence.*
[abbreviation]	*sentence.*
[abbreviation]	*septembre.*
[abbreviation]	*sa femme.*
[abbreviation]	*sergent.*
[abbreviation]	*sergent.*
[abbreviation]	*saint Jehan.*
[abbreviation]	*serjans.*

serjanterie.

salut.

somme.

somme.

seroient.

souffisant.

soubsigné.

soubzagé.

spéciaulx.

seigneur.

sieur.

seigneurial.

sont.

solz tournois.

subgiet.

successeurs.

servir.

suppliant.

suppliant.

T

tournois.

tournois.

tabellion.

tabellion.

tabellion.

terme.

témoins.

tendant.

tenement.

tesmoingtz.

tesmoins.

terme.

tournois.

total.

tournois.

touchant.

toussains.

terre.

travers.

tournoiz.

V

vefve.

veuve.

verront.

vallant.

valloir.

vendeurs.

venant.

vendeurs.

votre.

vergées.

vergées.

viconte.

vérité.

vignes.

verront.

votre.

veufve.

X

Christophe.

chrétienne.

chrétienté.

Christofle.

&

et.

et.

et.

etc.

ABRÉVIATIONS

COMMENÇANT PAR LE SIGNE 9 (*com*, *con*)

9M	9T
comme.	*commissaires.*
contre.	*compte.*
comme.	*compétent.*
communauté.	*comparoir.*
combien.	*comptes.*
condamnons.	*comparuz.*
condamnation.	*conseil.*
commandons.	*consentement.*
commandement.	*contre.*
comme.	*contenant.*
commendement.	*contens.*

NOMBRES ET DATES

100 sols.

200,000.

2 den. tournois.

5 livres.

85 livres.

9me.

9 livres.

65,000.

1500.

1500.

1600.

1660.

1711.

1,400.

5me.

561 livres.

six vingts livres.

6,000.

8me.

10 boisseaux.

15,000 livres.

20me.

20,400.

20 solz 6 deniers.

SIGLES ROMAINS

USITÉS

DANS LES ÉPITAPHES CHRÉTIENNES

ANTÉRIEURES AU VIIe SIÈCLE

A

A. Ab, ad, ante, apud, ave, amen, anima, Augustus, amicus, alpha, aureus, auctor, annos, ager, argentum, etc.

AA. Augustales.

AA. Augusti duo.

A. B. M. Animæ bene merenti.

ABN. Abnepos.

A. D. Anima dulcis.

A. D. K. Ante diem kalendas.

ADN. Adnepos.

ADP. Adoptivus.

ADQ. Adquisitus.

ADQ. Adquiescit.

A. D. R. Anno dominicæ Resurrectionnis.

A. E. C. Anno Emmanuelis Christi.

AEL. Ælius, Ælia.

A. E. O. P. E. F. Alpha et Omega, principium et finis.

AER. PVB. Ære publico.

AG. PA. Agios Paulus, *pour* sanctus Paulus.

A. K. Ante kalendas.

A. O. Alpha et Oméga *ou* A. Ω.

A. P. C. N. Anno post Christum natum.

A. Q. I. C. Anima quiescat in Christo.

A. R. Anno resurrectionis.

A. R. I. M. D. Anima requiescat in manu Dei.

AR. P. Aram posuit.

ASS. Assessor.

AT. Autem.

AV. Ave.

A. V. *Quelquefois pour* Alpha et Omega.

AVC. Augustus.

AVGG. Augusti duo *ou* plures.

AVGGG. Augusti tres.

A. V. I. S. P. A. Anima vivat in sempiterna pace, Amen.

A. Ω. Alpha et Omega (principium et finis).

B

B. Benè, bonum, bona, bibus *pour* vivus, bixit *pour* vixit, bir *pour* vir.

B. A. L. Bixit (vixit) annos quinquaginta.

B. AN. G. D. XXX. Vixit annos quinque, dies triginta.

B. F. Bona fortuna, benè factum, bona femina, bona fide, bona filia.

BF. Beneficium.

B. F. Bonæ feminæ.

ꟼ. Ⅎ. Bona femina, bona filia.

BIBAT. Bibatis *pour* vivatis.

B. I. C. Bibas (vivas) in Christo.

BIX. Bixit, *pour* vixit.

B. M. Bene merenti, bene merito, beatæ memoriæ.

B. M. S. C. Benè merito sepulchrum condidit.

B. M. V. Beatæ Mariæ Virginis.

B. Q. Benè quiescas.

B. Q. I. P. Bene quiescas in pace.

BR. Britones, Britannia.

BR. Bonorum.

BRT. Britannicus.

BVS. V. Bonus vir.

BX, ANVS. VII. ME. VI. DI. XVII. Bixit (vixit) annus (annos) septem, menses sex, dies septemdecim.

C

C. Cum, civis, civitas, carus, curavit, contra, Cæsar, Caius, centum, conjux, consul, corpus, curia casta, carissima, custos, Christus, etc.

C *ou* Ɔ. Caia, conjux, cum.

CAESS. Cæsares.

CC. Clarissimi, consules,

CC. Circum. ducenti.

C. C. Carissimæ conjugi.

CENSS. Censores.

C. F. Curavit fieri.

CH. Cohors.

C. H. L. S. E. Corpus hoc loco sepultum est.

CIB. *pour* CIV. civitas.

CL. Colonia, Clarissimus,

CL. Conlibertus.

ƆL. Conliberta.

CL. F. Clarissima filia *ou* femina.

C. L. P. Cum lacrymis posuerunt.

CL. V. Clarissimus vir.

C. M. Causa mortis.

CA. M. Causa mortis.

CNS. Censor.

C. O. B. Q. Cum omnibus bonis quiesce.

COI. K. Conjugi Karissimæ.

COJVG. Conjugis.

CONS. Consul, consulibus

CONSP. Constantinopolis.

COS. Consul.

COSS. Consules.

C. P. Curavit poni.

C. Q. Cum quo *ou* quâ.

CR. Contrarius.

C. R. Corpus requiescit.

C. R. Civis romanus.

C. R. S. Christo resurrecto sacrum.

CS. Consule.

CS. Consiliarius.

CV. Civitas.

CVNC. Cunjucs (conjux).

C. V. A. Cum vixisset annos.

CT. Civitas.

D

D. De, dies, Deo, Domino.

dedit, donum, dedicavit, quingenti, decembris, decennalis, decretum, defunctus, depositus, devotus, dignus, dignitas, divus, doctor, dulcis, decurio, dormit.

D. Quingenti.

D. A. Divus Augustus.

D. AE. Deo æterno.

D. B. I. Diis bénè juvantibus.

D. B. Q. Dulcis bene quiescas.

D. B. S. De bonis suis.

DCRM. Decretum, decurionum.

DD. Dedicaverunt *ou* dederunt, devoti, dii, Domini.

DD. Dies.

DD. Deindè.

D. D. Deus dedit, donum dedit, *ou* dat, dedicat.

D. DD. Dono dederunt,

D. D. D. D. Dignum Deo donum dedicavit.

DDD. NNN. Domini nostri tres.

DD. NN. Domini nostri.

DDPP. Depositi.

D. D. S. Decessit de sæculo.

DDVIT. Dedicavit.

DE. Depositus.

DESIG. Designatus.

DETI. Defuncti.

DF. Defunctus.

D. I. E. I. Deo invisibili et immortali.

DIG. M. Dignus memoriâ.

D. I. P. Dormit, depositus *ou* Decessit in pace.

DIIIB. Diebus.

D. IIII. ID. Die quarta idus

DM. Dominus.

D. M. Deo magno.

D. M. AE. Deo magno æterno.

DMO. Domino.

D. M. S. Deo maximo sacrum.

DN. Dominus.

D. N. Dominus noster.

DNM. Dominum.

DNN. Domini.

DOL. Dolcissimus *pour* Dulcissimus.

DP. Depositio.

DP. Depositus.
D. PP. Deo perpetuo.
DPS. Depositus.
D. R. N. Deus respice nos.
D. S. I. De suâ impensâ.
D. S. P. F. C. De suà pecunià faciendum curavit.
D. S. P. V. I. S. L. M. De suà pecunià votum jure solvit lubens merito.
DT. Duntaxat.
D. T. O. M. Deo ter optimo maximo.
D. V. Devotus vir.

E

E. Et, est, ex, enim, esto, esse, erexit, Emmanuel, ejus.
EE. Esse.
E. EV. Ex evocato.
EG. Erga.
EG. Egregius.
E. H. Ejus hæres.
EID. Eidus *pour* idus.
EIM. Ejusmodi.
E. L. Eâ lege.
E. M. Elegit *ou* erexit monumentum.
EQ. M. Equitum magister.
ET. D. P. M. V. Et dies plus minus quinque.
E. T. Ex textamento.
EVG. Evangelistæ.
E. VIV. DISC. E vivis discessit.
EX. A. D. V. K. DEC. Ex ante diem quintum kalendas decembris.
EX. D. D. Ex decreto decurionum.
EX. DE. Exuvias deposuit.
EXP. GLO. R. Exspectans gloriam resurrectionis.
EX. PP. CL. Ex patribus clarissimus.
EX. T. Ex testamento.
EX. V. Ex voto.

F

F. Fuit, filius, fiat, fecit, fieri, fit, finis, feliciter,

februarii, felicitas, fabricavit, familia, felix, femina, fidelis, fortuna, fundavit, fundum, faciendum, faustum, frons.

F. *ou* Ⅎ. Fixit *pour* vixit.

ꟻ. Filia.

FE. Fermè, fecit.

FF. Felicissimus.

F. F. Fieri, fecit.

FF. Fratres, fecerunt, fabricaverunt, fundaverunt, filii, felices.

F. F. F. Ferro, flamma, fame.

F. F. Q. Filiis filiabusque.

F. H. F. Fieri hæres fecit.

F. I. D. P. S. Fieri jussit de pecuniâ suâ.

FIX. *pour* vixit.

FIX· ANN. XXXII. Vixit annos triginta duo.

FL. Filius.

FR. Forum, frater.

FRS. *ou* FS. Fratres.

F. T. C. Fieri testamento curavit.

F. V. F. Fieri vivens fecit.

G

G. Genio, genere, Galliæ, gaudium, etc.

G. C. Genio civitatis.

GN. Genius, gens.

GNT. Gentes.

G. V. S. Gratis votum solvit.

H

H. Hìc, hic, hæc, hoc, habet, hæres, honestus, hora, herus, homo, etc.

HH. Hæredes.

HH. Hispaniæ duæ.

H. A. Hoc anno.

HC. Hunc, hic, huic, hoc.

H. I. Hìc invenies.

H. L. S. E. Hoc loco situs est.

H. L. S. S. O. Hoc loco sita sunt ossa.

H. M. Honesta mulier.

H. M. Hoc monumentum.

H. M. Honesta matrona.

H. M. C. T. Hodie mihi, cras tibi.

H. M. F. C. Hoc monumentum fieri curaverunt.
H. M. P. C. Hoc monumentum posuit conjux.
H. M. P. C. Hoc monumentum poni curavit.
H. M. P. CC. Hoc monumentum posuerunt carissimi.
H. M. PP. Hoc monumentum posuerunt.
HO. Hora.
HO. PO. Hora postmeridiana.
HOSS. Hostes.
H. S. Hìc sepultus, hìc situs.
H. S. B. Hìc situs bonus.
H. S. E. Hìc sepultus est.
H. S. H. IMPOS. Hæredes saxum hoc imposuerunt.
H. S. P. Hoc saxum posuit.
H. S. S. Hìc siti sunt.

I

I. In, ibi, jacet, idus, Jesus, unus, imperii, illustris, immortalis, impensis, infrà, inferis, intrà, invitus, ita, januarii, Julius, justus, Jovi, imperator, inferi, iterùm, jussit, idest, etc.
IA. Jam.
IA. Intrà.
I. AET. VI. In æternum vive.
II. Secundò, iterùm.
ID. Interdùm, idus.
I. D. Jussu Dei.
I. D. IVD. In die judicii.
IDNE. Indictione.
I. H. Jacet hìc.
I. H. Invenies hìc.
IM. Imperator, ipsarum.
IM. Immortalis.
I. M. Æ. E. I. In manibus æterni Emmanuelis jaceo.
IMM. Immortalis.
I. M. O. D. In manu omnipotentis Dei.
IMPP. Imperatores.
IM. S. Impensis suis.
IN. B. M. In bonâ memoriâ.
IND. Indictione,
IND. In Deo.
IND. PR. Indictione primâ.

INL. Inluster.

IN. P. In pace.

IN. P. D. In pace Domini.

I. N. R. I. Jesus Nazarenus rex Judeorum.

IN. V. Inlustris vir.

IN. V. I. S. Inlustris vir infrà-scriptus.

IN. X. In Christo.

IN. XP. I. NN. In Christi nomine.

IP. Imperator.

I. P. D. In pace Domini.

I. P. S. E. P. S. In pace sibi et patri suo.

ITER. ET TER. Iterùm et tertiò.

I. V. Justus vir.

IIX. Octo.

I. X. Jesus Christus.

K

K. Karus, karissimæ, konjugi, Kaius, kalendas, kohors, kasta, *pour* carus, etc.

Ж. Karissima.

K. B. M. Karissimæ bene merenti.

K. CON. Θ. Karissimœ conjugi defunctæ.

K. D. Kalendis decembris.

KK. Karissimus, Karissimi.

KL. Kalendæ.

KL. D. Kalendas decembris.

KR. M. Kara (cara) memoria.

L

L. Lucius, Lælius, Latinus, lares, legavit, legis, lubens, levis, libenter, longum, latum, lapis, loco, licet, ludi, sestertius, etc.

⅃. Liberta *ou* prénom de femme.

LC. Lucrum.

L. F. C. Libens fieri curavit.

LL. Libentissimè.

LL. Liberi, liberti, libertatibus.

L. M. Locus monumenti.

L. M. Q. P. C. Lubens meritoque poni curavit.

L. P. C. Locus publicè concessus.

L. S. Locus sepulcri.

M

M. Marcus, magister, mater, manibus, mea, mensis, mors, minus, mœrens, meritus, memor, marmor, mortuus, Martis, maximus, memoria, monumentum, municipium, maritus, Mercurii, mille, millia, merenti, missus, magistratus.

W. Mulier *ou* prénom de femme.

MAR. Maritus.

M. AE. P. Monumentum æternum posuit.

MART. Maritus, martyris, Martis.

MAT. Mater.

MAXX. Maximi.

M. B. Memoriæ bonæ *ou* boni.

MD. Mediolanum.

M. D. Medicinæ doctor.

MES. Mensibus.

M. E. S. I. B. G. Memoria ejus sit in benedictione gloriosâ.

MG. Magis.

ML. Malum.

MM. Meritissimus.

M. M. Maritus mœstissimus.

M. M. Memento mori.

MM. Memoria, monumentum, martyres.

MNF. Manifestum.

MNM. Manumissum.

MOER. PP. Mœrentes posuerunt.

M. P. Mater pacis.

MS. Majestas, meus.

MS. Mensis, menses.

MR. F. S. C. Mœrens fecit suæ conjugi.

MRT. Mœrenti.

MT. Mater.

M. V. L. SVP. Mater, uxor, liberi superstites.

N

N. Non, noster, natus,

nomine, nonas, nobis, nobilis, novembris, numini, nepos, neptis, etc.

NB. G. Nobili genere.

N. DEVS. Nobile decus.

N. F. N. Nobili familiâ natus.

N. LIC. Non licet.

NN. Nostri, numeri, nostrorum.

NNR. Nostrorum.

NO. Nobis.

NOB. Nobilis.

NOBB. Nobiles.

NOBR. Novembris.

NON. AP. Nonis aprilis.

N. P. C. Notarius publicus cæsareus.

NQ. Nunquàm, nusquàm, namque.

NR. Noster, nostrorum.

N. S. Nomine suo.

O

O. Ob, obitus, olla, ossa, oriente, ossuarium, obiit, officium, omega, omnis, ordinis, optimo, etc.

OB. *ou* Θ. IN. XPO. Obiit in Christo.

O. E. B. Q. Ossa ejus bene quiescant.

ONS. Onus, omnes.

OSS. Ossa.

OPTIM. Optimæ.

P

P. Publius, pater, pius, pietas, publicus, pace, per, post, pro, princeps, pridiè, pax, parentes, passus, pedes, patriæ, perfecit, plus, pontifex, posse, potestas, præfectus, præses, primus, publicè, pecuniâ, professor, puer, penates, posuit, poni, plebs, prætor, perpetuo, passio, etc.

P. *ou* ꟼ. Publica, pupilla.

PA. Passio.

PA. Pater.

PBLC. Publicus.

P. C. Post consulatum.

P. C. Poni *ou* ponendum curavit.

P. C. P. C. Pii cives poni curaverunt, pia conjux poni curavit.
PF. Perfecit, poni fecit.
P. H. Positus hìc.
PIET. V. Pietas vera.
PLD. Placidius.
P. M. Piis Manibus, piæ memoriæ.
P. M. Plus minùs.
P. M. LV. Plus minùs LV.
PP. Perpetuum, patres, populus, præpositus.
P. P. Professor publicus.
PP. Piissimus.
PP. Pedes, principes.
PP. Patres, provinciæ.
P.P.P. Pro pietate posuit.
P. P. P. C. Propriâ pecuniâ ponendum curavit.
PQ. Postquàm.
PR. Precare.
PR. Pater.
PRCOS. Proconsul.
PREB. Presbyteri.
PRID. K. IAN. Pridiè kalendas januarii.
PROCC. Proconsules.
PRPR. Propraetor.
PRS. Probus.
PRS. Præses.
PRSS. Præsides.
P. S. Pecuniâ suâ.
P. S. H. M. P. H. L. C. Patri suo hoc monumentum posuerunt hujus liberi carissimi.
PSS. Postscriptis.
PV. Prout, provinciæ.
PVD. Pudica.
P. Z. Piè zezes (piè vivas).

Q

Q. Qui, quæ, quod, quintum, quando, quia, quantum, que, quinquennalis, quæstor, quiescit, quæsitus, Quintilius, Quintius, etc.
Q. Qur *pour* cur.
QAM. Quemadmodùm.
Q. B. AN. Qui bixit (vixit) annos.
Q. FV. AP. N. Qui fuit apud nos.

Q. I. P. Quiescat in pace.

QM. Quomodò.

Q. M. O. Qui mortem obiit.

QQ. Quoque.

QS. Quasi.

QVM. Quemadmodùm, quùm.

Q. V. ANN. XLV. Qui vixit annos quadraginta quinque.

R

R. Roma, Romanus, rex, reconditus, resipiat, requiescat, respublica, retrò, restituit, refecit, etc.

RDVS. PR. Reverendus puer, reverendus pater.

REC. Recessit, requiescit.

REF. C. Reficiendum curavit.

REG. Regionarius.

R. I. P. A. Requiescat in pace anima *ou* amen.

RP. Respublica.

R. S. P. Requietorium sibi posuit.

S

S. Sua, sacer, sacrum, sub, sine, sit, super, sacellum, sacerdos, salus, satis, saxum, sepulchrum, sepultura, servus, sibi, situs, soli, spiritus, summo, sunt, solvit, spectabilis, sepultus, sequitur, semis, senatus, sextus, etc.

SAC. Sacerdos, sacrificium.

S. A. D. Sub ascia dedicavit.

SAE *ou* SAEC. Sæculum.

SAL. I. D. Salutem in Domino.

S. AS. D. Sub ascia dedicavit.

SC. Senatûs-consultum.

SC. MM. Sanctæ memoriæ.

SCS. Sanctus.

S. D. V. ID. IAN. Sub die quinto idus januarii.

SE. Sepulchro.

S. H. L. R. Sub hoc lapide requiescit.

S. H. S. Q. Sub hoc saxo quiescit.

S. I. D. Spiritus in Deo.
S. L. M. Solvit lubens merito.
SLT. Scilicet.
S. M. A. C. Sit meum auxilium Christus.
SN. Sine, senatus.
S. P. D. Salutem plurimam dicit.
SP. M. C. E. Spes mea Christus est.
S. R. I. Sacri romani imperii.
SS. Suis, sunt, sacerdotes.
SS.' Sanctissimus, sancti.
S. S. Suprascriptis.
SS. Suprascriptus, sestertius.
S. T. T. C. Sit tibi testis cœlum.
S. T. T. C. Sit tibi terra cara.
S. T. T. L. Sit tibi terra levis.
SVP. CVR. Supremæ curiæ.
SVPER. Superstites.
S. V. T. L. Sit vobis terra levis.
S. X. P. Q. R. Salva crux *ou* Christe populum quem redemisti.

T

T. Titus, titulum, talis, terra, ter, testamentum, tutus, tutela, etc.
TB. Tibi.
T. F. I. Testamento fieri jussit.
TH. *ou* Θ. (Θάνατος), *pour* mors, mortuus.
TM. Testamentum, tantum, tamen, testimonium.
T. N. L. Tu nos libera.
TP. Tempore.
TT. Titulus, testamentum.
TVM. Tumulus.

V

V. Quinque, vale, vestra, vixit, votum, vovit, videlicet, vir, voluit, uxor, versùs, vidua, vivens, vobis, vivas, vicus, votivus, virgo, ut, victus, væ, quinto, Valerius, etc.
V. A. V. Vixit annos quinque.

V. B. Vir bonus.
V. C. Vale conjux, vir clarissimus, viri clarissimi, vir consularis.
V. D. A. Vale dulcis amice.
VDL. Videlicet.
V. E. L. R. Vidua et liberi relicti.
V. F. Vale feliciter.
V. F. Vivus fecit.
VG. Virginis.
V. I. Vir illustris.
V. I. AET. Vive in æterno.
VIAT. Viator.
VID. Vidua.
V. ID. FEB. Quinto idus februarii.
VIX. AN. IV. M. X. Vixit annos quatuor, menses decem.
VIVIR. Sextumvir.
VIX. A. FF. C. Vixit annos fermè centum.
V. N. Quinto nonas.
VOT. V. Votis quinquennalibus.
VR. CC. Vir clarissimus.
V. S. Vale, salve.
V. S. Vir spectabilis.
VV. Viri, viris.
VV. F. Vive felix.
V. X. Vivas charissime.
VX. Uxor.

X

X. Denarii, decem, Christus, etc.
XANNALIB. Decennalibus.
X. (Χαίρε), salve, ave.
XTI. Christi.
XI. Christi.
XO. Christo.
XP. Christus.
XPI. Christi.
XPO. Christo.
XRI. Christi.
X. VIR. Decemvir.
XXX. P. I. F. Triginta pedes in fronte.

Z

Z. Zezes (vivas).
Z. Zezo (Jésus).

TABLE ALPHABÉTIQUE

DE MOTS LATINS

D'UNE ORTHOGRAPHE ANCIENNE OU BARBARE

EXPLIQUÉS

POUR AIDER A L'INTERPRÉTATION DES TEXTES OBSCURCIS
PAR CES MOTS OU LEURS ABREVIATIONS

A

AB	***pour***	**a.**
Aberrunco		**Averrunco.**
Abicienda		**abjicienda.**
Abicit		**abjicit.**
Abius		**avius.**
Abrilis		**aprilis.**
Absculto		**ausculto.**
Abtus		**aptns.**
Abuncolo		**avunculo.**
Accedia, accidia,		**acedĩa.**
Acoluthus		**acolytus.**
Acua		**aqua.**
Ad		**at, ac, ab.**
Adavus		**abavus.**
Adalgebat		**adaugebat.**
Adavia		**abavia.**
Adcensi		**accensi.**
Addeictos		**addictus.**
Adebisci	***pour***	**adepisci.**
Adfatim		**affatim.**
Adfinis		**affinis.**
Adforis		**a foris.**
Adgressus		**aggressus.**
Adicito		**adjicito.**
Adnichilo		**adnihilo.**
Adnimauersionc		**animadversione.**
Adolatur		**adulatur.**
Adp...		**app...**
Adque		**atque, absque.**
Adquitare		**acquitare.**
Ads...		**ast...,ass...**
Adsumptio		**assumptio.**
Adtendere		**attendere.**
Aedos		**hædos.**

Aegupto	*pour*	Ægypto.
Af.		ab.
Agvstos		augustos.
Ai		æ.
Aidem		eædem.
Aidilis		ædilis.
Alecus		aliquos.
Alequa		aliqua.
Alid		aliud.
Amicei		amici.
Anc		hanc.
Andecavis		Andegavis.
Anemo		animo.
Annis		annos.
Annus		annos.
Antico		antiquo.
Antor		auctor.
Aput		apud.
Ariolus		hariolus.
Artus		arctus, arcus.
Asa		ara.
Assum		adsum.
Astiarium		hastiarium.
At		ad.
Atta		acta.
Aucilla		ancilla.
Avctentica		authentica.
Avctum	*pour*	actum.
Aucustus		Augustus.
Ausque		absçue;
Avuncoli		avunculi.

B

B	*pour*	P, V.
Base		vase.
Batalarius		bacalarius.
Beneranda		veneranda.
Beneratus		veneratus.
Berna		verna.
Bidva		vidua.
Bibatis		vivatis.
Bibo		vivo.
Bibv		vivo.
Bibus		vivus.
Bictor		victor.
Biotoriam		victoriam.
Bidua		vidua.
Bigenti		viginti.
Biktor		victor.
Birgo		virgo.
Bisit		vixit.
Bissit		vivit.
Bitalis		vitalis.

Bivvs	*pour*	vivus.
Bixit		vixit.
Bixsit		vixit.
Brebibus		brevibus.

C

C.		*Lettre explétive.*
C	*pour*	G, K.
C		S, T.
C		Q, qu.
Calumpnia		calumnia.
Capud		caput.
Carthis		cartis.
Carvlo		Carolo.
Cas		quas.
Cassa		capsa.
Catere		quatere.
Catenus		quatenus.
Caussæ		causæ.
Cescvit.		quiescit.
Chalendis		calendis.
Chartis		cartis.
Charus		carus.
Cibitate.		civitate.
Cintus.		quintus.
Citer		citrà.
Citeros	*pour*	cæteros.
Civebus		civibus.
Cives		civis.
Civetas		civitas.
Clireco		clerico.
Cocus		coquus.
Coerare		curare.
Coi		cui.
Cointus		quintus.
Coippe		quippè.
Coiravit		curavit.
Comvlato		cumulato.
Condam		quondam.
Conjunx		conjux.
Conjvxs		conjux.
Conredium		corredium.
Copona		caupona.
Coreis		choreis.
Corum		quorum.
Corsum		quorsùm.
Costodiam		custodiam.
Cotidie		quotidiè.
Crocis		crucis.
Cs		x.
Cuandò		quando.
Cvnjucs		conjux.
Cunque		cumque.
Custus		custos.

D

D.	*Lettre explétive.*
D	*pour* L.
Dampno	damno.
Deana	Diana.
Debiat	debeat.
Decumas	decimas.
Deicio	dejicio.
Deicundo	dicendo.
Dicxit	dixit.
Dii	die.
Dingua	lingua.
Dinuscetur	dinoscitur.
Diœ	die.
Direccioni	directioni.
Domebus	domibus.
Domenis	dominis.
Dompnus	dominus.
Dumdaxat	duntaxat.

E

E.	*Lettre explétive.*
E	*pour* A, I, Æ, Œ.
Eanus	Janus.
Ectiam	etiam.
Ei	i.
Eicite	*pour* ejicite.
Eidem	idem.
Eidus	idus.
Eiius	ejus.
Emtio	emptio.
Endo	in.
Epdomada	hebdomada.
Epistula	epistola.
Equom	equum.
Equs	equus.
Escaanchie	escanchiæ.
Eskangiare.	escangiare.
Estod	esto.
Estumans	estimans.
Evie	evohe, evoe.
Éx...	exs...
Exa	hexa...
Exchambiare	escambiare.
Execquuti	executi.
Exibere	exhibere.
Exin	exindè.
Exolvo	exsolvo.
Exors	exsors.

F

F	B, H.
F	V.

F	*pour* ph.
Fabe	fave.
Faciundo	faciendo.
Fale	vale.
Feborari	februarii.
Ficit	fecit.
Ficti	ficit, fecit.
Fidius	filius.
Fifam	vivam.
Filaterium	phylaterium.
Filios	filius.
Fircum	hircum.
Fixit	vixit.
Forfacio	forisfacio.
Fostem	hostem.
Franchorum	Francorum.
Fuet	fuit.
Fulgus	vulgus.

G

G	*pour* C, K.
G	J.
Genetrex	genitrix.
Gratis	gratiis.
Gnens	Cneus.
Grups	gryps.
Gurus	*pour* gyrus.
Gurgulio	curculio.

H

H.	*Lettre explétive.*
H.	— *omise.*
H	*pour* B.
H	E, F.
Habiat	habeat.
Have	ave.
Haut	haud.
Hebris	febris.
Heic	hic.
Hemina	femina.
Hin	in.
Hocto	octo.
Hostium	ostium.
Hubertas	ubertas.

I

I.	*Lettre explétive.*
I.	— *omise.*
I	*pour* e.
I	J.
I	ij.
II	e.

Iacit	*pour*	jacet.
Ic		hic.
Iccirco		idcirco.
Idioque		ideoque.
Ierunt		iverunt.
Igetur		igitur.
Illei		illi.
Illut		illud.
Im		in.
Immo		imò.
In...		il...
Inlecete		illicitè.
Inluster		illustris.
Inmisit		immisit.
Inraciones		irrationes.
Intericit		interjicit.
Iobino		Jovino.
Ious		jus.
Ircos		hircos.
Iusta		juxta.
Iuus		jus.

K

K	*pour*	C, Q.
Karo		caro.
Karta		carta.
Ki		qui.
Kil	*pour*	*qu'il.*
Kondempnato		condemnato.

L

L	*pour*	D.
L		LL, R.
Lece		Lege.
Lecit		licet.
Leciones		legiones.
Leibertated		libertate.
Ligetimo		legitimo.
liqebit		licebit.
Locrari		lucrari.
Locuuntur		loquuntur.
Lontitudine		longitudine.
Lubens		libens.
Lubet		libet.
Lucu		luce.

M

Maled	*pour*	male.
Manebus		manibus.
Marid		mari.
Marterum		martyrum.
Maxsumo		maximo.

Memoriai	*pour*	memoriæ.
Menoare		minuere.
Mequm		mecum.
Mereto		merito.
Mi		mihi.
Michi		mihi.
Minose		minore.
Minsis		mensis.
Monita		moneta.
Monitarius		monetarius.
Morebus		moribus.
Movilebus		mobilibus.
Muvilem		mobilem.

N

N.	*Lettre*	*explétive.*
Nathale	*pour*	natale.
Necnum		necnon.
Nephandis		nefandis.
Nepvs		nepos.
Nichil		nihil.
Nichilominus		nihilominus.
Nil		nihil.
Nilum		nihilum.
Noviliore		nobiliore.
Numenatæ		nominatæ.
Nus	*pour*	nos.
Nuscitur		noscitur.

O

O.	*Lettre*	*explétive.*
O	*pour*	au.
O		E, I.
O		U, Æ.
Obibus		ovibus.
Obici		objici.
Obiet		obiit.
Obtimo		optimo.
Obstendit		ostendit.
Obversum		adversum.
Œ		u, e.
Oi		u.
Omneis		omnis, omnes.
Onctavo		octavo.
Onestus		honestus.
Occisit		occidit.
Oitile		utile.
Olli		illi.
Omneis		omnes.
Optolit.		obtulit.
Oras		horas.

Orata	*pour*	aurata.
Ortis		hortis.
Orvis		orbis.
Osa		ossa.
Oviit		obiit.
Oxori		uxori.

P

P.	*Lettre explétive.*	
P	*pour*	B, V.
Papia		pavia.
Parafernalia		paraphernalia.
Paricus		Parisius.
Paricium		Parisium.
Pechiam		peciam.
Pequunia		pecunia.
Persequtio		persecutio.
Petia		pecia.
Ph		f.
Phagus		fagus.
Plebed		plebe.
Plina		plena.
Plodit		plaudit.
Plostrum		plaustrum.
Plotoni		Plutoni.
Polnus		vulnus.
Poplei	*pour*	populi.
Popli		populi.
Poplicas		publicas.
Poplos		populus.
Posterdie		postridiè.
Postidea		postea.
Postumus		posthumus.
Prepostus		præpositus.
Prespiter		presbyter.
Prodicos		prodigus.
Proiciuntur		projiciuntur.
Puditus		putidus.
Puplicæ		publicæ.
Pupulo		populo.

Q

Q, Qu	*pour*	C.
Q		qu.
Que		quæ.
Qi		qui.
Qid		quid.
Qis		quis.
Qoniam		quoniam.
Quamdiù		quandiù.
Quase		quasi.
Quei		qui.
Ques		quis.

Quieis	*pour*	quibus.
Quiatis		cujatis.
Quicquid		quidquid.
Quiite		quiete.
Quips		quis.
Quit		quid.
Quoepiscopus		coepiscopus.
Quoi		cui.
Quojus		cujus.
Quom		quum.
Quoqui		coqui.
Quot		quod.
Quotiens		quoties.

R

R	*pour*	D, RR, S.
Recipi		recepi.
Reice		rejice.
Reicere		rejicere.
Relicuum		reliquum.
Requiiscet		requiescit.
Residivo		recidivo.
Ricta		recta.
Rigis		regis.
Rigni		regni.
Rigola	*pour*	regula.
Rix		rex.
Robor		robur.

S

S.		*Lettre explétive.*
S.		— *omise.*
S	*pour*	C, D, H, R.
S		SS, T.
Saequlum		sæculum.
Sceda		schæda.
Scribtum		scriptum.
Scilecit		scilicet.
Scisma		schisma.
Sebe		sibi.
Secane		Sequanæ.
Secor		sequor.
Segundo		secundo.
Seine		sine.
Seo		seu, sibi.
Sequari		secari.
Sequs		secùs.
Sequtus		secutus.
Sequutus		secutus.
Serfos		servus.
Serbos		servos.

Sescui	*pour*	sesqui.
Sesquiplex		sescuplex.
Set		sed.
Sevo		sævo.
Sibe		sive.
Sicis		si quis.
Singola		singula.
Socedat		succedat.
Socessor		successor.
Soper		super.
Sos		suos.
SS.		X.
Stolus		stylus.
Sub...		sus...
Sub...		sup...
Subicio		subjicio.
Sullimi		sublimi.
Sum		sunt.
Sup		sub.
Suppendit		suspendit.
Sus		suus.
Surius		Syrius.

T

T	*pour*	C, D.
Tan		tam.
Tempto		tento.
Tertieis	*pour*	tertiis.
Tetulum		titulum.
Thensauro		thesauro.
Tis		tuis.
Titolis		titulis.
Tomolo		tumulo.
Tomolata		tumulata.
Tracxi		traxi.
Treis		tres.
Trevirei		Treviri.
Tuad		tua.
Turanno		tyranno.

V

V *ou* U.		*Lettre explétive.*
V.	—	*omise.*
V	*pour*	B, F, G.
U *ou* V		I, O, Y.
Vaptizans		baptizans.
Varantizare		garantizare.
Vasconia		Gasconia.
Vcsorem		uxorem.
Velli		belli.
Velud		velut.
Venemerenti		benemerenti.
Verumptamen		verumtamen.
Vexit		vixit.

Vibas *pour* vivas.
Vibens vivens.
Vicorem vigorem.
Victuria victoria.
Vicxit vixit.
Viduvium vidubium.
Vincla vincula.
Vingepti viginti.
Violavit violabit.
Virod viro.
Virom virum.
Vit fit.
Vitibus vicibus.
Vixsit vixit.
Umeros humeros.
Unxor uxor.
Vobem bovem.
Volgò vulgò.
Volgus vulgus.
Volnus vulnus.
Volpes vulpes.
Volt vult.
Voltus vultus.
Vostri vestri.
Voviscum *pour* vobiscum.
Urps urbs.
Uteletate utilitate.
Vtei uti.
W fu, vu *ou* g.
Vunus funus.
Wldensis Fuldensis.
Vxorei uxori.

X

X *pour* S, SS.

Y

Y *pour* I.
Ydonea idonea.
Ydentitas identitas.
Yeme hyeme.
Ymago imago.
Ymno hymno.

Z

Z *pour* S, J.
Zezu Jesu.

TRADUCTION

DES ÉCRITURES BRACHYGRAPHIQUES

REPRESENTEES PAGES XLVII ET XLVIII

I (Page 47)

RVSTICVS . EPISCOPVS . EPISCOPI . BONOSI . FILIVS . ARATORIS . DE . SORORE . NEPVS . EPISCOPI . VENERI . SOCII . IN . MONASTERIO . CONPRESBITER . ECCLESIE . MASSILIENSIS . ANNO . XV . EPISCOPATVS . SVI . DIE . ANN . V . TERTIO . IDVS . OCTOBRIS . CVM . VRSO . PRESBITERO . HERMETE . DIACONO . ET . EORVM . SEQVENTIBVS . COEPIT . DEPONERE . PARIETEM . ECCLESIE . EXVSTÆ . TRICESIMA . SEPTIMA . DIE . QVADRATVM . IN . FVNDAMENTO . PONI . COEPI . ANNO . II . VII . IDVS . OCTOBRIS . ABSIDEM . PONI . FECIT . [MONTANVS . SVBDIACONVS,] Ve S.

II

HIC PAVSANTE SANCTO GERMANO, DIE TRANSLATIONIS, DEDIT EI REX PIPINVS FISCVM PALATIOLI, CVM APPENDITIIS SVIS OMNIBVS. VIIIe S.

III

ANNO AB INCARNATIONE ÆTERNI PRINCIPIS, MILLESIMO CENTESIMO, FACTUM EST CLAVSTRVM ISTUD. XIIe S.

IV

KAROLVS, LVDOVICVS, BENE VALETE, PIPPINVS, ROBERTVS.

I (Page 48)

1re ligne

Omnibus episcopis et cætera. Notum sit quia vos præsentes Hebræos Davidem, nunnum Davidis et Joseph,

2e ligne

atque Ammonicum pares eorum habitantes in Lugduno civitate sub nostra defensione suscepimus ac

3e ligne

retinemus. Quapropter per præsentem auctoritatem nostram decernimus, atque jubemus ut neque vos, neque juniores, seu successores

4e ligne

Vestri, memoratos hebræos de nullis quibuslibet illicitis occasionibus inquirere, [aut] calumniam generare præsumat. (Charta Ludovici Pii.)

II

Quod ut ratum sit et firmum ; ego prædictus Robertus præsentes Litteras sigilli mei munimine roboravi. Actum anno Domini millesimo ducentesimo quadragesimo sexto, mense Junio. Testibus hiis ; Johanne Daiencort, Gilleberto Dalli, Johanne Le Closier et pluribus aliis.

III

« Interim breviter ostendere temptabibus unam esse spirationem quâ Pater et Filius spirant Spiritum Sanc-

tum. Una ergò spiratio quâ Pater et Filius spirant spiritum sanctum, inde est, quia unus est ipse Spiritus Sanctus, uno modo per omnem modum spiratus communiter et concorditer ab ambobus quam admodùm una et per..... (Ex postillis Nic. de Lira in V. et N. Testament.)

FIN





TABLE DES MATIERES

OUVRAGES DE M. ALPHONSE CHASSANT

CHEZ JULES MARTIN

PALEOGRAPHIE DES CHARTES ET DES MANUSCRITS DU XI[e] AU XVII[e] SIÈCLE, *septième édition*, augmentée d'une instruction sur les sceaux et leurs légendes, et des règles de critique propres à déterminer l'âge des chartes et des manuscrits non datés; par Alph. CHASSANT, 1 vol. pet. in-8° avec 10 pl. in-4°.............. 6 fr.

LES NOBLES ET LES VILAINS DU TEMPS PASSÉ, ou Recherches critiques sur la noblesse et les usurpations nobiliaires, 1 vol. petit in-8° d'environ 300 pages, tiré à 574 exempl., sur papier vergé, orné d'un joli titre gravé sur bois. *Epuisé.*

Quelques exemplaires sur papier vélin et de couleur...... .... 12 fr.

NOBILIANA. Curiosités nobiliaires et héraldiques; suite du livre intitulé : LES NOBLES ET LES VILAINS. — Paris, Aubry. 1858. Petit in-8°, papier vergé, blasons dans le texte (*quelques ex. seulement*).. .... 4 fr.

Quelques exemplaires sur pap. vélin ou de couleur. 8 fr.

L'ADVOCACIE NOTRE-DAME, ou LA VIERGE MARIE PLAIDANT CONTRE LE DIABLE, poëme du XIV[e] siècle en langue franco-normande, attribué à Jean de Justice, chantre et chanoine de Bayeux. Extrait d'un manuscrit de la bibliothèque d'Evreux. — Paris, 1858. In-12. *Epuisé*... 3 fr.

PETIT VOCABULAIRE LATIN-FRANÇAIS DU XIII[e] SIÈCLE. Extr. d'un manusc. de la bibl. d'Évreux. In-12.

Tiré à 250 exemplaires (papier vergé.)........ 3 fr.

NOTA. *Des exemplaires soigneusement reliés de tous ces ouvrages se trouvent à la même librairie.*

ÉVREUX, CH. HÉRISSEY, IMP. — 184

CHEZ LE MÊME LIBRAIRE

PALEOGRAPHIE DES CHARTES

ET DES

MANUSCRITS DU XIe AU XVIIe SIÈCLE

Septième édition

Augmentée d'une instruction sur les sceaux et leurs légendes, et des règles de critique propres à déterminer l'âge des chartes et des manuscrits non datés,

PAR L.-ALPH. CHASSANT

Ancien correspondant du Ministère de l'Instruction publique pour les travaux historiques.

Un volume petit in-8°, avec 10 planches in-4°.

ÉVREUX, IMPRIMERIE DE CHARLES HÉRISSEY.

